

مركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر

نصوص ووثائق معاهدة السلام بين مصر وإسرائيل

مركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر

نصوص ووثائق معاهدة السلام بين مصر وإسرائيل



الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩٧٩

قام بجمع المادة العلمية لهذا الكتاب :

جمال الدين امين مهنا

كبير الباحثين بالمركز

وعاونه وفاء فهمى ابراهيم

الباحثة بالمركز

تحت اشراف الدكتور/ محمد عبد الرحمن برج

المحتوى

٥	تصدير
٧	تقديم
	الفصل الأول - مبادرة السلام فى خطاب الرئيس محمد أنور السادات أمام
١١	مجلس الشعب (٩ نوفمبر ١٩٧٧)
	الفصل الثانى - بيان المتحدث الرسمى المصرى بقبول الرئيس الدعوة
٢١	لزيارة القدس (١٧ نوفمبر ١٩٧٧)
	الفصل الثالث - خطاب الرئيس محمد أنور السادات أمام الكنيست (٢٠
٢٥	نوفمبر ١٩٧٧)
	الفصل الرابع - خطاب الرئيس محمد أنور السادات أمام مجلس الشعب
٤١	(٢٦ نوفمبر ١٩٧٧)
	الفصل الخامس - بيان الرئيس محمد أنور السادات عن النتائج التى
٥٧	أسفر عنها مؤتمر كامب ديفيد (٢ أكتوبر ١٩٨٧)

الملاحق

٨٥	أولا : وثائق كامب ديفيد
١٠١	ثانيا : معاهدة السلام بين جمهورية مصر العربية ودولة اسرائيل
١٠٦	(أ) النصوص
١٠٥	(ب) الملاحق
١٢٥	ثالثا : الخرائط

تصدير

ان الهيئة المصرية العامة للكتاب ، تقديرا منها
لبطل السلام الرئيس محمد انور السادات وتعبيرا عن
ايمانها الراسخ برسالته ودوره البطولي ومبادرته التي
كلت بمعاهدة السلام بين مصر واسرائيل لتنتهز
فرصة تشریف الرئيس المؤمن محمد انور السادات
لبناها وافتتاحه له لتهدى الى سيادته كتابها الوثائقي
« نصوص ووثائق معاهدة السلام بين مصر واسرائيل »
الذي جمع مادته واعده وترجم خرائطة « مركز
وثائق وتاريخ مصر المعاصر » .

تقديم

في ٦ أكتوبر ١٩٧٣ خاض المقاتل المصري أول حرب اليكترونية في التاريخ ، واستطاع بأيمانه وأدائه العسكري المذهل أن يعبر حاجز الهزيمة والخوف ، وأن يحطم قلاع البغى وأساطير التفوق .

ولم تكن هذه الحرب من وجهة نظر القيادة المصرية هدفا في ذاتها ، وإنما كانت وسيلة لتحقيق سلام عادل يعيد الحقوق إلى أصحابها . من هذا المنطلق ، وبهذه الرؤية ، يقف الرئيس السادات ، وهو في قمة انتصاره في ١٦ أكتوبر ١٩٧٣ ، أمام مجلس الشعب ينادي بوضع حد لنزيف الدم ، ويطلب فتح الباب لمبادرات السلام ، ثم يقف مرة أخرى في ٩ نوفمبر ١٩٧٧ يخاطب ممثلي شعب مصر ، ويعلن على مسمع من العالم كله عن استعداده للذهاب إلى آخر هذا العالم إذا كان في ذلك ما يحمي واحدا من أبنائه الجنود والضباط من أن يجرح فضلا عن أن يقتل في معركة لا يستفيد منها أحد .

وفي ١٩ نوفمبر ١٩٧٧ بدأت الخطوة الكبرى نحو السلام عندما هبط الرئيس « السادات » أرض إسرائيل ، ومن فوق منصة « الكنيست » الإسرائيلي ألقى بخطابه التاريخي الذي أعلن فيه أنه لم يذهب إلى الاسرائيليين ليعقد اتفاقا منفردا معهم ، وإنما لكي يحقق السلام العادل والشامل لكل شعوب المنطقة التي عانت ويلات الحروب ما يقرب من ثلاثين عاما .

وتتابعت بعد ذلك الخطوات على طريق السلام بما يحفه من صراعات لا تقل في عنفها عن ضراوة القتال ، فكان مؤتمر « كامب ديفيد » في الفترة من ٥ سبتمبر إلى ١٧ سبتمبر ١٩٧٨ الذي ضم الرئيس السادات والرئيس الأمريكي جيمي كارتر ورئيس وزراء إسرائيل مناحم بيجين . وصدر عن هذا المؤتمر وثيقتان أساسيتان ، الوثيقة الأولى عن إطار السلام في الشرق الأوسط واقامة الحكم الذاتي الكامل في الضفة الغربية وغزة . أما الوثيقة الثانية فقد كانت أطارا لعقد معاهدة سلام بين مصر وإسرائيل تنسحب إسرائيل بمقتضاها من « سيناء » إلى الحدود الدولية بين مصر وفلسطين عام ١٩٤٨ .

وبعد جولات عديدة من المباحثات التي كانت تبدأ لتتقطع ثم لتعود من جديد ، استطاع المفاوض المصري بإصراره وصموده وحكمته أن يتخطى كل العقبات التي وضعت في طريقه ليصل في النهاية الى هدفه الذي حددته لنفسه منذ البداية . ووقعت معاهدة السلام بين مصر واسرائيل في ٢٦ مارس ١٩٧٩ .

وبدأ الانسحاب الاسرائيلي من « سيناء » ، وعادت « العريش » الى السيادة المصرية في ٢٥ مايو ١٩٧٩ . وفي نفس هذا اليوم كان وزير الدفاع المصري في « بير سبع » يعلن في جلسة المباحثات الأولى لاقرار الحكم الذاتي في الضفة الغربية وغزة حق الشعب الفلسطيني في تقرير مصيره ، ويدعو الى انسحاب اسرائيل الكامل من الاراضي العربية المحتلة بما في ذلك « القدس » العربية .

هكذا كان موقف مصر ، وهكذا كان حرصها على أن يكون السلام للجميع لا لمصر وحدها كما يزعم أولئك المزايدون والمتاجرون بمصير الشعوب العربية .

و « الهيئة المصرية العامة للكتاب » تضع بين يدي القارئ المعاصر ، وبين يدي التاريخ والأجيال القادمة جميع النصوص والوثائق الرسمية لرحلة السلام منذ أعلن الزعيم السادات استعداده لزيارة اسرائيل مبشرا ببزوغ فجر جديد لجميع الشعوب المحبة للسلام ، وبدء فصل جديد في تاريخ التعايش بين الأمم جدير بقيم مصر الروحية وتراثها الحضاري .

ان « هيئة الكتاب » ، بنشر هذه النصوص والوثائق ، تتيح الفرصة للقارئ لكي يستشرف من خلالها رؤية جديدة لهذه المنطقة من العالم لا باعتبارها ميدانا من ميادين الصراع والتمزق ، ولكن باعتبارها واحة للسلام والتعايش الحضاري والاستقرار . وحسبنا أن نردد مع الرئيس السادات كلماته المشرقة الوضاعة :

« دعونا نأمل ألا تنعى أم فقدان ابنها ، وألا يضيع أحد الأسباب حياته في صراع لا يستفيد منه أحد . دعونا نعمل معا حتى يأتي اليوم الذي تتحول فيه السيوف الى محاريث تحرث الأرض ، وتتحول فيه الرماح الى مناجل للحصاد » .

**مبادرة السلام
في
خطاب الرئيس محمد أنور السادات
أمام مجلس الشعب
(جلسة ٩ نوفمبر ١٩٧٧)**

خطاب الرئيس أنور السادات
أمام مجلس الشعب
جلسة ٩ نوفمبر سنة ١٩٧٧

أيها الاخوة والاخوات :

يبقى أن أضع أمامكم ومن خلالكم الى الشعب الموقف الخارجى كما هو اليوم .
تعلمون أننى منذ تحملت الامانة التى عهد بها الشعب الى بكل ايمان بالله سبحانه
وتعالى وبكل ثقة فى النفس وأمل فى المستقبل أقول آليت على نفسى أن أكرس كل
فكرى وعملى للقضية الوطنية والقومية فليس أعز على النفس من تحرير تراب الوطن
واسترداد حقوق شعب شقيق وضعته الاقدار معنا ووضعنا معه فى وحدة مصيرية
لا انفصام لها .

وقد كان ولا يزال قدر مصر دائما أن تتحمل العبء الاكبر فى أى مواجهة بين
الامة العربية وأعدائها والطامعين فيها .

وتلك ضريبة يتقبلها الشعب المصرى بكل رضا وقناعة لا استسلاما للمقادير
وانما اختيار ارادى لطريق الكفاح عن ادراك تام لتبعاته الجسام ومخاطره التى لا حد
لها والتضحيات التى تتطلبها بالروح والدم والقوت .

وبحكم الوعي التاريخى الذى ترسب فى أعماق شعب مصر على مر الزمن
والرصيد الحضارى الهائل الذى يستند اليه فى كل خطوة يخطوها فقد احتفظ
شعبنا على الدوام وتحت أقسى الظروف بالقدرة الفائقة على وضوح الرؤية وتحديد
الهدف والتفرقة بين ما هو أساس مبدئى فى مسيرة النضال الوطنى وما هو هامش
عارض لا يمس جوهر القضية ، وسرعان ما تتجاوز هذه الاحداث فيسقط فى زوايا
النسيان .

من هنا كان اصرار شعبنا على العمل بكل ما أوتى من قوة من أجل تحقيق
الهدف القومى الذى يسمو فوق كل هدف ويعلو على كل غاية ويرتفع الى مصاف
الفرائض الدينية لان الله سبحانه وتعالى يأمرنا بالجهاد ما استطعنا اليه سبيلا من
أجل الحفاظ على مقدسات الامة والذود عن كرامتها وشرفها وردع العدوان الواقع على
ابنائها والمجاهد المؤمن حقا هو من يحتفظ بالقدرة على مواصلة الجهاد ان حربا أو
سלما . ويضع هدفه واضحا نصب عينيه ثم يمضى نحوه بأقدام راسخة وهو عالم

تماما بالظروف المحيطة به قادر على التمييز الواعي بين الخط الاستراتيجي الثابت والحركة التكتيكية المرنة ثم ان الثوري الاصيل لا يمكن أن ينطلق في نضاله من تجاهل الواقع أو التعامى عنه وإنما يبدأ من رؤية صادقة للواقع وتصميم أكيد على تغييره بما يتفق مع معتقداته ومبادئه ومصالحه العليا .

لذلك فقد كانت أمتنا صادقة كل الصدق حين خاضت المعركة المجيدة منذ أربعة أعوام خلت ثم انها كانت ولا تزال أمانة في دعوتها للسلام مخلصه في رغبتها في احلاله في ربوع المنطقة لان هدفنا في النهاية هو أن يعيش كل في وطنه وداخل حدوده آمنًا على نفسه وماله ومقدساته قادرا على الاسهام بسخاء في تقدم البشرية وتوجيه كافة طاقاته الى تحدى التنمية والتقدم .

وتذكرون اننى لم أتردد في مواجهة اسرائيل بتحدي السلام وحرمانها من سلاح ، كثيرا ما شهرته في وجهنا في المحافل الدولية وحقت به على حسابنا كثيرا من المكاسب بغير حق اذ ارتدت قناعا زائفا واختلست لنفسها على الصعيد الدولي صورة الداعي للسلام المنادي ببند الحرب والعنف والدمار وكانت دعوتي للسلام سابقة للحرب ثم مصاحبة وتالية لها . فقد طرحت من فوق هذا المنبر مبادرة في الرابع من فبراير سنة ٧١ دعوت فيها اسرائيل للقيام بانسحاب جزئي على الشاطئ الشرقي للقناة كمرحلة أولى على طريق جدول زمني يتم وضعه بعد ذلك لتنفيذ باقي بنود القرار رقم ٢٤٢ وبالمقابل قلت اننا على استعداد عندئذ للبدء في تطهير مجرى قناة السويس واعادة فتحها للملاحة الدولية خدمة للاقتصاد العالمي .

وعندما كنا في أوج انتصارنا العسكري الخالد توجهت الى العالم مرة أخرى من فوق هذا المنبر بمبادرة في السادس عشر من أكتوبر ٧٣ دعوت فيها الى عقد مؤتمر دولي للسلام في ظل الأمم المتحدة يشترك فيه ممثلو شعب فلسطين البطل باعتباره طرفا أساسيا في القضية وكانت تلك المبادرة في الواقع هي الشرارة الأولى التي تولد عنها مؤتمر جنيف عندئذ وضعت اسرائيل لأول مرة منذ قيامها أمام خيار لا تستطيع الافلات منه أو التسلع فيه ولا تستطيع المضي في خداع الرأي العام بدعوى أنها راغبة في السلام ولكن العرب هم الراضون .

اسمحوا لي أن أتوقف هنا لحظة لكي أتحدث اليكم وإلى شعبنا وأمتنا عن آخر التطورات المتعلقة بالمؤتمر باعتبار أنه مطروح في الساحتين العربية والدولية ليس كهدف في حد ذاته وإنما كوسيلة يمكن أن تؤدي الى تحقيق الهدف اذا نحن استطعنا أن نستثمر عناصر القوة لدينا حتى نضع اسرائيل أمام خيار قاطع بين سلام قائم على العدل والشرعية أو مواجهة لا يعلم أحد مداها أو الاثار التي يمكن أن تترتب عليها فهي مواجهة سوف تسخر لها الامة العربية كل طاقاتها المادية والمعنوية .

وتعرفون جيدا سجل الجهود التي بذلت في الاشهر الاخيرة بهدف عقد المؤتمر في أقرب وقت ممكن وبالتحديد قبل نهاية هذا العام بشرط أن يسبق انعقاده الاعداد له اعدادا جديا يشر بتحقيق الهدف من انعقاده . هذا الاعداد يوصلنا الى التوصل الى تسوية سلمية عادلة وشاملة خلال فترة زمنية معقولة ويحول دون تحول المؤتمر الى منصة للخطابة أو ساحة للمبارزة الكلامية وتبادل الاتهامات وتسجيل المواقف بقصد الدعاية .

ومن الانصاف أن أقول أن الولايات المتحدة قامت بجانب كبير من هذه الجهود وأن الرئيس كارتر كرس جزءا كبيرا من وقته واهتمامه للمشكلة وأعطاهم أولوية متقدمة على كثير من المشاكل التي تواجهه في الداخل والخارج وتلك ظاهرة نسجلها له بكثير من التقدير وأنهما تعكس رؤية ثابتة لطبيعة الصراع وأبعاده الإقليمية والدولية والآثار التي يمكن أن تنجم عن استمراره في جميع أنحاء العالم وفضلا عن ذلك المسؤولية الخاصة التي تتحملها الولايات المتحدة في هذا الصراع بإذات بالنظر إلى ما قدمته وتقدمه لإسرائيل من دعم عسكري وسياسي واقتصادي ودبلوماسي .

ولعل أبرز إنجازات الرئيس كارتر في هذا الصدد هو انفتاحه على قضية الشعب الفلسطيني تلك التي استطاعت إسرائيل بدعايتها الكاذبة وسطوتها المعروفة داخل المجتمع الأمريكي أن تطمسها وأن تشوه ملامحها مدة تجاوزت ربع القرن . فإذا بالرئيس كارتر يتمكن خلال شهور معدودة من رفع الغشاوة عن أعين الشعب الأمريكي ووضع القضية الفلسطينية في إطارها الصحيح سواء في بعدها السياسي الذي يتعلق بحق شعب فلسطين في تقرير مصيره وإقامة دولته على أرضه وفي وطنه أو في بعدها الانساني الخاص برفع الظلم الذي حاق بأكثر من مليون فلسطيني فرض عليهم قسرا وعنفًا أن يعيشوا في التية خارج أرضهم وديارهم وربما كان الموقف الأمريكي تجاه القضية الفلسطينية كما يبلوره ويعبر عنه الرئيس كارتر في حاجة إلى مزيد من التطور والتنقية من الشوائب التي مازالت عالقة به من وجهة نظرنا نحن ولكن الحقيقة تظل . أن هذا الموقف هو أول محاولة جديّة لتصحيح مسار السياسة الأمريكية وإرسائها على مبادئ واضحة بحيث يسهل فهمها والتعامل معها والتنبؤ بالمسار الذي ستأخذه في المستقبل .

ونحن جميعا نعلم أن الولايات المتحدة تقدمت في ٢٩ سبتمبر الماضي بعقد اتصالات مكثفة بالأطراف بدأت في المنطقة في فبراير الماضي وانتهت في واشنطن في الأسبوع الأخير من سبتمبر بورقة عمل موجزة تعالج الجوانب الإجرائية المتعلقة باستئناف مؤتمر جنيف بما يتيح اشتراك الممثلين الشرعيين للشعب الفلسطيني في المؤتمر أسوة بباقي الأطراف وبهذا المعنى كانت الورقة أول تقنين رسمي للاتجاهات الأمريكية الجديدة نحو القضية الفلسطينية ، في الخامس من أكتوبر عادت الولايات المتحدة فصاغت ورقة جديدة تحت تأثير حملة إسرائيلية محمومة ألقت فيها إسرائيل بجميع أسلحتها المرئية والخفية على المسرح الأمريكي واستعرضت عضلاتها بغير حياء أو مواربة ضد الرئيس كارتر وأعوانه بقصد إجبارهم على الارتداد إلى موقف التأييد المطلق لإسرائيل ، أخطأت أم أصابت ، كما فعل جونسون وعدم السير خطوة واحدة أبعد في الموقف الإسرائيلي .

كان طبيعيا في ظل هذه الظروف أن تكون لنا ملاحظتنا وتحفظاتنا على ورقة هذا شأنها ، ومن ثم فلم نتردد عندما أبلغنا بها في الرابع عشر من أكتوبر لم نتردد في وضع ملاحظتنا ومآخذنا عليها أمام الجانب الأمريكي بكل صراحة وأمانة وبكل ولاء للهدف القومي الذي لا نحيد عنه قيد أنملة ووفاء لأبناء هذه الأمة وأرواح شهدائها الأبرار . في هذه الاثناء صدر بيان سوفيتي أمريكي مشترك في مطلع شهر أكتوبر تعرض للجوانب الموضوعية للتسوية السلمية ونحن بطبيعة الحال لا ننظر إلى هذه البيانات كأنها تنزيل من العزيز الحكيم وإنما نضعها في إطارها الصحيح أعلننا عن النقطة التي ألتقت حولها آراء ومصالح الدولتين الأعظم اللتين تحتلان مكانة

خاصة على الصعيد العالمى بحكم نفوذهما السياسى والاقتصادى والعسكرى ولكنهما لا تستطيعان فى الربع الأخير من القرن العشرين املاء ارادتهما على أحد .

ثم اننا على أى حال نعتبر من الظواهر الايجابية أن توجه الدولتان الاعظم اهتمامهما الى مشكلة الشرق الأوسط باعتبارها مشكلة ملحة وعاجلة يجب اعطاؤها أولوية قصوى على كل ما عداها . نتيجة لكل هذه الاتصالات والخطوات أصبح الطريق أمام مؤتمر جنيف مفتوحا على أسس جديدة تختلف بالضرورة عن التصورات الاسرائيلية وأصبح لدينا ما يدعونا الى الاطمئنان الى توافر أهم العناصر التى لا غنى عنها لصحة انعقاد المؤتمر وسلامة الاتجاه الذى يأخذه وأشير بالذات الى نقطتين أساسيتين .

الأولى : تمثيل الشعب الفلسطينى تمثيلا حرا وحقيقيا لا دخل لاسرائيل به ولا يد لها فيه . والثانية : بحث القضية الفلسطينية بشقيها السياسى والانسانى فى الاطار السليم بعيدا عن ضباب الغموض والتجهيل . وإذا كان الطريق الى المؤتمر قد أصبح مفتوحا الى حد كبير فانه يبقى علينا أن نعد له اعدادا كافية وبكل جدية وبكل شعور بالمسئولية باعتباره نهاية المطاف فما هو بذلك وانما على أساس أنه فرصة تاريخية سانحة لاجبار اسرائيل على التخلي عن الأرض المحتلة وعن أحلام التوسيع وعن الوقوف فى وجه حق الشعب الفلسطينى فى الحياة عزيزا كريما فى وطنه كسائر الامم والشعوب أو الكشف عن وجهها الحقيقى على مشهد ومسمع من العالم كله .

ويهمنى ونحن نقترّب من تلك المرحلة الدقيقة أن اضع أمامكم وأمام الأمة العربية الخطوط العريضة التى نهتدى بها فى تحركنا .

أولا : اننا لا نخشى على الاطلاق أية صورة من صور المواجهة مع اسرائيل فقد وضعناها فى حجمها الصحيح دون مبالغة ترفعها الى مصاف القوة الجبارة القادرة على أن تقول للشئ كن فيكون أو استهانة ساذجة تجعلنا نظن أنها كيان هزيل لا حول له ولا قوة وانما انكمشت اسرائيل بعد حرب رمضان المجيدة الى حجمها الطبيعى فأصبحنا نراها كيانا يمكن وقفه عند حده وردع عدوانه ومهما أوتيت اسرائيل من قوة وسطوة فيما وراء حدودها ومهما كانت الشبكات التى تعمل لحسابها وتأتمر بأمرها على المسرح الدولى فلدينا نحن من عناصر القوة ما يفوق كل ما تستطيع اسرائيل أن تعبئه فى أى مواجهة كما أن لدينا من الرصيد الحضارى والنضالى ما يمكننا من الصمود عسكريا وسياسيا ونفسيا ولدينا من الدراية بالخصم وأساليبه ما يضمن لنا التغلب عليه فى أى مجال .

ثم ان لدينا قبل هذا وذاك ارادتنا الحرة القادرة على حماية مصالحنا والتميز بين ما يمكن أن نقبله وما يجب أن نرفضه نحن نقبل ما نقبل ونرفض ما نرفض من واقع رؤيتنا للهدف واصرارنا على بلوغه لا تحت ضغط الخوف أو فقدان الثقة أو عدم اليقين ، كل هذا ولى فى معركة أكتوبر الخالدة . ثم اننا فى هذا الموقف أو ذاك لا نستلهم سوى قيمنا الخالدة وتراثنا العريق وعزة وطننا الكبير .

ثانيا : اننا فى كل تحركنسا نحرص على أن توفر للامة العربية أقوى وأمضى أسلحتها وهو التضامن العربى الحقيقى ذلك الذى هو تعبير عن الايمان بوحدة الهدف والمصير وبوحدة المصلحة والخط الاستراتيجى وان اختلفت الاجتهادات والظروف

التي يراها كل منا مؤدية الى الهدف . وليس سرا أنني حرصت على اقامة التضامن العربي والحفاظ عليه منذ اليوم الاول الذي كلفني فيه الشعب بتحمل المسؤولية وحين كان هناك من يشككون أو يتشككون في امكان قيام التضامن في عالم الحقيقة والواقع وكان هناك من يصرون على تصنيف امتنا ما شاء لهم الخيال أن يصنفوا ويتفنتوا في ايجاد عوامل التفرقة وأسس الخلاف . . هذا تقدمي وهذا رجعي وهذا ملكي وهذا جمهوري . كان هناك اصرار تام من جانبي على رفض كل هذه الدعاوى ولكن . . وكان هناك اصرار تام أيضا ومازال ، ومن جانبي على ازالة الاستقطاب الذي كان قائما في العالم العربي وعلى هذا فليس هناك من يحرص على التضامن العربي أكثر من حرصنا عليه ولا من يؤمن بوجوب تنسيق الموقف العربي مثلما نؤمن به ونجاهد في سبيله .

في هذا المجال يسعدني أيها الاخوة والاخوات أن أقول لكم أنني في جولتي التي زرت فيها رومانيا وإيران والمملكة العربية السعودية كان هدفي أيضا هو التنسيق . . ولقد استقبلت ، وتسعد جميعا بمشاركة أخ عزيز وصديق نضال رائع هو الأخ ياسر عرفات الذي يجلس معكم ، في المملكة العربية السعودية كان هناك تنسيق كامل . . مع الأخ ياسر عرفات قائد منظمة التحرير الفلسطينية الممثل الشرعي والوحيد لشعب فلسطين كان هناك أيضا تنسيق واستمر لقاءنا أيضا في هذا اليوم وقبل أن أتى اليكم مباشرة اتصل بي أخي حافظ الأسد تليفونيا وقد اتفقنا على أن أزوره إن شاء الله بعد أن أنجز بعض الاعمال الملحة لكي نتدارس أيضا أمر التنسيق والالتزام العربي في أروع صوره وأشكاله .

لا شك أننا قرأنا جميعا بكل الاسي والاشفاق ما يجري اليوم بين الجزائر والمغرب . . والجزائر والمغرب شعبان شقيقان . . وكما قلت لكم كان دائما هدفي منذ أن تسلمت المسؤولية بأرادة هذا الشعب أن أعمل على التضامن العربي في كل صوره . في المشكلة الماضية حينما كانت المواجهة أمرا يكاد يكون حتميا بين المغرب والجزائر كما تعلمون أوفدت نائب الرئيس حسني مبارك حيث قام بجهد مشكور ورائع أمكننا بفضلله أن نوقف أو أن نتجنب هذه المواجهة بين شعبين شقيقين لنا حاربا معركتنا معنا ، اليوم لاشك كما قلت أننا جميعا قرأنا بكل الاسي ما استجد بين الشعب ولذلك فأنني أخطركم جريا أيضا على السياسة التي اخذت نفسى بها وهي اقامة اصلب وأروع تضامن عربي مهما كانت الخلافات ، أقول لكم أنني سأوفد إن شاء الله باكر نائب رئيس الجمهورية لكي يقوم عنكم وعن مصر بالعمل بين المغرب والجزائر لكي نتفادي أية مضاعفات للتضامن العربي .

يجول في الساحة العربية اليوم أمر آخر هو عقد مؤتمر قمة وكما قلت لكم ان مصر لا تمنع أبدا بل ترحب باللقاء العربي وبالتضامن العربي وبالاخوة العرب . . ولكن أخشى أن يكون هذا اللقاء في هذا الوقت سابقا لاوانه بمعنى أننا اتفقنا في آخر مؤتمر قمة عربي في الرباط ثم كان المؤتمر الذي عقد في القاهرة على استراتيجية عربية ثابتة تعبر عن مبدئين ، المبدأ الاول : هو الارض العربية المحتلة بعد عام ٦٧ والأمر الثاني هو عدم المساومة على حق شعب فلسطين وحقه في تقرير مصيره واقامة دولته وأن منظمة التحرير الفلسطينية هي الممثل الشرعي الوحيد للشعب الفلسطيني . . أخشى اذا ما دعا البعض الى مؤتمر قمة ألا يكون هناك جديد لأننا كما حكيت لكم الآن بصدد الاعداد لجنييف ولم يحدث شيء جديد والتزامنا بالاستراتيجية العربية

قائم ولكن على كل الاحوال اذا ما اراد الاخوة العرب عقد هذا المؤتمر فمصر ابدا لا تمنع بل أن مصر تعتز دائما بأن أول مؤتمر قمة عربي كان على أرضها وأن الجامعة العربية على أرضها وأنها حاضرة في كل زمان ومكان من أجل التضامن العربي ومن أجل الاخوة العربية .

اذا كان التضامن العربي ضروريا لازما بين جميع أبناء الامة العربية فانه فريضة اشد ضرورة فيما بين من يتحملون مسئولية مباشرة في المواجهة مع اسرائيل ولذلك نائنا لا ندخر جهدا في سبيل التنسيق مع شركائنا في خط المواجهة وتبادل معهم الرأي والمشورة في كل ما يؤثر على القضية ايجابا أو سلبا وسوف يظل هذا خطنا على الدوام . . . حكيت لكم عن لقائي بالاخ ياسر عرفات الذي تسعد بوجوده معنا اليوم والحديث التليفوني الذي جرى بيني وبين الرئيس حافظ الأسد اليوم ثم منذ يومين لقائي بالاخ الملك حسين هنا أيضا للتنسيق والعمل على توحيد الموقف العربي وخاصة وقد اتفقنا على أن يكون ذهابنا الى جنيف في وفد عربي موحد يستلزم أن ننسق جميعا خطواتنا .

ثالثا : اننا في كل تحرك نقوم به وكل خطوة نخطوها يجب أن نركز على الجوهر . . . ولا ننصرف عنه الى الاهتمام بالشكل أو التحجر في القوالب الجامدة التي لا تمس صلب القضية ولا تؤثر على محصلة النزاع . . . واذا كان التاريخ خير معلم فان صفحاته تنبئنا بأن الثوريين الحقيقيين هم الذين يجدون الهدف امامهم واضحا ويسعون اليه مهما كلفهم ذلك من تضحيات دون أن يتوقفوا امام الشكل أو يحولوا أنظارهم عن جوهر القضية التي يكافحون من أجلها الى الأشكال والقوالب والصيغ التي لا تتصل بالموضوع ، وتحقق هذه الظاهرة بدرجة أكبر كلما كانت القضية عادلة لان أصحاب مثل هذه القضية يكون من صالحهم ألا يتوقفوا عند الشكل أو أن يضيعوا وقتهم وجهدهم في مناقشات عقيمة حوله ولذلك فقد آلينا على أنفسنا ألا نتوقف أكثر مما ينبغي عند الامور المتصلة بالاجراءات والشكل وأن نفوت على اسرائيل غرضها ، ونرفض أن نلعب لعبتها بأن نفرض عليها مواجهة شاملة تنفذ على الفور الى صميم الموضوع ولبه . . . بحيث لا يمضي وقت الا وقد توغل البحث في أساس النزاع ومصدر الصراع . . . الاحتلال الاسرائيلي للأرض العربية اهدار لحقوق شعب فلسطين .

كل هذا يجب أن ننفذ اليه بلا هوادة عندئذ لن نستطيع أحد أن يطلب اليينا أو أن يفرض علينا ما لا نراه محققا لهدفنا كاملا لاننا في تحديد هذا الهدف لم نكن مغالين أو متجنين ، بل اننا التزمنا فيه بشهادة الجميع بالشرعية الدولية وحكم القانون وما ارتضته جماعة الدول المتعدنة فيصلا بين الحق والباطل والصواب والخطأ وهنا أقف وقفة بسيطة لكي أقول لكم . . . حكيت لكم عما أرسلته امريكا في الورقة الاولى ثم الورقة الثانية ومن جانب اسرائيل نلاحظ انه يتتلقوا هذه الامور بنوع من العصبية والهستيرية لماذا ؟

لأننا نقلنا فعلا كل عوامل التمزق وكل ما كنا نعانيه قبل معركة أكتوبر نقلناه بعد معركة أكتوبر الى اسرائيل لدرجة . . . كنت أتحدث الى بعض الصحفيين في الطائرة في عودتي من الرحلة الأخيرة وكنت أحكي لهم عن تاريخ الخطوات لعقد مؤتمر جنيف من ضمن هذه الخطوات أنه لما كان فانس يزورنا هنا في الصيف الماضي اقترحت تكوين لجنة عمل حكيت هذا الامر أنه اقترحت وقت الصيف بعد ذلك سافر فانس ورجع

و . . و . . و . . ولم يكن هذا اقتراح اتقدم بيه على الاطلاق أنا . . أبدا . . ولكن اخواننا الصحفيين فهموا أن ده يمكن يكون اقتراح قاموا خرجوا بيه . . اسرائيل فى الحال الهستيرية والعصبية ومجلس الوزراء الاسرائيلى يجتمع ويدرس اقتراح السادات و . . و . . و . . وبعدين بعد ساعات طلع لهم انه مافيش اقتراح ولا حاجة اطلاقا ده أنا باحكى تاريخ قديم بقاله ست شهور ومفيش اقتراحات جديدة بتورى نوع من العصبية لدى الاسرائيليين .

أنا حكيت هنا . . كان هنرى كيسنجر ونحن نتفاوض على فض الاشتباك الثانى فى سبتمبر ٧٥ يسافر من تل أبيب الى الاسكندرية حيث كنت موجود وبيلتقى بيه عشان تغيير كلمة أو شكلة أو حرف أو جملة لدرجة أنه فى مرة من هذه المرات قلت له شىء عجيب هذا الكلام لا يساوى ثمن الوقود الى انت بتستهلكه من تل أبيب الى الاسكندرية لكن هذا هو شأن الاسرائيليين هو شأنهم .

سمعتونى الآن بأقول نحن لا نحفل أبدا بكل الأساليب الاجرائية وأقولها صريحة أمامكم لشعبنا وللأمة العربية وللعالَم أجمع نحن مستعدون للذهاب الى جنيف والجلوس من أجل قضية السلام بغض النظر عن كل تلك الدعاوى الاجرائية التى تتمسح بها اسرائيل وتريد أن تضيع علينا الفرصة أو تثير أعصابنا لكى نقول كما كنا نقول فى الماضى لا نريد ولا نذهب وتخرج هى الى العالم بأنها داعية السلام . . أبدا أى عملية اجرائية أنا موافق عليها ليه ؟ فى النهاية لما نروح جنيف عندما نذهب الى جنيف لن نستطيع اسرائيل أن تمنعنى من أن أتمسك بالارض المحتلة بعد ٦٧ الارض العربية ، لن تستطيع اسرائيل ولا أى قوة أن تمنعنى أن أطالب بالحقوق المشروعة وحق تقرير المصير وحق الفلسطينيين فى اقامة دولتهم هذا هو ما تريد اسرائيل أن تتجنبه بمحاولة اللعب عن طريق عملية الاجراءات بزيادة كلمة أو نقص كلمة أو اعلان يصدر عن اجتماع مجلس الوزراء الاسرائيلى ويحاولوا بيه أن يثيروا الأمة العربية مثلما كانوا يفعلوا فى الماضى . . تنهار الاعصاب - البعض تصيبه التشنجات وتخرج وتقول لا نريد أن نذهب الى جنيف . .

لا أبدا . . أنا أمامكم وأمام شعبنا وأمام الأمة العربية لا تهمنى العمليات الاجرائية على الاطلاق فلتكن الاجراءات وليكن انفعال وهستيرية اسرائيل ما تكون ، أنا ذاهب الى جنيف وكما قلت لن تستطيع اسرائيل ولا قوى العالم مجتمعة أن تثنينى عما أريد . . الارض العربية فى ٦٧ حقوق شعب فلسطين وحقه فى قيام دولته ما دامت هذه هى قناعتى ، التى تخشى جنيف هى اسرائيل ، لا يجب أن يخشى جنيف أى عربى أبدا . ليه لان احنا صدرنا - كما قلت - صدرنا التمزق صدرنا الخوف ، صدرنا الانهزامية صدرنا الشك والريبة كل الى كنا بنعيشه صدرناه الى المجتمع الاسرائيلى ، لماذا نعيده الى أنفسنا تانى ليه ؟ . . أبدا أنا جاهز للذهاب الى جنيف بل لا أخفيكم وانتم ممثلو الشعب وعلى مسمع من شعبنا وعلى مسمع من أمتنا العربية سمعتونى أقول اننى مستعد أن أسافر الى آخر هذا العالم اذا كان فى هذا ما يحمى أن يجرح - مش أن يقتل - أن يجرح عسكري أو ضابط من اولادى ، انا أقول فعلا مستعد أن أذهب الى آخر هذا العالم . وستدهش اسرائيل عندما تسمعنى أقول الآن أمامكم اننى مستعد أن أذهب الى بيتهم الى الكنيسة ذاته ومناقشتهم . .

أيها الاخوة والأخوات :

أعضاء مجلس الشعب لا وقت للضياع ولا ضياع أبدا ونحن أصحاب القرار ولا قرار الا باذن الشعب والشعب يريدنا أن نتجه الى الأمام لكي نعوض ما فات وما فاتنا كثير ، الشعب يريد أن نعمل بأكثر مما نتكلم ، الشعب يريدنا أن نعطي كل العرق لبناء الغد الجديد فلا فائدة من تناهد على ماضٍ ذهب وولى أو بكاء وتباك على انقراض تراكمت وزحمت الطريق فإن ارادة العمل قادرة دائما على تعبيد الطريق قادرة دائما وبعرق الانسان على تحويل الانقراض الى مساحات بناء وعمران .

ان التأثير الايجابي على الحياة اليومية للجماهير تيسيرا لحقها في الخدمات وتوفيرا لحقها في عائد عادل لجهدها هو الكلمة الوحيدة التي تقبل الجماهير سماعها لأنها ترجمة للكلمة بالعمل والعمل المنتج الملموس هو وحده البذرة الصالحة لنمو الأمل الصادق في صدور الجماهير ، والأمل ، والأمل الصادق ليس صيحات زيف وخداع أو شعارات تبرير وتخدير ، الأمل الصادق هو حلم الثائر يريد له الثائر أن يتحقق وهو المنار المشرق لخطى العمل .

أحمد الله فالمستقبل كله أمل ، سمعتم عن رحلتى التى سأقوم فيها بزيارة محافظات من الجمهورية وأريد أن أقرر أمامكم هنا أنني سأحرص على أن أوفر فى هذه الرحلة الأرض وسأبدأ بمليون فدان ان شاء الله لكى توزع على أبنائنا . بدأنا والحمد لله مدينة ١٠ رمضان اليوم تنار ولو أنه يبقى شهرين فقط ونبدأ فيها العمل . استخرجت المياه ووصلت الكهرباء والنور ، وبعد شهرين فقط أى قبل نهاية هذا العام يبدأ الذين تملكوا فيها هناك من استلام أراضيهم وبدء البناء ، مصانع البيوت الجاهزة وصلت ، التركيز على الطعام كما قلت بكل قوة وبكل تركيز مستمر . أعدكم أنه فى منتصف العام القادم ان شاء الله ستكون الانجازات واضحة فى هذين المجالين وهما مجال الطعام والاسكان .

أعدكم أن فى رحلتى المقبلة أن أبني الأمل لكل مواطن فى هذا البلد لكى يبني حياته ولكى يملك من أرضنا الطيبة وهى أنبل ما فى مصر لكى يملك جزءا من هذه الأرض فيحس دائما بالانتماء ، فى كل النواحي أتابع برغم كل ما أقرأه أتابع الانجاز البلى يتم بواسطة الحكومة فى كل المرافق التى أهملت بالتليفونات وغيرها وكيف أن أحدث ما فى العصر الآن يستخدم لازالة كل هذه المعوقات ، المسألة كلها أنه فى وقت قصير على الحكومة أن تقوم بأعمال لا يتصورها العقل ، ومع ذلك أحمد الله من متابعتى وقد طلبت أن تطلعوا أنتم ويطلع الشعب على كل هذه الخطوات حتى يعرف .

اننا بحمد الله نسير فى الطريق السليم وأن الأمل مشرق .

اننا بسبيل أن نجتاز عنق الزجاجة التى نحن فيها الآن وبمجيء سنة ٨٠ ان شاء الله نبدأ مرحلة الانطلاق من أجل رخاء كل مواطن ومن أجل تحقيق رفاهية كل انسان على هذه الأرض .

كلمتى اليكم ونحن على مشارف دورة عمل جديدة كلمتى اليكم ازرعوا الأمل ، افتحوا طاقات النور ، اطرءوا الاحقاد صانعة الشر والشرور بشروا بالعمل بشروا بالايمان بشروا بالحب بالعمل وبالايمان والحب نصنع الخير ونبنى أمجاد الحياة .

ربنا لا تزع قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب .
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

الفصل الثانى

**بيان المتحدث الرسمى المصرى
بقبول الرئيس الدعوة لزيارة القدس**

(١٧ نوفمبر سنة ١٩٧٧)

**بيان المتحدث الرسمي المصري
بقبول الرئيس الدعوة لزيارة القدس**

فى ١٧ نوفمبر ١٩٧٧

رئيس مصر يلبي نداء السلام باسم المطالب المشروعة للشعب العربى كله :

أدلى متحدث رسمى بالبيان التالى : « وافق الرئيس محمد أنور السادات على زيارة القدس وسيؤدى الرئيس صلاة عيد الاضحى المبارك فى المسجد الاقصى وستبدأ الزيارة مساء بعد غد السبت ٩ من ذى الحجة عام ١٣٩٧ ٠٠ الموافق ١٩ من نوفمبر ١٩٧٧ ، بناء على الرسالة التى تلقاها من الرئيس كارتر ، مرفقا دعوة حكومة اسرائيل •

وفى صباح الاحد ١٠ من ذى الحجة عام ١٣٩٧ الموافق ٢٠ من نوفمبر ١٩٧٧ ، يؤدى الرئيس السادات صلاة عيد الاضحى المبارك فى المسجد الاقصى مع ابناء الشعب الفلسطينى •

وكان الرئيس قد اعتاد ان يؤدى صلاة العيد فى شبه جزيرة سيناء بعد أن حررتها حرب رمضان - أكتوبر الظافرة مع الجنود الابطال والضباط البواسل ومع اهالى شبه جزيرة سيناء •

لكن نداء السلام القائم على العدل قد دعا الرئيس السادات ليذهب هذا العام ليؤدى صلاة عيد الاضحى المبارك بالمسجد الاقصى قلبى النداء •

ورئيس جمهورية مصر العربية حينما يلبي نداء السلام ، ويقرر الذهاب الى القدس فانما يلبيه باسم المطالب المشروعة والعدالة للشعب العربى كله ، ولشعب فلسطين درءا لخطر تهديد سكان المنطقة ، بل وتهديد الانسانية كلها بالاهوال وحققنا لدماء الضحايا والشهداء ووفقا لتزيف التضحية والجهد والطاقة •

والرئيس السادات ، وهو المؤمن بعدالة القضية العربية يلبي الدعوة لزيارة القدس باسم المسئولية القومية التى يتحملها متجاوزا أية حساسية فى مواجهة خصومه ومؤمنا فى نفس الوقت بأن طرح الحقائق بشكل مباشر • كما سيفعل الرئيس السادات - فى لقائه بأعضاء الكنيست ، بعد ظهر يوم الأحد القادم - أقوى فى التعبير بها ، من طرقها بأساليب طويلة ملتوية •

وعندما تتم رحلة السلام فى مناخ كالذى تتم فيه : بعد أن استعاد العرب عزتهم بحرب أكتوبر فهى تتم اذن فى ظروف لا تحكمها روح الهزيمة ولا تقيدها خشية سوء تفسير خاصة وهى تستهدف الحل الشامل للقضية العربية •

أن المسئولية التاريخية التى يجب ان يتحملها قادة الامة العربية اليوم أصبحت تحكم عليهم بأن يعملوا على اقرار السلام فى المنطقة ، طالما انه سلام عادل يستهدف تحرير الارض العربية التى احتلت بعد هزيمة ١٩٦٧ وتقرير الحقوق المشروعة لعرب فلسطين •

والرئيس السادات يتحمل اليوم مسئوليته القومية ولا يهدر فرصة تسنح وصولا الى هذا السلام العادل •

والله يوفق الامة العربية الى تحقيق ما ترنو اليه من أهداف •

الفصل الثالث

خطاب الرئيس محمد أنور السادات أمام الكنيست

(٢٠ نوفمبر سنة ١٩٧٧)

خطاب الرئيس محمد أنور السادات
أمام الكنيست
٢٠ نوفمبر سنة ١٩٧٧

بسم الله الرحمن الرحيم

السيد الرئيس

أيها السيدات والسادة

السلام عليكم .. ورحمة الله

والسلام لنا جميعا .. باذن الله

السلام لنا جميعا .. على الارض العربية وفي اسرائيل .. وفي كل مكان من
أرض هذا العالم الكبير المعقد بصراعاته الدامية ، المضطرب بتناقضاته الحادة ، المهدد
بين الحين والحين بالحروب المدمرة ، تلك التي يصنعها الانسان ليقضى بها على أخيه
الانسان . وفي النهاية ، وبين أنقاض مابنى الانسان وبين أشلاء الضحايا من بنى
الانسان ، فلا غالب ولا مغلوب ، بل ان المغلوب الحقيقي دائما هو الانسان .. أرقى
ما خلقه الله .. الانسان الذي خلقه الله - كما يقول غاندى قديس السلام - « لكي
يسعى على قدميه ، يبنى الحياة .. ويعبد الله » .

مسئولية السلام

وقد جئت اليكم اليوم على قدمين ثابتتين ، لكي نبني حياة جديدة لكي نقيم السلام
وكلنا على هذه الارض ، أرض الله ، كلنا مسلمون ومسيحيون ويهود .. نعبد الله
ولا نشرك به أحدا ، وتعاليم الله .. ووصاياه .. هي حب وصدق وطهارة وسلام .

واننى أتمس العذر لكل من استقبل قرارى عندما أعلنته للعالم كله . أمام
مجلس الشعب المصرى ، بالدهشة ، بل الدهول بل أن البعض قد صورت له المفاجأة
العنيفة أن قرارى ليس أكثر من مناورة كلامية للاستهلاك أمام الرأى العام العالمى ،
بل وصفه بعض آخر بأنه تكتيك سياسى لكي أخفى به نواياى فى شن حرب جديدة .

ولا أخفى عليكم أن أحد مساعدى فى مكتب رئيس الجمهورية اتصل بى فى
ساعة متأخرة من الليل بعد عودتى الى بيتى من مجلس الشعب ، ليسألنى فى قلق :

وماذا تفعل يا سيادة الرئيس لو وجهت اليك اسرائيل الدعوة فعلا ؟ فأجبنه بكل هدوء : سأقبلها على الفور .

لقد أعلنت أنني سأذهب الى آخر العالم . . سأذهب الى اسرائيل لأننى أريد أن أطرح الحقائق كاملة أمام شعب اسرائيل .

اننى التمس العذر لكل من أذهله القرار ، أو تشكك فى سلامة النوايا وراء اعلان القرار فلم يكن أحد يتصور أن رئيس أكبر دولة عربية ، تتحمل العبء الأكبر والمسئولية الاولى فى قضية الحرب والسلام ، فى منطقة الشرق الاوسط يمكن أن يعرض قراره بالاستعداد الى الذهاب الى ارض الخصم . ونحن لانزال فى حالة حرب ، بل نحن جميعا لانزال نعانى من آثار أربع حروب قاسية خلال ثلاثين عاما ، بل أن أسر ضحايا حرب أكتوبر ١٩٧٣ لانزال تعيش مآسى الترميل وفقد الابناء واستشهاد الآباء والاخوات .

كما أننى - كما سبق أن أعلنت من قبل - لم أتداول فى هذا القرار مع أحد من زملائي واخوتي رؤساء الدول العربية ، أو دول المواجهة . . ولقد اعترض من اتصل بى منهم بعد اعلان القرار ، لان حالة الشك الكاملة وفقدان الثقة الكاملة ، بين الدول العربية والشعب الفلسطينى من جهة وبين اسرائيل من جهة أخرى ، لانزال قائمة فى كل النفوس ، ويكفى أن أشهرنا طويلة كان يمكن أن يحل فيها السلام ، قد ضاعت سدى ، فى خلافات ومناقشات لاطائل منها حول اجراءات عقد مؤتمر جنيف ، وكلها تعبر عن الشك الكامل ، وفقدان الثقة الكاملة .

المخاطرة الكبرى

ولكننى - أصارحكم القول بكل الصدق - اننى اتخذت هذا القرار بعد تفكير طويل ، وأنا أعلم أنه مخاطرة كبيرة ، لانه اذا كان الله قد كتب لى قدرى أن أتولى المسئولية عن شعب مصر ، وأن أشارك فى مسئولية المصير بالنسبة للشعب العربى وشعب فلسطين ، فان أول واجبات هذه المسئولية أن أستنفذ كل السبل ، لكى أجنب شعبى المصرى العربى ، وكل الشعب العربى ، ويلات حروب أخرى محطمة ، مدمرة ، لايعلم مداها الا الله .

وقد اقتنعت بعد تفكير طويل ، أن أمانة المسئولية أمام الله وأمام الشعب ، تفرض على أن أذهب الى آخر مكان فى العالم . . بل أن أحضر الى بيت المقدس ، لأخاطب أعضاء الكنيست ممثلى شعب اسرائيل بكل الحقائق التى تعتمل فى نفسى ، وأترككم بعد ذلك لكى تقررُوا لأنفسكم وليفعل الله بنا بعد ذلك ما يشاء .

ايها السيدات والسادة :

ان فى حياة الامم والشعوب لحظات يتعين فيها على هؤلاء الذين يتصفون بالحكمة والرؤية الثاقبة أن ينظروا الى ما وراء الماضى بتعقيداته ورواسبه من أجل انطلاقه جسورة نحو آفاق جديدة .

المسئولية وشجاعة القرار

وهؤلاء الذين يتحملون مثلنا تلك المسئولية الملقاة على عاتقنا هم أول من يجب أن تتوافر لديهم الشجاعة لاتخاذ القرارات المصرية التي تتناسب مع جلال الموقف ، ويجب أن ترتفع جميعا فوق جميع صور التعصب وفوق خداع النفس وفوق نظريات التفوق البالية فمن المهم الا ننسى أبدا أن العصمة لله وحده .

وإذا قلت اننى أريد أن أجنب كل الشعب العربى ويلات حروف جديدة مفاجئة . فاننى أعلن أمامكم ، بكل الصدق ، اننى أحمل نفس المشاعر ، وأحمل نفس المسئولية ، لكل انسان فى العالم وبالتأكيد نحو الشعب الاسرائيلى .

ضحية الحرب : الانسان

ان الروح التى تزهق فى الحرب ، هى روح انسان ، سواء كان عربيا أو اسرائيليا .

ان الزوجة التى تترمل . . هى انसानة من حقها أن تعيش فى أسرة سعيدة سواء كانت عربية أو اسرائيلية .

ان الاطفال الابرياء الذين يفقدون رعاية الآباء وعطفهم هم اطفالنا جميعا ، على أرض العرب أو فى اسرائيل لهم علينا المسئولية الكبرى فى أن نوفر لهم الحاضر الهانى والغد الجميل .

من أجل كل هذا ، ومن أجل أن نحى حياة أبنائنا واخوتنا جميعا .

من أجل أن تنتج مجتمعاتنا ، وهى آمنة مطمئنة . .

من أجل تطور الانسان واسعاده واعطائه حقه فى الحياة الكريمة . .

من أجل مسئوليتنا أمام الاجيال المقبلة . .

من أجل بسمة كل طفل يولد على أرضنا . .

من أجل كل هذا اتخذت قرارى أن أحضر اليكم - رغم كل المحاذير لكى أقول

كلمتى .

مسئولية تاريخية :

ولقد تحملت وأنحمل متطلبات المسئولية التاريخية .

ومن أجل ذلك أعلنت من قبل ومنذ أعوام وبالتحديد فى ٤ فبراير ١٩٧١ ، أننى مستعد لتوقيع اتفاق سلام مع اسرائيل ، وكان هذا هو أول اعلان يصدر من مسئول عربى منذ أن بدأ الصراع العربى الاسرائيلى .

وبكل هذه الدوافع ، التى تفرضها مسئولية القيادة أعلنت فى السادس عشر من أكتوبر ١٩٧٣ وأمام مجلس الشعب المصرى ، الدعوة الى مؤتمر دولى يتقرر فيه السلام العادل الدائم .

ولم أكن فى ذلك الوقت فى وضع من يستجدى السلام ، أو يطلب وقف إطلاق النار .

وبهذا الدوافع كلها ، التى يلزم بها الواجب التاريخى والقيادى ، وقعنا اتفاق فك الاشتباك الاول ، ثم اتفاق فك الاشتباك الثانى فى سيناء ، ثم سعيينا بطرق الأبواب المفتوحة والمغلقة لايجاد طريق معين نحو سلام دائم عادل وفتحنا قلوبنا لشعوب العالم كله لكى تتفهم دوافعنا ، وأهدافنا ، ولكى تقتنع فعلا ، اننا دعاة عدل ، وصناع سلام •

وبهذه الدوافع كلها ، قررت أن أحضر اليكم ، بعقل مفتوح ، وقلب مفتوح ، وارادة واعية ، لكى نقيم السلام الدائم القائم على العدل •

تباشير الامن والامان والسلام

وشاءت المقادير أن تجيء رحلتى اليكم رحلة السلام فى يوم العيد الاسلامى الكبير عيد الاضحى المبارك عيد التضحية والفداء ، حين أسلم ابراهيم عليه السلام ، جد العرب واليهود • أقول حين أمره الله ، وتوجه اليه بكل جوارحه ، لا عن ضعف بل عن قوة روحية هائلة وعن اختيار حر للتضحية بفلذة كبده ، بدافع من ايمانه الراسخ الذى لا يتزعزع بمثل عليا تعطى الحياة مغزى عميقا •

ولعل هذه المصادفة تحمل معنى جديدا ، فى نفوسنا جميعا ، لعله يصبح أملا حقيقيا فى تباشير الامن والامان والسلام •

الحقائق الخمس

أيها السيدات والسادة ••

دعونا نتصارع ، بالكلمة المستقيمة ، والفكرة الواضحة التى لا تحمل أى التواء ؛ ودعونا نتصارع اليوم ، والعالم كله بغربه وشرقه يتسابع هذه اللحظات الفريدة ، التى يمكن أن تكون نقطة تحول جذرى فى مسار التاريخ فى هذه المنطقة من العالم ، ان لم يكن فى العالم كله •

دعونا نتصارع ونحن نجيب على السؤال الكبير : كيف يمكن أن نحقق السلام الدائم العادل ؟

لقد جئت اليكم أحمل جوابى الواضح الصريح على هذا السؤال الكبير ، لكى يسمعه الشعب فى اسرائيل ، ولكى يسمعه العالم أجمع ، ولكى يسمعه أيضا كل أولئك الذين تصل أصوات دعوات أصواتهم المخلصة الى أذنى ، أملا فى أن تتحقق فى النهاية النتائج التى نرجوها الملايين من هذا الاجتماع التاريخى •

وقبل أن أعلن لكم جوابى ، أرجو أن أؤكد لكم • أننى اعتمد فى هذا الجواب الواضح الصريح ، على عدة حقائق لا مهرب لأحد من الاعتراف بها •

❖ الحقيقة الاولى : أنه لاسعادة لأحد على حساب شقاء الآخرين •

❖ الحقيقة الثانية : أننى لم أتحدث ، ولن أتحدث بلغتين •

ولم أتعامل ولن أتعامل بسياستين •

ولست ألتقي بأحد ، الا بلغة واحدة ، وسياسة واحدة ، ووجه واحد .

❖ الحقيقة الثالثة : ان المواجهة المباشرة ، وأن الخط المستقيم ، هما أقرب الطرق وأنجحها للوصول الى الهدف الواضح .

❖ الحقيقة الرابعة : ان دعوة السلام الدائم العادل ، المبني على احترام قرارات الأمم المتحدة ، أصبحت اليوم دعوة العالم كله ، وأصبحت تعبيرا واضحا عن ارادة المجتمع الدولي ، سواء في العواصم الرسمية التي تصنع السياسة والقرار ، أو على مستوى الرأي العام العالمي الشعبي ، ذلك الرأي العام الذي يؤثر في صنع السياسة واتخاذ القرار .

❖ الحقيقة الخامسة : ولعلها أبرز الحقائق وأوضحها ، ان الأمة العربية لا تتحرك في سعيها من أجل السلام الدائم العادل ، من موقع ضعف أو اهتزاز ، بل أنها على العكس تماما تملك من مقومات القوة والاستقرار ، ما يجعل كلمتها نابعة من ارادة صادقة نحو السلام ، صادرة عن ادراك حضارى بأنه لكي نتجنب كارثة محققة ، علينا وعليكم وعلى العالم كله . فانه لا بديل عن قرار سلام دائم وعادل ، لا تزعزعه الانواء ولا تعبث به الشكوك ، ولا يهزه سوء المقاصد أو التواء النوايا .

سلام دائم عادل

من واقع هذه الحقائق ، اننى أردت أن أضعكم في صورتها ، كما أراها ، أرجو ايضا أن أحذركم بكل الصدق ، أحذركم من بعض الخواطر التي يمكن أن تطرأ على أذهانكم .

ان واجب المصارحة يقتضى أن أقول لكم ما يلي :

أولا : اننى لم أجيء اليكم لكي أعقد اتفاقا منفردا بين مصر واسرائيل . ليس هذا واردا في سياسة مصر ، فليست المشكلة هي مصر واسرائيل ، وأى سلام منفرد بين مصر واسرائيل أو بين أية دولة من دول المواجهة واسرائيل فانه لن يقيم السلام الدائم العادل في المنطقة كلها . بل أكثر من ذلك فانه حتى لو تحقق السلام بين دول المواجهة كلها واسرائيل بغير حل عادل للمشكلة الفلسطينية ، فان ذلك لن يحقق أبدا السلام الدائم الذي يلح العالم كله اليوم عليه .

ثانيا : اننى لم أجيء اليكم لكي أسعى الى سلام جزئى ، بمعنى أن ننهي حالة الحرب في هذه المرحلة ، ثم نرجيء المشكلة برمتها الى مرحلة تالية . فليس هذا هو الحل الجذرى الذي يصل بنا الى السلام الدائم .

ويرتبط بهذا أننى لم أجيء اليكم ، لكي نتفق على فض اشتباك ثالث في سيناء ، أو في سيناء والجولان والضفة الغربية ، فان هذا يعنى أننا نؤجل فقط اشتعال الفتيل الى أى وقت مقبل .

بل هو يعنى ، أننا نفتقد شجاعة مواجهة السلام ، وأنها أضعف من أن تتحمل أعباء ومسئوليات السلام الدائم العادل .

لماذا جئت اليكم ؟

لقد جئت اليكم ، لكي نبني معا ، السلام الدائم العادل ، حتى لاتراق نقطة دم واحدة من جسد عربي أو اسرئيلي •

ومن أجل هذا أعلنت أنني مستعد أن أذهب الى آخر العالم •
وهنا ، أعود الى الإجابة على السؤال الكبير :
كيف نحقق السلام الدائم العادل ؟

في رأيي •• وأعلنها من هذا المنبر للعالم كله ، أن الإجابة ليست مستحيلة ولا هي بالعسيرة ، على الرغم من مرور أعوام طويلة ، من ثار الدم ، والأحقاد والكراهية ، وتنشئة أجيال على القطيعة الكاملة للعداء المستحكم •
الإجابة ليست عسيرة ولا هي مستحيلة ، اذا طرقتنا سبيل الخط المستقيم ، بكل الصدق والإيمان •

العيش معا

أنتم تريدون العيش معنا في هذه المنطقة من العالم •
وأنا أقول لكم بكل الاخلاص : اننا نرحب بكم بيننا •• بكل الأمن والأمان •
ان هذا في حد ذاته يشكل نقطة تحول هائلة ، من علامات تحول تاريخي حاسم •

لقد كنا نرفضكم ، وكانت لنا أسبابنا ودعوانا ••

نعم ••

لقد كنا نرفض الاجتماع بكم •• في أي مكان ••

نعم ••

لقد كنا نصفكم باسرائيل المزعومة ••

نعم ••

لقد كانت تجمعنا المؤتمرات أو المنظمات الدولية ، وكان ممثلونا ، ولا يزالون ، لا يتبادلون التحية والسلام •

نعم ••

حدث هذا ولا يزال يحدث •

لقد كنا نشترط لاي مباحثات ، وسيطا يلتقى بكل طرف على انفراد •

نعم ••

هكذا تمت مباحثات فض الاشتباك الأول ، وهكذا أيضا تمت مباحثات فض الاشتباك الثاني •

كما أن ممثلينا التقوا في مؤتمر جنيف الاول ، دون تبادل كلمة مباشرة .

نعم . .

هذا حدث .

ولكنني أقول لكم اليوم . . وأعلن للعالم كله . . أننا نقبل العيش معكم في سلام دائم وعادل ، ولا نريد أن تحيطونا بالصواريخ المستعدة للتدمير ، أو بقذائف الاحقاد والكراهية .

ولقد أعلنت أكثر من مرة ، أن اسرائيل أصبحت حقيقة واقعة ، اعترف بها العالم ، وحملت القوتان الأعظم مسئولية أمنها وحماية وجودها .
ولما كنا نريد السلام فعلا وحقا فاننا نرحب بأن تعيشوا بيننا في أمن وسلام ، فعلا وحقا .

وتحطم الجدار في عام ١٩٧٣

لقد كان بيننا وبينكم جدار ضخيم مرتفع ، حاولتم أن تبنيه على مدى ربع قرن من الزمان ، ولكنه تحطم في عام ١٩٧٣ .

كان جدارا من الحرب النفسية المستمرة في التهايبها وتصاعدها .
كان جدارا من التخويف بالقوة القادرة على اكتساح الأمة العربية من أقصاها الى أقصاها .

كان جدارا من الترويع بأننا أمة تحولت الى جشة بلا حراك ، بل ان منكم من قال أنه حتى بعد مضي خمسين عاما مقبلة ، فلن تقوم للعرب قائمة من جديد .
كان جدارا دائما يهدد دائما بالذراع الطويل القادر على الوصول الى أى موقع وإلى أى بعد .

كان جدارا يحذرنا من الابادة والفناء ، اذا نحن حاولنا أن نستخدم حقنا المشروع في تحرير أرضنا المحتلة .

الجدار الآخر

علينا أن نعترف معا ، بأن هذا الجدار قد وقع وتحطم في عام ١٩٧٣ . ولكن بقي جدار آخر .

هذا الجدار الآخر ، يشكل حاجزا نفسيا معقدا بيننا وبينكم حاجزا من الشكوك ، حاجزا من النفور ، حاجزا من خشية الخداع ، حاجزا من الأوهام حول أى تصرف أو فعل أو قرار ، جاهزا من التفسير الحذر الخاطيء لكل حدث أو حديث .

وهذا الحاجز النفسى هو الذى عبرت عنه ، فى تصريحات رسمية ، بأنه يشكل سبعين فى المائة من المشكلة •

واننى أسألكم اليوم - بزيارتى لكم - لماذا لا نمد أيادينا ، بصدق وإيمان وإخلاص ، لكى نحطم هذا الحاجز معا ؟

لماذا لا تتفق ارادتنا ، بصدق وإيمان وإخلاص ، لكى نزيل معا كل شكوك الخوف والغدر والتواء المقاصد وإخفاء حقائق النوايا ؟

لماذا لا نتصدى معا بشجاعة الرجال ، وبجسارة الأبطال الذين يهبون حياتهم لهدف أسمى ؟

لماذا لا نتصدى معا بهذه الشجاعة والجسارة لكى نقيم صرحا شامخا للسلام ، يحمى ولا يهدد •• يشع لأجيالنا القادمة أضواء الرسالة الانسانية نحو البناء والتطور ورفع الانسان ؟ ••

لماذا نورث هذه الأجيال نتائج سفك الدماء ، وازهاق الأرواح وتيتيم الأطفال ، وترمل الزوجات ، وهدم الأسر ، وأنين الضحايا •

لماذا لا نؤمن بحكمة الخالق أوردها فى أمثال سليمان الحكيم ••

« الغش فى قلب الذين يفكرون فى الشر ، أما المبشرون بالسلام فلهم فرح » •
« لقمة يابسة ومعها سلامة ، خير من بيت مليء بالذبائح مع الخصام » •
ولماذا لا نردد معا من مزامير داود النبى ••

« اليك يا رب أصرخ •• اسمع صوت تضرعى اذا استغثت بك ، وأرفع يدي الى محراب قدسك ، لا تجذبني مع الأشرار ، ومع فعلة الاثم ، المخاطبين أصحابهم بالسلام والشر فى قلوبهم ، أعطهم حسب فعلهم ، وحسب شر أعمالهم ، أطلب السلامة وأسعى وراءها » •

لن يجدى التوسع شيئا

أيها السادة ••

الحق أقول لكم أن السلام لن يكون اسما على مسمى ما لم يكن قائما على العدالة وليس على احتلال أرض الغير •

ولا يسوغ أن تطلبوا لأنفسكم ما تنكرونه على غيركم •

وبكل صراحة ، وبالروح التى حدث بى الى القدوم اليكم اليوم فانى أقول لكم : ان عليكم أن تتخلوا نهائيا عن أحلام الغزو وأن تتخلوا أيضا عن الاعتقاد بأن القوة هى خير وسيلة للتعامل مع العرب •

ان عليكم أن تستوعبوا جيدا دروس المواجهة بيننا وبينكم فلن يجديكم التوسع شيئا •

ولكى نتكلم بوضوح فان أرضنا لا تقبل المساومة ، وليست عرضة للجدل .
ان التراب الوطنى والقومى يعتبر لدينا فى منزلة الوادى المقدس طوى الذى
كلم فيه الله موسى عليه السلام . . ولا يملك أى منا ، ولا يقبل ، أن يتنازل عن شبر
واحد منه ، وأن يقبل مبدأ الجدل والمساومة عليه .

فرصة السلام

والحق أقول لكم أيضا : ان أمامنا اليوم ، الفرصة السانحة للسلام وهى فرصة
لا يمكن أن وجود بمثلها الزمان اذا كنا جادين حقا فى النضال من أجل السلام .
وهى فرصة ، لو أضعناها أو بددناها ، فلسوف تحل بالمتأمر عليها ، لعنة
الانسانية ولعنة التاريخ .

ما هو السلام بالنسبة لاسرائيل ؟

أن تعيش فى المنطقة مع جيرانها العرب . . فى أمن واطمئنان . .
هذا منطوق أقول له نعم .
أن تعيش اسرائيل فى حدودها ، آمنة من أى عدوان .
هذا منطوق أقول له نعم .
أن تحصل اسرائيل على كل أنواع الضمانات التى تؤمن لها هاتين الحقيقتين .
هذا مطلب أقول له نعم .

بل اننا نعلن أننا نقبل كل الضمانات الدولية التى يتصورونها ومن
ترضونه أنتم .

نعلن أننا نقبل كل الضمانات التى تريدونها من القوتين الأعظم ، أو من
أحدهما ، أو من الخمسة الكبار ، أو من بعضهم .
أعود فأعلن بكل الوضوح أننا قابلون بأى ضمانات ترضونها لأننا فى المقابل،
سنأخذ نفس الضمانات .

خلاصة القول اذن عندما نسأل : ما هو السلام بالنسبة لاسرائيل ؟

يكون الرد هو أن تعيش اسرائيل فى حدودها مع جيرانها العرب فى أمن وأمان
وفى إطار كل ما ترتضيه من ضمانات يحصل عليها الطرف الآخر .

السلام مستحيل مع الاحتلال

ولكن كيف يتحقق هذا ؟

كيف يمكن أن نصل الى هذه النتيجة لكى نصل بها الى السلام الدائم العادل ؟
هناك حقائق لا بد من مواجهتها بكل شجاعة ووضوح .

هناك أرض عربية احتلتها - ولا تزال تحتلها - اسرائيل بالقوة المسلحة ونحن
نصر على تحقيق الانسحاب الكامل منها بما فيها القدس العربية . . القدس التى

حضرت اليها باعتبارها مدينة السلام • والتي كانت وسوف تظل التجسيد الحي
للتعايش بين المؤمنين بالديانات الثلاث •

وليس من المقبول أن يفكر أحد في الوضع الخاص لمدينة القدس في إطار الضم
أو التوسع ، وإنما يجب أن تكون مدينة حرة مفتوحة لجميع المؤمنين •

وأهم من كل هذا فإن تلك المدينة يجب ألا تفصل عن هؤلاء الذين اختاروها
مقرا ومقاما لعدة قرون •

وبدلا من أحقاد الحروب الصليبية ، فأننا يجب أن نحیی روح عمر بن الخطاب
وصلاح الدين •• أى روح التسامح واحترام الحقوق •

ان دور العبادة الاسلامية والمسيحية ليست مجرد أماكن لأداء الفرائض
والشعائر بل أنها تقوم شاهد صدق على وجودنا الذى لم ينقطع فى هذا المكان سياسيا
وروحيا وفكريا •

وهنا ، فإنه يجب ألا يخطئ أحد تقدير الأهمية والاجلال اللذين نكنهما للقدس،
نحن معشر المسيحيين والمسلمين •

لا أتقدم بـرجاء

ودعوني أقول لكم بلا أدنى تردد ، اننى لم أجيء اليكم تحت هذه القبة لكي
أتقدم بـرجاء أن تجلوا قواتكم من الأرض المحتلة •

ان الانسحاب الكامل من الأرض العربية المحتلة بعد ١٩٦٧ ، أمر بديهي لانقبل
فيه الجدل ولا رجاء فيه لأحد أو من أحد •

ولا معنى لأى حديث عن السلام الدائم العادل ولا معنى لأى خطوة لضمان
حياتنا معا فى هذه المنطقة من العالم فى أمن وأمان ، وأنتم تحتلون أرضا عربية بالقوة
المسلحة ، فليس هناك سلام يستقيم أو يبنى مع احتلال أرض الغير •

نعم ••

هذه بديهية لا تقبل الجدل والنقاش اذا خلصت النوايا ، وصدق النضال لاقرار
السلام الدائم العادل لجيلنا ولكل الأجيال من بعدنا •

أما بالنسبة للقضية الفلسطينية ، فليس هناك من ينكر أنها جوهر المشكلة
كلها • وليس هناك من يقبل اليوم فى العالم كله شعارات رفعت هنا فى اسرائيل
تجاهل وجود شعب فلسطين بل وتتساءل أين هو هذا الشعب ؟ •

ان قضية شعب فلسطين وحقوق شعب فلسطين المشروعة لم تعد اليوم موضع
تجاهل أو انكار من أحد •

بل لا يحتمل عقل يفكر أن تكون موضع تجاهل أو انكار •

انها واقع استقبله المجتمع الدولى ، غربا وشرقا ، بالتأييد والمساندة والاعتراف
فى موثيق دولية ، وبيانات رسمية لن يجدى أحد أن يصم آذانه عن دويها المسموع
ليل نهار أو أن يغمض عينيه عن حقيقتها التاريخية، وحتى الولايات المتحدة الأمريكية،

حليفكم الأول التي تحمل قمة الالتزام لحماية وجود اسرائيل وأمنها والتي قدمت
- ونقدم - الى اسرائيل كل عون معنوي ومادي وعسكري .

أقول ، حتى الولايات المتحدة اختارت أن تواجه الحقيقة والواقع وأن تعترف بأن
للشعب الفلسطيني حقوقا مشروعة وأن المشكلة الفلسطينية هي قلب الصراع وجوهره ،
وطالما بقيت معلقة دون حل ، فإن النزاع سوف يتزايد ويتصاعد ليلبئ أبعادا جديدة ،
وبكل الصدق أقول لكم أن السلام لا يمكن أن يتحقق بغير الفلسطينيين وأنه خطأ
جسيم لا يعلم مداه أحد أن نفرض الطرف عن تلك القضية أو أن ننحيا جانبا .

الوطن الفلسطيني

ولن أستطرد في سرد أحداث الماضي منذ صدر وعد بلفور لسنتين عاما خلت ،
فأنتم على بينة من الحقائق جيدا .

وإذا كنتم قد وجدتم المبرر القانوني والأخلاقي لاقامة وطن قومي على أرض لم
تكن كلها ملكا لكم - فأولى بكم أن تتفهموا اصرار شعب فلسطين على اقامة دولته من
جديد في وطنه .

وحين يطالب بعض الغلاة والمتطرفين أن يتخلى الفلسطينيون عن هذا الهدف
الاسمي ، فإن معناه في الواقع وحقيقة الأمر مطالبة لهم بالتخلي عن هويتهم ، وعن كل
أمل لهم في المستقبل .

اننى أحيي أصواتا اسرائيلية ، طالبت بالاعتراف بحقوق الشعب الفلسطيني ،
وصوله الى السلام ، وضمانا له .

لقد مررنا نحن العرب بهذه التجربة من قبل ، معكم ، ومع حقيقة الوجود
الاسرائيلي وانتقل بنا الصراع ، من حرب الى حرب ، ومن ضحايا الى مزيد من الضحايا
حتى وصلنا اليوم - نحن وأنتم - الى حافة هاوية رهيبة ، وكارثة مروعة اذا نحن
لم نغتنم اليوم معا فرصة السلام الدائم العادل .

عليكم أن تواجهوا الواقع مواجهة شجاعة ، كما واجهته أنا .

ولا حل لمشكلة أبدا بالهروب منها أو التعالي عليها .

ولا يمكن أن يستقر سلام ، بمحاولة فرض أوضاع وهمية ، أدار لها العالم كله
ظهره ، وأعلن نداه الاجماعي بوجوب احترام الحق والحقيقة .

ولا داعي للدخول في الحلقة المفرغة مع الحق الفلسطيني .

ولا جدوى من خلق العقبات ، الا أن تتأخر مسيرة السلام أو أن يقتل السلام .

وكما قلت لكم ، فلا سعادة لأحد على حساب شقاء الآخرين ، كما أن المواجهة

المباشرة والخط المستقيم هما أقرب الطرق وأنجحها للوصول الى الهدف الواضح .

والمواجهة المباشرة للمشكلة الفلسطينية ، واللغة الواحدة لعلاجها. نحو سلام

دائم عادل ، هي في أن تقوم دولتهم .

ومع كل الضمانات الدولية التي تطلبونها ، فلا يجوز أن يكون هناك خوف من دولة وليدة تحتاج الى معونة كل دول العالم لقيامها •

وعندما تدق أجراس السلام فلن توجد يد لتدق طبول الحرب واذا وجدت فلن يسمع لها صوت •

السلام كتابة جديدة للتاريخ

وتصوروا معي اتفاق سلام فى جنيف ، نرزه الى العالم المتعطش الى السلام •

اتفاق سلام يقوم على :

أولا : انتهاء الاحتلال الاسرائيل للأراضي العربية التي احتلت فى عام ١٩٦٧ •

ثانيا : تحقيق الحقوق الأساسية للشعب الفلسطينى وحقه فى تقرير المصير بما فى ذلك حقه فى اقامة دولته •

ثالثا : حق كل دول المنطقة فى العيش فى سلام داخل حدودها الآمنة والمضمونة عن طريق اجراءات يتفق عليها ، تحقق الأمن المناسب للحدود الدولية ، بالإضافة الى الضمانات الدولية المناسبة •

رابعا : تلتزم كل دول المنطقة بإدارة العلاقات فيما بينها طبقا لأهداف ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة ، وبصفة خاصة عدم اللجوء الى القوة ، وحل الخلافات بينهم بالوسائل السلمية •

خامسا : انتهاء حالة الحرب القائمة فى المنطقة •

كتابة جديدة للتاريخ

أيها السيدات والسادة ..

ان السلام ليس توقيعا على سطور مكتوبة ، بل انه كتابة جديدة للتاريخ •

ان السلام ليس مباراة فى المنادة به للدفاع عن أية شهوات أو لستر أية أطماع، فالسلام فى جوهره نضال جبار ضد كل الأطماع والشهوات •

ولعل تجارب التاريخ القديم والحديث تعلمنا جميعا ، أن الصواريخ والبوارج والأسلحة النووية لا يمكن أن تقيم الأمن ، ولكنها على العكس تحطم كل ما يبنى الأمن •

وعلىنا ..

من أجل شعوبنا ..

من أجل حضارة صنعها الانسان ، أن نحمى الانسان فى كل مكان .. من سلطان قوة السلاح •

علينا أن نعلى سلطان الانسانية بكل قوة القيم والمبادئ التى تعلو مكانة الانسان •

رسالة السلام

واذا سمعتم لى ، أن أتوجه بنداى من هذا المنبر الى شعب اسرائيل .. فانى
أتوجه بالكلمة الصادقة الخالصة الى كل رجل وامرأة وطفل فى اسرائيل .

انتى أحمل اليكم من شعب مصر الذى يبارك هذه الرسالة المقدسة من أجل
السلام .

أحمل اليكم رسالة السلام رسالة شعب مصر الذى لا يعرف التعصب ، والذى
يعيش أبناؤه من مسلمين ومسيحيين ويهود بروح المودة والحب والتسامح .

هذه هى مصر ، التى حملتى شعبها أمانة الرسالة المقدسة .. رسالة الأمن
والأمان والسلام .

نضال السلام

فيا كل رجل وامرأة وطفل فى اسرائيل .. شجعوا قيادتكم على نضال
السلام .

ولتتجه الجهود الى بناء صرح شامخ للسلام ، بدلا من بناء القلاع والمخابىء
المحصنة بصواريخ الدمار .

قدموا للعالم كله ، صورة الانسان الجديد ، فى هذه المنطقة من العالم . لكى
يكون قدوة لانسان العصر .. انسان السلام فى كل موقع ومكان .

بشروا أبناءكم .. ان ما مضى ، هو آخر الحروب ونهاية الآلام ، وان ما هو
قادم هو البداية الجديدة ، للحياة الجديدة .. حياة الحب والخير والحرية والسلام .

ويا أيتها الامم الشكلى ..

ويا أيتها الزوجة المترملة ..

ويا أيها الابن الذى فقد الاخ والاب ..

يا كل ضحايا الحروب ..

املاؤا الارض والفضاء ، بتراتيل السلام ..

املاؤا الصدور والقلوب ، بآمال السلام ..

اجعلوا الانشودة حقيقة تعيش وتثمر ..

اجعلوا الأمل دستور عمل ونضال ..

وارادة الشعوب هى من ارادة الله ..

معركة السلام العادل والنائم

أيها السيدات والسادة ..

قبل أن أصل الى هذا المكان ، توجهت بكل نبضة فى قلبى . وبكل خلجة فى
ضميرى ، الى الله سبحانه وتعالى ، وأنا أودى صلاة العيد فى المسجد الأقصى ، وأنا
أزور كنيسة القيامة ، توجهت الى الله سبحانه وتعالى ، بالدعاء أن يلهمنى القوة ، وأن

يؤكد يقين ايماني ، بأن تحقق هذه الزيارة أهدافها ، التي أرجوها من أجل حاضر سعيد ، ومستقبل أكثر سعادة ..

نقد اخترت أن أخرج على كل السوابق والتقاليد التي عرفتھا الدول المتحاربة، ورغم ان احتلال الارض العربية ما زال قائما ، بل كان اعلاني عن استعدادي للحضور الى اسرائيل مفاجأة كبرى هزت كثيرا من المشاعر وأذهلت كثيرا من العقول ، بل شككت في نواياها بعض الآراء ، ورغم كل ذلك فأنني استلهمت القرار بكل صفاء الايمان وطهارته ، وبكل التعبير الصادق عن ارادة شعبي ونواياه ، واخترت هذا الطريق الصعب ، بل انه في نظر الكثيرين أصعب طريق .

- اخترت أن أحضر اليكم .. بالقلب المفتوح والفكر المفتوح .
- اخترت أن أعطي هذه الدفعة لكل الجهود العالمية المبذولة من أجل السلام .
- اخترت أن أقدم لكم - وفي بيتكم - الحقائق المجردة عن الاغراض والاهواء .

لا مناورات لكسب جولات

لا لكي أناور .

ولا لكي اكسب جولة .

ولكن لكي نكسب معا ، أخطر الجولات والمعارك في التاريخ المعاصر . معركة السلام العادل والدائم .

• أنها ليست معركتي فقط ، ولا هي معركة القيادات فقط في اسرائيل .

• ولكنها معركة كل مواطن على أرضنا جميعا ، من حقه أن يعيش في سلام .

• أنها التزام الضمير والمسئولية في قلوب الملايين .

ولقد تساءل الكثيرون ، عندما طرحت هذه المبادرة ، عن تصوري لما يمكن انجازه في هذه الزيارة ، وتوقعاتي منها .

وكما أجبت السائلين ، فأنني أعلن أمامكم أنني لم أفكر في القيام بهذه المبادرة من منطلق ما يمكن تحقيقه أثناء الزيارة ، وإنما جئت هنا لكي أبلغ رسالة .

• الا هل بلغت اللهم فاشهد .

• اللهم أننى أردد مع زكريا قوله : « أحبوا الحق والسلام » .

واستلهم آيات الله العزيز الحكيم حين قال : قل آمنا بالله وما أنزل علينا وما أنزل على ابراهيم واسماعيل واسحق ويعقوب والاسباط وما أوتى موسى وعيسى والنبيون من ربهم ، لا نفرق بين أحد منهم ، ونحن له مسلمون .

صدق الله العظيم

والسلام عليكم

الفصل الرابع

خطاب الرئيس محمد أنور السادات
أمام مجلس الشعب
(٢٦ نوفمبر سنة ١٩٧٧)

خطاب الرئيس محمد أنور السادات
أمام مجلس الشعب
٢٦ من نوفمبر ١٩٧٧

بسم الله ...

أيها الاخوة والاخوات أعضاء العائلة المصرية وأعضاء مجلس الشعب •

ماذا أقول بعد ان قال الشعب العظيم كلمته وماذا أعلن بعد أن أعلنت الملايين الشامخة ارادتها وماذا أسجل بعد أن سجلت الجماهير أروع وأخلد صورة لشعب متحضر يصنع الحب ويصنع الحياة - يبنى الحرية ويبني السلام على أرضنا وعلى كل أرض الله • لكي يحقق انسانية الانسان ولكي يحفظ لاطفالنا ولكل طفل على أى أرض بسمة الأمل والرجاء وحياة التطور والرخاء ويحمى ، يحمى لهم رحلة الأيام من غدر تجار الآلام •

ماذا أقول لشعبنا شعب مصر ، شعب البطولة شعب الفداء مصر أكتوبر • • مصر أكتوبر وشعب مصر الذى علا بقامته الى شموخ حضارى هائل • بل الى أرفع هامة يصبو إليها بلد وشعب على أرض الله •

ماذا أقول لشعبنا الا أن أنحنى أمامه بقامتى شكرا وعرفانا • والا أن أركع لله الذى صنعنى ابنا لهذا الشعب •

ماذا أقول لشعبنا الا أن أنحنى أمامه بقامتى شكرا وعرفانا والا أن أركع لله الذى صنعنى ابنا لهذا الشعب ولن تنحنى أبدا هذه القامة الا للشعب • • ولن تركع أبدا هذه القامة الا لله •

ماذا أقول لشعبنا شعب مصر الشهداء مصر التضحيات مصر التى قدمت للانسان فى كل مكان أشجع صور الرجولة عندما نادت أرضه شجاعة الرجال •

ماذا أقول لشعبى الذى تحمل عن الأمة العربية من المحيط الى الخليج أثقل أعباء البذل والعطاء حتى التضحية بالقوت • وأشرف قساوات المعاناة ، عاناهما شعبنا بتواضع المؤمنين وإيمان الصابرين لا يريدون من أحد جزاء ولا شكورا • بل هم يتلقون سهام الاتهامات والمبازل والسموم • • جزاء وجحودا ونكرانا •

ماذا أقول لشعبي بعد أن عاش مئات الملايين من البشر على طول الأرض وعرضها في كل بقعة عاشوا أياما متصله • عاشوا مقطوعة أنفاسهم ومبهورة أنظارهم بكل لحظة المشاعر والوجدان وهم يتابعون شعب مصر المتحضر العريق • وهو يؤدي رسالة التاريخ • يبشر بالحرية والسلام وهو يبني جسر التحول العظيم من التدمير والتخريب الى التعمير والبناء ومن ساحات والاشلاء الى أبراج الحب والحياة •

ماذا أقول الا أن أشكر شعوب العالم كلها بعد أن عرفت حقيقتنا وجوهرنا الجسور • أنت الشعب المنقذ للحياة • ومن أعداء الحياة • أنت الشعب العظيم •

ماذا أقول الا أن أشكر شعوب العالم كلها بعد أن عرفت حقيقتنا وجوهرنا مرتين •

الأولى في ٦ أكتوبر الخالد عندما شهد العالم بأننا لسنا جثة بلا حراك • لم يحسب لها في قتال التحرير حساب بل اننا المقاتلون بالدم فداء لحرية الأرض وكرامة الانسان •

والثانية بعد أن اعترف العالم اليوم • بأننا المقتحمون بالحب والسلام من أجل خير الأرض وسعادة الانسان •

أيها الاخوة والاخوات أبناء العائلة المصرية وأعضاء مجلس الشعب ••

ان ما يجرى اليوم بعد رحلة السلام التاريخية الى أرض المقدس هو المشهد الرائع لانتصار أكتوبر المجيد • ان انتصار أكتوبر قد اكتمل اليوم لقد دخلنا الحرب من أجل تحرير الأرض ومن أجل اقرار الحق الفلسطيني لكي يحل السلام فلا سلام والأرض مفتتصة • ولا سلام والحق الفلسطيني ينكر أو يجحد • وأشهدنا العالم بغربه وشرقه بعد انتصارنا العسكري في ملحمة أكتوبر الخالدة • أن جنودنا على الحرب قادرون ، تلك الحرب التي تدرس الآن في جميع المعاهد العسكرية في شتى أنحاء العالم • لم تقف أمام رجالنا قوة لا تقهر أو ذراع طويلة كانت تهدد أعماقنا ، ارتفع العلم المصري على الأرض المحررة بعد أعظم اقتحام مسلح في التاريخ اخترق النار واللهب والأهوال وباسم الله عبر الانسان المصري وبارادة الله حطم أكبر قلعه مسلحة على امتداد ١٧٠ كيلو مترا كانوا يقولون لنا أنها لن تنهار الا بقنبلة ذرية وأثبت الجندي المصري أن اصرار الحق وعزيمة الرجال وجسارة الأبطال أقوى من كل القنابل الذرية •

لقد أشهدنا العالم وشهد أن أبناء القوات المسلحة المصرية حققوا معجزة عسكرية وأقول لكم : ان قادة اسرائيل الذين التقيت بهم في القدس قد عبروا لي بكل احترام المقاتل للمقاتل ، عن تقديرهم الكبير لروعة أداء أبطالنا ، ورائع قدراتهم وهي شهادة من الخصم •

من حق أبنائنا في القوات المسلحة المصرية أن يعرفوها وكان اسم النائب حسني مبارك والفريق أول الجُمسى موضع كل اجلال • ولكن السؤال يبقى ••

لماذا دخلنا الحرب ؟

لماذا ضحينا بفلذات أكبادنا يقتحمون الموت لكي يهبوا مصر الحياة ؟

وشبابنا هم دم الحياة لهذا الوطن •

لماذا ضحينا بأكبر نصيب من دخلنا القومي • بل ضحينا بقوتنا اليومي ولا نزال
نضحي لكي نشترى السلاح المتطور ونحن أحوج ما نكون لكل مورد مهما صغرت
قيمتة •

لقد دخلنا الحرب بعد أن فشلت كل مساعيها من أجل السلام • دخلنا الحرب
بعد أن أغلقت القوى الكبرى وكل القوى في وجوهنا كل أبواب السلام ودخلنا الحرب
بعد أن صنم العالم آذانه عن دعوة السلام كنا نبذلها مخلصين وأدار الجميع لنا
ظهورهم بتصور خاطيء اننا ضعفنا وأننا جثة هامدة بلا حراك لن تتحرك حتى على
مدى خمسين سنة •

دخلنا الحرب بعد أن وصلنا الى وضع وصفته مرارا هو أن نكون أو لا نكون ،
ولعلكم تذكرون أنني قلت لقادة القوات المسلحة في الاجتماعات السرية للاعداد
للحرب وهي المسجلة لديكم أنه أشرف لنا جميعا أن نستشهد نحن نحرر شبرا
واحدا من الارض وأن نعيش في سياسته الانسليم واللاحرب التي أرادوا أن يفرضوها
علينا عبيدا أذلاء ، هذه مسئوليتنا أمام الأجيال من بعدنا أن نعطي لهم القدوة والشرف
وأن يعرفوا أن آباءهم عاشوا رجالا وماتوا رجالا ، وأصارحكم القول أن الفرور لم
يتملكني أبدا ونحن في قمة الانتصار ولم يتملكني وقواتنا المظفرة الجسورة تحطم
موقعا بعد موقع وتحرر أرضا بعد أرض ، وكانت تخالجنى مشاعر أخرى ، كنت أريد
الزراع الأخضر بدل الجهاد ، وكنت أريد الماء يروي الحياة بدل الدم يذهب بالحياة ،
كنت أريد الانسان أن يعيش ويبني بدل أن يحطم ويهدم •

كنت أريد للزوجة ألا تتربل وللطفل ألا يتيتيم وللآباء ألا يفقدوا أبناءهم
فلا سعادة لاحد على حساب شقاء أحد كما قلت أمام الكنيست الاسرائيلي •• وكل
روح فقدت في الحرب هي روح انسان •

من أجل ذلك جئت هنا الى هذا المنبر الى مجلسكم الموقر في اليوم السادس
عشر من أكتوبر ٧٣ ونحن في قمة الانتصار • ووجهت من هذا المنبر دعوتي للعالم
أن يعقد مؤتمر دولي للسلام • من هنا فان دعوتنا للسلام أذن لن تجيء التماسا للأمان
ونحن في خزي الهزيمة والانكسار دعوتنا للسلام نادينا بها العالم كله أداء لرسالتنا
القومية ولتعاليم ديننا وكل الأديان لم تكن دعوتنا هروبا من المسئولية أو عجزا
عن الاختيار •• بل كانت دعوتنا للسلام أداء للمسئولية وقدرة على اتخاذ القرار
وخمدت النيران وأصدرت الادارة الدولية قرار مؤتمر جنيف وتم فض الاشتباك
الاول والثاني ، وانفتحت سياستنا تمديد الصداقة والتعاون والسلام مع كل دول
العالم حتى كانت المباحثات الأخيرة التي أجراها الرئيس الأمريكي كارتر مع كل
أطراف النزاع لعقد مؤتمر جنيف في سبتمبر الماضي •

عندئذ لاحظت ان كل شيء بدأ يتغير بدأت تظهر عقبات مصنوعة بدأت توضع
عوائق مفتعلة ، وعندما كان السلام يحاصر اسرائيل من كل جانب ظهر واضحا جليا
أن جدارا عاليا من الشكوك والخوف وعدم الثقة الراسخة في النفوس مما صور السلام
وكأنه فترة هدنة لدمار جديد وقاتل جديد قد أوجد حالة ما أسميتها هناك أمام
الكنيست بالجدار النفسي الذي يفصل فيما بيننا بحيث أصبح يسيطر الحذر على كل
عبارة ويبطل العناد كل خطوة وكاد الخوف أن يقضي على كل جهد مبذول وأصبح
النقاش حول كلمة واحدة يستغرق الشهور وأصبح الاتفاق على بيان واحد هو الشيء

المستحيل ، اذا كان هذا هو الحال ونحن لا نزال فى خطوات الاجراءات والشكل فكيف سيكون الحال اذا دخلنا الى جوهر القضايا ؟

عندئذ فكرت وكان لابد من مخرج يشهد الله كم عانيت وأنا أبحث عن هذا المخرج ويشهد الله أننى كنت أستوحى نبض شعبنا فى كل تفكير أو اتصال ، استمرت معاناتى أياما وأسابيع عديدة ، خلاف على كلمة • خلاف على ورقة ، هذه ورقة أمريكية ، هذه ورقة أمريكية اسرائيلية •• حلقة مفرغة جديدة ندخل فيها ونتوه ونترك الجوهر •• وفكرت الى أن جئت الى هذه القبة والى هذه القاعة ، وقد اهتديت الى أصعب قرار ، وقلت لكم وللعالم اننى مستعد فى سبيل ألا يجرح ابن من أبنائى أن أذهب الى آخر الأرض ، الى الكنيسة فى اسرائيل لأصارحهم بكل الحقائق ولأقول لهم كلمة الحق والعدل والسلام ، حتى أحطم بذلك جدار الشكوك والخوف وفقدان الثقة ليفعل الله بنا بعد ذلك ما يشاء •

أعلنت قرارى وأردت أن أتحمّل مسئوليته أمام الشعب وأمام التاريخ وأمامكم ولم أكن لأشك لحظة أن وقع القرار سيكون غريبا ولم أكن أشك لحظة أيضا أن استيعاب أبعاد هذا القرار لن يكون بالأمر اليسير اذا ما طلبت فيه الراى من الاخوة الملوك والرؤساء العرب ، أعلنت قرارى بكل الاقتناع والايمان بأنه لو اقتضى الأمر أن تكون هذه المهمة هى آخر مهمة لى كرئيس للجمهورية لأتمتها وجئت اليكم هنا لأقدم لكم أنتم السلطة الشرعية استقالتى لايمانى المطلق بأنها أقدم مهمة وأظهر رساله برغم علمى بما سيثيره البعض من مزايدات وتجارب ومهاترات •

كان هذا هو ما صارحت به الرئيس حافظ الأسد عندما زرت سوريا قبل أن أتوجه الى القدس بثلاثة أيام •

واليوم أيها الاخوة والاخوات أمثل أمامكم بعد أن تمت رحلة التاريخ هذه لكى أقدم كشف الحساب ، فلقد تحقق بحمد الله الهدف الاول والاكبر من رحلة السلام ، لقد تحطمت حواجز الشكوك وفقدان الثقة والخوف •• نعم أقول بكل السعادة لقد تحقق الهدف الاول والاكبر من رحلة التاريخ وهو تحطيم حواجز الشكوك والخوف وفقدان الثقة والكراهية وبدأنا نحن وهم نسلك سلوكا حضاريا يلتزم بمسئولية القادة أمام شعوبهم وأمام الأجيال المقبلة صاحبة الحق الطبيعى فى الحياة الآمنة الكريمة ، اتفقنا على أن ننتقل من مرحلة التهديد بالنار الى الحوار بالحق والحقيقة ومن لغة المدفع والموت الى نقاش الكلمة من أجل الحياة •

لم أطلب السلام من موقع ضعف أو رجاء ، بل سمعتمونى أقول أمام الكنيسة أن الأمة العربية لا تتحرك فى سعيها من أجل السلام الدائم العادل من موقع ضعف أو اهتزاز • بل انها على العكس تماما تملك من مقومات القوة والاستقرار ما يجعل كلمتها نابعة من ارادة صادقة نحو السلام وقلت أيضا أن أرضنا مقدسة وان عليكم أن تنخلوا نهائيا عن أحلام الغزو وأن تتخلوا أيضا عن الاعتقاد بأن القوة هى خير وسيلة للتعامل مع العرب • ان عليكم أن تستوعبوا جيدا دروس المواجهة بيننا وبينكم فلن يجديكم التوسع شيئا ، أن أرضنا لا تقبل المساومة وليست عرضة للجدل والتراب الوطنى والقومى هو وادينا المقدس طوى ولا يملك أى منا ولا يقبل أن يتنازل عن شبر واحد منه أو أن يقبل مبدأ الجدل والمساومة عليه •

كل هذا قلته أمام الكنيست . سمعتموه وسمعه العالم كله وسمعه أيضا شعب اسرائيل وقلت أيضا أمامهم نحن نصر على تحقيق الانسحاب الكامل من الأرض العربية المحتلة بما فيها القدس العربية ، فليس هناك سلام يستقيم أو يبنى مع احتلال أرض الغير ولن يتحقق سلام بغير الفلسطينيين وبغير الاعتراف بالشعب الفلسطيني وحقه في إقامة دولته وفي العودة بل اننى قلت أنه حتى اذا توصلنا لاتفاقات سلام بين اسرائيل وبين دول المواجهة ولم تحل القضية الفلسطينية فلن يقوم السلام . . كل هذا سمعتموه وسمعه العالم معكم وسمعه شعب اسرائيل في اجتماعات اللجان في الكنيست مع جميع المجموعات البرلمانية .

قلت لهم أمامكم قرارات صعبة يجب أن تتخذوها ولا مهرب من أن تتخذوها ولقد سبقنا نحن الى اتخاذ القرار الذى لم يعرف له التاريخ شيئا من قبل ، ركزت نقط البحث على المعالجة الصحيحة للمشكلة ، مشكلتنا الكبرى من جذورها ، قلت لهم نحن نريد الأرض . . حقنا ، قالوا نحن نريد الأمن . . قلت نعم لكم هذا خارج التوسع . . قلت لهم نحن نريد دولة فلسطين وحل المشكلة الفلسطينية على أرضها وقالوا انهم يريدون حماية دولتهم من الخطر ، قلت لهم لكم الحق واتفقنا أخيرا ألا تكون هناك حرب بعد حرب أكتوبر وأن يكون سبيلنا الى حل جميع المشاكل أن نجلس حول المنضدة كإنسان حضارى يناقش إنسانا حضاريا فاذا لم نصل الى شيء عدت اليكم لكي تتخذوا معى القرار . .

أيها الاخوة والاخوات . . محصلة المحادثات التى أجريتها مع المسؤولين في الحكومة وأعضاء الكتل السياسية المختلفة كانت كالآتي :

أولا : لم يعد بوسع أى مسئول اسرائيلى أن يشكك في صدق رغبة العرب في التوصل الى سلام عادل .

ثانيا : كان هناك اجماع في اسرائيل وعلى الصعيد الدولى بأن على اسرائيل أن تقوم بمبادرة من جانبها ردا على الخطوة الكبيرة التى قمت بها .

ثالثا : أصبحت حقائق القضية معروفة جيدا عند الرأى العام الاسرائيلى دون أى تزيف أو خداع ، ولعل أهم النقاط التى أصبحت واضحة لكل اسرائيلى هي أحقية الشعب الفلسطيني في إقامة دولته على أرضه والعودة الى دياره ، لا لتهديد أمن اسرائيل ولكن لممارسة حقه الطبيعى في الحياة الآمنة داخل الكيان الوطنى الذى يرتضيه .

رابعا : اكتسب الموقف العربى تأييدا دوليا ما كان بوسعنا ان نحققه في عشرات السنين بأى جهد مهما كان خارقا .

خامسا : اقتنع عدد كبير من المسؤولين الاسرائيلين بأن العرب لن يقبلوا أى تسوية ما لم تتضمن تحرير الأرض العربية المحتلة منذ يونيو ١٩٦٧ وإقامة دولة فلسطينية .

سادسا : لم يترتب على الزيارة أى تفريط في حق قانونى أو تاريخى للأمة العربية فما زال الوضع القانونى بيننا وبين اسرائيل كما كان قبل الزيارة ، ولا يمكن ان تفسر الاجراءات التى اتبعت والاحداث التى وقعت فيها على انها تعنى قبولنا

لأوضاع لم تكن تقبلها من قبل ، وتلاحظون اننى حرصت فى خطابى فى الكينست على ابراز تمسكنا بحقنا فى القدس العربية وعدم اعترافنا بضمها لاسرائيل ، ولعل البعض يتساءل : اذا كان الموقف القانونى ما زال كما هو بلا تغيير ، فأين حدث التغيير اذن ؟ الاجابة على هذا هو أن التغيير حدث اساسا فى المناخ النفسى الذى يحيط بالمشكلة بحيث أصبح هناك أمل حقيقى فى وضع نهاية للحروب والمعاناة فى المنطقة ويمكن أيضا احلال السلام العادل فى ربوعها ولذلك فان ما قيل عن انتهاء الحرب انما ينصب على المستقبل اذا تحققت الشروط الموضوعية التى نضعها أساسا لاغنى عنه لانهاء الحرب .

سابعاً : واذا كنت قد حرصت على عدم الزام الشعب المصرى بأى شئ يؤثر على حقوقه القانونية والتاريخية أو يقيد حركته فى الحاضر أو المستقبل فاننى من باب أولى لم الزم أى طرف عربى آخر بشئ على الاطلاق بل اننى تطوعت فى أكثر من مناسبة بالتنبيه الى اننى لا أتحدث باسم أى من الاشقاء العرب ناهيك عن الارتباط بشئ يلزمهم أو يمس حقوقهم .

ثامناً : ان كثيرا من جماعات الضغط لحساب اسرائيل فى دول أخرى قد تم تحييدها كلية ، بل أن بعضها قد تحول الى قوة ضاغطة على اسرائيل نفسها وسوف يلمس الجميع أبعاد هذا التغيير فى الأسابيع القليلة المقبلة ، وربما كان هناك تساؤل عن النتائج المحددة الملموسة التى خرجنا بها من هذه الخطوة الجسورة وهو تساؤل مشروع له يبرره . وللإجابة عليه أقول انه لم يكن فى الحسبان طبعاً ان نتوصل الى تسوية شاملة كاملة للنزاع خلال يومين ، كما أنه لم يكن واردا لدينا على الاطلاق أن نعقد اتفاقاً منفرداً مع اسرائيل ولو كان هذا وارداً فى قاموسنا وحساباتنا لما كان ايسر من التوصل اليه ، فى هذه الحدود لم يكن من المقرر ولا من المتوقع أن نصل الى اتفاق حول جميع جوانب النزاع وانما أمكن الاتفاق مع المسئولين الاسرائيليين على ما يلى :

أولاً : ان نتجه جميعاً داخل المؤتمر الى بحث المسائل الموضوعية بجدية حتى لا يضيعوا وقتنا فى اشكالات اجرائية .

ثانياً : أن يكون منطقنا فى البحث داخل المؤتمر ونحن نناقش نظرية الامن التى تطلبها اسرائيل ان يكون هذا المنطق فى البحث بعيداً عن فكرة الاستيلاء على الارض أو ضمها ومحصوراً فقط فى نطاق توفير الامن للجميع فى ظل أوضاع عادلة .

كان هذا ملخص ما حدث فى اسرائيل . واليوم وأنا أتى اليكم سمعتمونى أقول هنا أن الهدف الأساسى والأكبر كما هو ازالة الجدار النفسى الذى ترك ضمن ما ترك وولد ضمن ما ولد الشكوك والريبة والخوف وعدم الاطمئنان والعصبية التى تنتاب أى طرف حينما يأتى ذكر الآخر . . لم يكن مستطاعاً ابداً ان نبدأ فى جنيف كما حكيت لكم هنا ونحن نحمل مثل هذه المشاعر لبعضنا ، وسمعتمونى أقول كنا نختلف فى فض الاشتباك الثانى ويسافر الدكتور كيسنجر من تل أبيب الى الاسكندرية لكى يغير كلمة أو يضع شكله ، كان هذا طبعاً نتيجة الجدار النفسى الذى قام بيننا ، بل أكثر من ذلك لقد تحقق ما كنت اتوقعه ، لن يحس أحد بما يعيش فيه مسئول فى مثل الظروف التى أعيش فيها . فى جلسة مع وزير الدفاع الاسرائيلى عزرا وايزمان توجه الى بسؤال . لماذا كنت تريد أن تهجم علينا فى العشرة الايام الماضية ؟ قلت له

أبدا بدأت أنتم مناورة وعلى طريقتنا بعد حرب أكتوبر وبأسلوبنا أسلوب الدول المتحضرة التي نعرف مسئولياتها حينما بدأت مناوراتكم بدأ الجسمى مناوراته أيضا بنفس الحجم . . قال ان تقارير المخابرات كلها أمامى أهة وعرضها ، تقول بأنكم كنتم ستضربوننا ضربة مفاجئة وكان فى غاية العصبية . . قلت له : أبدا . أبدا . كونوا على علم بان أى عمل ستعملوه سنرد عليه فى الحال ، عملتوا مناورة ، الجسمى فى الحال بدأ مناورة على مستوى ، وعلى نفس النطاق الذى قامت به إسرائيل ومن قبل قلت له : حدث مرة انكم ادخلتم طائرة بدون طيار الى الضفة الغربية للقتال وتفادت دفاعاتنا طائرة اليكترونية بدون طيار وخرجت ، فى نفس اليوم اصدر الجسمى أوامره الى طائرتين مصريتين بطيارين ودخلت على المواقع الاسرائيلية . هذا هو الحاجز النفسى الذى اتحدث عنه منذ عشرة أيام وهم فى شدة العصبية . مشدودين بعد حرب أكتوبر وبعد أداء الضابط والجندي فى حرب أكتوبر بعد ما أثبتته العسكرية المصرية مشدودين الى أقصى الشد . هذا يفسر ما قاله رئيس الاركان الاسرائيلي جور من اننى قد بدأت هذه المناورة بمبادرة الذهاب الى الكينست كنوع من الخداع اغطى به ضربة جديدة ، والخداع الاستراتيجى والتكتيكى ممكن ولى كامل الحق فيه ولكننى لن أخدع أحدا أخلاقيا أبدا .

وسألت ديان فى سنة ٧١ ومن هذا المنبر تقدمت بمبادرة كما تذكروا حضراتكم كان أساسها أن تنسحب إسرائيل من الضفة الشرقية للقناة الى المضائق فى مقابل ان نسمح بنظير قناة السويس وبدء الملاحه فيها على أن يكون هذه أول خطوة فى جدول زمنى لانسحاب يقوم بمناقشته بين الاطراف جوناو يارنج . فى ذلك الوقت سألت ديان انت كنت وزير دفاع سنة ٧١ لماذا لم تصدقونى حينما أعلنت مبادرة ٧١ ، قال : والله انتظرونا وأعلنت انت بعد ذلك أن هذه السنة هى سنة الحسم وانتهت ٧١ ولم يحدث حسم . وعلى ذلك لم نأخذ هذا الموضوع جديا لانه كان من الممكن الا تكون هناك معركة فى ٧٣ اذا ما اخذوا بمبادرتى فى ذلك الوقت قلت له طيب وماذا فى عام ٧٣ اذا ما اخذوا بمبادرتى فى ذلك الوقت قلت له طيب وماذا فى عام ٧٣ حينما كنت اتخذ الخطوات فى الخداع الاستراتيجى بالتعبئة وفى كل مرة كان يستجيب واستجاب مرتين وفى الثالثة لم يستجب فكانت هى القاطعة قال اننا لم نكن نؤمن أبدا أنكم تستطيعون التحرك بل حكى لى عن واقعة لطيفة فى اليومين السابقين مباشرة للهجوم أى يوم اربعة ويوم خمسة أكتوبر شعروا بأن هناك شىء خرجت الاقمار الصناعية فورا كل ما لديهم من أجهزة اليكترونية حديثة وفى يوم ستة أكتوبر بالذات ظهروا قطعوا بانه لن يحدث شىء لان لوارى الجيش الخاصة بالذخيرة كانت على الطريق الى القنال فى رحلات مستمرة فارغة قلت له الذخيرة من خمس أشهر قبلها كانت فى مواقعها وده السبب وماودتهاش بلوارى الذخيرة لان ده يرصدوها وراحت بالقطر ٥ أشهر وخزناها هناك كل ده اتكلمنا فيه لكن لما نيجى نبص انه منذ أيام لمجرد خطأ فى الحساب وللحاجز النفسى القائم الموجود الى بيترب عليه أن لا يصدق احد الاخر وان يشك الواحد منا فى الاخر لاي حركة والضربة المفاجئة التى قامت بها قواتنا المسلحة ويحترمونها فى إسرائيل أشد احترام كما قلت اصابتهم بعقدة نفسية كان ممكن جدا أن تجرنا منذ عشرة أيام الى معركة ، اذن ثبت ماكنت أحسبه وأنا فى موقعى هذا من أنه فى مثل هذا الموقف الذى نعيشه قد يحدث أى شىء ولا ارادة لنا فيه ولا ارادة لهم هم أيضا فيه . وفى النهاية سنقف وكل منا يقول ليس لى ارادة فى

هذا وانما الشك والريبة والخوف من الخديعة وكل ما بناء الجدار النفسى . من أجل هذا كان ذهابى الى الكنيسة لمقابلة الكنيست ومن خلاله رأى العام الاسرائيلى كله لكى اضيق امامهم حقائق المشكلة وهنا نعود الى ما قاله ديان على سنة الحسم اليوم ، سوريا بتدفع بالفلسطينيين زى المعتاد برغم انكم سمعتموني هنا وقلت حتى للكنيسة ولشعب اسرائيل ان حتى اذا وقعت اتفاقيات سلام بين اسرائيل وكل دول المواجهة ولم تحل القضية الفلسطينية فليس هناك سلام . جاء الفلسطينيون كما هى العادة تماما ، وهنا أنا أشفق عليهم ، حقيقة أشفق عليهم بعد ما زرت القدس وبعد ما قابلت أهلنا من العرب فى القدس العربية بيلوموني لانى زرت القدس أنا فخور ان بعد عشر سنوات ما حدثش سأل عن المحرومين الى عايشين تحت الاحتلال الاسرائيلى جاءتنى النساء العربيات بناتنا فى قبة الصخرة يطلبون منى أن اتدخل لان ابناءهم وأزواجهم فى السجون والمكافحين أمام الراديو وعلى المقاهى وفى الكباريهات يتحدثون وعلى الفلسطينيين أن يسألوا انفسهم من الذى اطلق النار على صدورهم هل هى مصر . . من الذى كان ولا يزال صادقا فى كل كلمة بلا مناورة وبلا خداع . لم نطلب تكوين حزب فى منظمة التحرير الفلسطينية كما فعلت سوريا وغيرها ، وليست لنا نظرة حزبية ضيقة كما يحدث فى سوريا والفلسطينيين يعلمون ماذا يراد بهم ولكن عندما اتى الى فى الفندق رجال الضفة الغربية الذين عاشوا تحت الاحتلال ولا يزالون يعيشون عشر سنوات متصلة .

وحينما وقف أمام المسجد الاقصى أولى القبلتين وثالث الحرمين يخطب للعيد ويقول لولا مجيئك لما سمع غنا العالم ، ولما نقل لان كل الصلاة كانت على تليفزيونات العالم . مئات الملايين فى أوروبا وأمريكا الى استراليا يستمعوا اليها وشرح قضيته أمامى فى المسجد الاقصى ، بعد ذلك تخرج المزايدات وتخرج التجارة ، من قبل عملوا نفس الشئ فى فض الاشتباك الاول ، من الذى كان وراء هذا ، ولا يزال الى اليوم ، تذكروا أنه فى فض الاشتباك الثانى أنا حكيت عن القصة ، السفير السوفيتى راح لياسر عرفات قابله ، وراح لسوريا ، الحكام ، وقابلهم وقدم لهم بيان عن اتفاقية فض الاشتباك الثانية وان هذه هى النصوص العلنية وهذه هى النصوص السرية وان مصر باعت القضية ، ومصر تنكرت للقضية ، ومصر ستعمل حل منفرد .

وظهر اتفاق فض الاشتباك الثانى وظهر فعلا أن هناك ثلاث اتفاقات سرية لم أكن أريد أن أفشيها أبدا لانه من طبعى أن أتعامل - كما قلت - بشرف ، وبلا خديعة كانت الثلاث الاتفاقيات السرية الى اضطرونا أنى أعلنهم ، اتفاقان خاصين بسوريا ، والاتفاق الثالث خاص بالفلسطينيين . . الاتفاقيين الاول كانوا الى خاصين بسوريا ، اتفاق أن تتعدلى أمريكا فى فض الاشتباك الثانى ألا تعتدى اسرائيل على سوريا ، الاتفاق الثانى أن يتم فض اشتباك ثانى على الجبهة السورية ، كما تم على الجبهة المصرية . . الاتفاق الثالث أنه لا تسوية لمشكلة الشرق الأوسط بغير الفلسطينيين أعلنتها . أنا لا أعلم ماذا يقول لهم الاتحاد السوفيتى الآن . .

ولكن بالقطع يؤسفنى أن أقول أن السوريين مستمرون فى نفس الخط حينما أرسل لى الرئيس حافظ الاسد مبعوثه والتقيت به ، وحضر الى لناقش ورقة أمريكية إسرائيلية ، ورقة أمريكية ، ورقة فلانية . .

قلت له أنا على أى ورقة رايع جنيف .. قال طيب الورقة بتقول لجان جغرافية .. يعنى مصر ، اسرائيل ، سوريا ، اسرائيل .. لا احنا عايزنها لجان موضوعية ، ان لجنة الانسحاب ولجنة اقلت له : لكم ده يا سيدي موضوعية جغرافية شيطانية بهلوانية ، أنا موافق مش مشكلة عندي ، انما احنا هانضيع وقتنا فى لجنة جغرافية وموضوعية ، وده مشروع امريكى ولا اسرائيل ونسيب الجوهر الى هى أرض ٦٧ ، وحقوق شعب فلسطين ، من الذى يحافظ على الحقوق .

انا اذكر فقط بهذا الآن لاننا فى قمة انتصارنا كما قلت لكم احمد الله اننا قد انتصرنا على انفسنا قبل ان نتصر على أن شىء آخر ، ثم توجهنا عملنا فى أكتوبر الذى قامت به القوات المسلحة بأروع أداء .. أتمنا هذا العمل بالنصر الكامل .. بانتصار السلام والجلوس لاعادة كل الحقوق بدون معارك أخرى أنا باعتبر دى لحظة نصر لنا ، وعلشان كده أنا لا أقول هذا من منطلق أننى أحاسب أحد أو أننى التفت الى هذه المهاترات ، شبعنا منها فى فض الاشتباك الاول .. وفى الاشتباك الثانى .. فيما بين الاثنين ما حدث بعد ذلك ..

أنا كنت عند الرئيس حافظ الأسد ولما بعث لى مبعوثه زى ما قلت لكم . بيناقش ويبقول ، قلت له أى شىء أنا موافق عليه مش لان أنا بأضيق القضية لأم .. ده أنا موافق علشان نروح جنيف وتيجي اسرائيل ونضع قضيتنا واضحة أمام العالم ، من ضمن النقاط الى جايا لى ، كان أنه اذا رحنا لجنيف وكانت لجان جغرافية ، فاسرائيل اذا قعدت مع كل واحد منا ستأخذ ما تشاء .. قلت له آسف . انا أرفض هذا المنطق ، ده منطق حزب البعث السورى .. أنا أرفضه والله لو قعد معايا القوى العظمى والعالم كله علشان يأخذ منى ما لا أريد أن أعطيه .. لن أعطيه أبدا .. . ليه ؟ لماذا ؟ .. لماذا هذه العقدة ؟ ان اسرائيل هتأخذ منا .. انه امريكا حتضغط علينا .. انه الاتحاد السوفيتى .. ليه بنسلم أمورنا أو أمرنا الى غيرنا .. يوم أن جئت الى مجلسكم هنا وتحت هذه القبة ، وأعلنت عن قرارى ، كما يجب أن يعلم الجميع أنه منذ أن توليت أنا فان خطنا واضح تماما ، وهو أنه لاوساطة لاحد فى شئوننا ولا ولاية لاحد على أمورنا مع غيرنا ، أبدا .. أبدا .. حدث هذا مرة زمان بعد معركة ٦٧ وأنا شرحت لكم ظروفها وشرحتها تانى للتذكير .. اتفق عبد الناصر معى وأقولها أننى وافقت على هذا أن نحاول أن نزيل شكوك الاتحاد السوفيتى بأن نترك له حق الكلام مع أمريكا ، كان هذا عقب هزيمة ٦٧ مباشرة ، وكان هذا أمر مافيش فكاك منه لانه الوحيد الى بيع لى سلاح والى بيقول أنا واقف وياكم وزى ما انتم عارفين فى وقت عبد الناصر كانت خطوطنا مقطوعة مع الكل سواء غرب أو عرب أو أى حنة مقطعة ، مفيش غير الاتحاد السوفيتى وهم شكاكين بطبعهم طيب والله قلنا مافيش مانع .. يا سوفيت اتكلموا مع الامريكان وأى شىء توصلوا له احنا موافقين عليه علشان نزيل شكوكهم .. حاول جونسون فى ٦٨ قبل دخوله الانتخابات أن يعيد العلاقات برضه بأسلوب .. وكان أسلوب جونسون الأمريكى .. كان أسلوب شطاة .. رفض عبد الناصر ورفضت وياه ، لكن أعطينا الاتحاد السوفيتى حق الكلام .. فيه دى العقدة الى وراء الى احنا بنسبها ده كله النهاردة ولن تناقش السباب أو الهذات لكن احنا تناقش الجوهر دائما .. اداهم هذا الحق عبد الناصر ، لكن كلكم تذكروا أنه فى سنة ٧٠ لما مات وفى أول مايو ، وفى احتفال العمال ، وفى شبرا ، وهو فى خطابه توجه بالحديث لأول مرة الى الرئيس الأمريكى نيكسون ليه ؟ سمعتمونى شرحت القصة .. اديناهم

.. قلنا لهم اتكثفوا عنا ما عندناش مانع علشان نزيل شكوكهم ، مازالتش الشكوك
 ووضّح تماما أن خط الاتحاد السوفيتي كان ولا يزال أن نظل تحت حالة الاحرب
 واللاسلم لانه تقديره وتحليله ، انه عقب انتهاء معركتنا موش حانكون في حاجة
 اليه . ده تقديره وعلى ذلك حالة الاحرب واللاسلم . توجه عبد الناصر بالخطاب
 الى نيكسون في أول مايو ٧٠ ليه ؟ لانه قرفنا من الوصاية وقرفنا من أنه مطلوب
 أن نظل في حالة انعدام وزن .. لا سلم ولا حرب ، لكى يتولى الاتحاد السوفيتي
 أمرنا .. توجه عبد الناصر بالخطاب وكان لابد اذا كانوا بيحللوا بأسلوب صحيح
 كان لابد أن يعرفوا ان عبد الناصر قد سحب الترخيص الخاص بكلامهم عنا في
 مشكلتنا . ولم يمهل العمر عبد الناصر بعد ذلك بشهور توفى ، وجيت وتذكروا
 كلمكم الموقف الاول الى واجهته في أول زيارة لى كرتيس لمصر في ١ و ٢ مارس
 ١٩٧١ ، ولما سألتهم على سلاح الردع الى وعدوا بيه عبد الناصر قبلها بسنة ومات
 كمدا لانه ما حققوش أى كلام وياه ، وده الى خلاه وجه الخطاب لنيكسون في نفس
 السنة ، وكان من قبلها بسنة واعدينه بسلاح ردع و .. و .. و .. مانقدوش .
 فهم فوجئوا لانهم اعتقدوا انى لا أعلم شىء ولكن كان زى ما قلت لكم كان كل شىء
 موضوع أمامى كنائب لرئيس الجمهورية بينى وبين عبد الناصر ، لما طلبت منهم
 سلاح الردع ، قلت لهم انتو لم توفوا بوعدكم للراجل الى مات وخليتوه في أول
 مايو يتوجه في الخطاب وخليتوه في يونيو يعلن على ترابيزة الكرملين قبول مبادرة
 روجرز فينفعل بريجنيف ويقول له كيف تقبل مبادرة روجرز ؟ هل تقبل حل
 أمريكى ؟ قال له أنا أقبل حل من الشيطان بعد الى عملتوه في . ده عبد الناصر بس
 ماكانش قادر يقول الله يرحمه ، وعاد الى مصر ومات بعدها بشهرين .. طيب لما
 جيت في الزيارة الاولى وقلت لهم أين سلاح الردع .. وأين ما وعدتم به عبد الناصر؟ ..
 قالوا مستعدين نبعث لك الى وعدنا به عبد الناصر ، ولكن على أنه لا يستخدم
 الا بأوامر من موسكو ده الى حصل .. الى حصل انى قلت لهم بس سلاح الردع ،
 كان معايا الوفد المصرى فيه مجموعة من مراكز القوى اياها الى سقطت ، وهم كانوا
 بتوعهم عملاؤهم كلهم ، قلت لهم بس بأرفض واكتبوا في المحضر بأرفض رسميا هذا
 السلاح نمرة واحد ، نمرة اثنين لعلمكم لن يكون في مصر قرار أبدا الا لشعب مصر
 ورئيس مصر هذا الكلام مدون في المحاضر ، وشهوده أحياء موجودين جميعا أحياء ..
 من في السجن منهم ، ومن هو خارج السجن ، جميعا أحياء وموجودين . هذه هي
 المشكلة التي نواجهها اليوم .. دى المشكلة .. مش حزب البعث السورى الى
 بيدفع الفلسطينيين .. لا لا لا .. الى وراء دول كلهم حاجة غريبة .. زى بالضبط
 راديو موسكو ما طلع في ١٨ و ١٩ يناير وقال انتفاضة شعبية .. وهلل و .. و ..
 والشعب حايقوم والشعب والشعب وفيه انقلاب عسكري جاي ، وطبعا العملاء
 الى هنا سواء عملاؤه أو جمعية المنتفعين أيضا وهم عملاؤه بيثسوفوا الكلام ده
 بببيع وياه ، بيدوه له وينشر في راديو موسكو .. النهاردة بينشر راديو موسكو
 انى فرطت في القضية ما هو ده الى بيدى المؤشر .. طيب .. سمعوا كلمتى في
 الكنيسة .. سمعها القادة بس لانه انتم عارفين البرافدا اربع ورقات لو حبوا
 يطلعوا خطبتى عايزه تعمل عدد مخصوص فيه ١٠٠ ورقة ، دى أربع ورقات بقي
 لها ٦٠ سنة .. ومش حتطلع أكثر من أربع ورقات لكن راديو موسكو يقول فرط
 في الحقوق العربية .. يتطلع وزاد على طول سوريا يروحوا يضغطوا على الغلبة
 الفلسطينيين ويطلع بقية عمليات التشنج الآخرين .. كنت أتمنى انه القادة

السوفيت يضعوا أمام شعبهم خطابي يكتبوه ويذيعوه لهم في التلفزيون ، ويعدين يسألوا رأيهم تماما كما أطلب من إلى أصابتهم الهستيريا .. الجماعات المحددة في عالمنا العربي ومعروفة .. وحتى لو قيدنا صوابنا شمع لهم هم هم موش حيثفروا ولا قيمة لهم .. لكن .. لكن ايه الربط بين ما يقوله راديو موسكو والتحرك بالضبط زى قض الاشتباك الثاني .. قض الاشتباك الثاني ، السادات باع القضية .. السادات حل منفرد .. وكلمة حل منفرد وقتلتها للأسد دى مستوردة من موسكو ، وكان معايا جروميكو فى القناطر ، وييقول لى .. وساعة كاملة .. قلت لهم انتوا إلى دخلتوا هذه الكلمة إلى المنطقة وأنا بأرفض أسمعها منك .. جروميكو .. حل منفرد دى لمجرد وقية بيننا .. ايه إلى يربط هذا الخط موسكو هم الجبهة إلى عاملين النهاردة عتاوله ووطنيين جدا ، وعرب جدا ، على حساب آلام نساأنا فى القدس وفى الأرض المحتلة .. أزواجهم وأبتاؤهم .. خط واحد الاتحاد السوفيتى هو الحريص على القضية القومية العربية وراديو موسكو يقول السادات باع .. على طول وراه ينطلقوا دول .. حاجة غربية يعنى احنا بنفكر ما احناش فاقدين عقولنا أبدا .. كل هذه للأسف أمور كنت أتمنى بعد معركة أكتوبر وبعد جيل أكتوبر ألا تحدث .. العالم احترمنا بعد معركة أكتوبر ، زى ما بقول لكم ، حتى الذين حاربناهم وأنزلنا بهم أكبر خسائر عرفوها خلال ثلاثين سنة هنا يشهدون اليوم للقوات المسلحة المصرية .. لحسنى مبارك .. للجيشى .. يتكلموا بمنتهى الاحترام .. وعرفوا من هم العرب .. كنت أتمنى ألا يكون هذا هو أسلوب اخوتنا العرب فى هذا الوضع الذى وصلنا إليه .. هل لان مئات الملايين فى أوروبا وأمريكا وأستراليا والعالم كله كانت بتتبع وأنفاسها محبوسة طوال زيارتى ، من قبلها ، وأثناء الزيارة ، ومن بعدها ؟ هل هو ده إلى تابعهم .. ايه ؟ أنا ما أنيش عارف ليه ؟ الحقوق الفلسطينية ، ما اتقالت أمام الكنيست وللشعب الاسرائيلى ولأول مرة أواجهه فى داره ، وفى عقر داره ، وبمنتهى الصراحة ، والقدس العربية وحقوق الشعب الفلسطينى وقيام دولته .. مكتوب سواء كان أمام الكنيست أو فى المؤتمرات الصحفية المختلفة إلى قعدنا فيها مع رئيس وزراء اسرائيل أمام جميع صحفى العالم .. أمر مؤسف لانه لا زال عند البعض فى العالم العربى أسلوب المهادنات والسطحية والسخافة والصبيانىة .. مضر ليس فيها هذا ، ولن يكون أبدا .. نحن بنتجه دائما إلى الامام ونعرف هدفنا .. ولكى تتم .. أو لكى يتم ما بدأنا فافنى ألوم بعد حديثى اليكم ، كما حدث تماما فى المرة الماضية سأكلف وزير الخارجية المصرى بالاتصال بسكرتير عام الامم المتحدة والقوتين الاعظم لكى يقول لهم ان القاهرة على استعداد ابتداء من السبت المقبل ان شاء الله أن تستقبل جميع أطراف النزاع بما فيهم القوتين الاكبر ، وسنرسل أيضا لجميع أطراف النزاع بما فيهم اسرائيل لكى تجلس ونحضر مؤتمر جنيف ، فلا ندخل على مؤتمر جنيف لتناقش سنوات مقبلة أبدا .. لنناقش فى شهور كل هذه القضية .. سنرسل الدعوة كما قلت للدولتين الاعظم .. لسكرتير عام الامم المتحدة .. لأطراف النزاع وهى دول المواجهة كلها بما فيها اسرائيل ، وبرغم أنه إلى حكيمته بأحكيه عن الاتحاد السوفيتى ، أبدا .. سئدعوه .. علقشان ما يعقدش ان احنا عايزين نستبعده من التسوية .. أبدا .. ولكن حذار .. اذا حاول أن يقيم عقبات فقطعا سترتكب أكبر خطأ فى حياته لانه أنا باعلنها أمامكم صراحة ، أى شىء سينجد فيه السلام القائم على العدل سيقبله .. ولا دخل للاتحاد السوفيتى او غيره ، أما بالنسبة للفلسطينيين فسأقول اليوم كما قلت فى ١٠ رمضان

بعد سنتين من المعركة في ٧٤ ، وكان نفس الموقف للأسف خاص بدفع السوريين والاتحاد السوفيتي من ورائهم كلهم لشق الصف العربي ، بالنسبة للفلسطينيين مرة ثانية . . . حاقول الكلمة التي قلتها في ١٠ رمضان من سنوات ماضية أنه سوف نحاول أن نتحمل مثل الشعب الفلسطيني بالذات سوف نتحملهم مرة أخرى وسوف نتحمل تسرعهم وانخداعهم ، ليس فقط استجابة للفلسطينيين في أرضنا المحتلة ورجاءهم لي أن أتجاوز هذا الصغار وقد سجلوه بصوتهم موجود وبيداع عليكم بالتليفزيون وبالراديو ، ليس فقط استجابة لهذا ولكن لان مصر مع كل هذه البدايات لا تنحرف اطلاقا عن هدفها ولا يمكن أبدا أن تفرط لان الامر بالنسبة لمصر دائما امر خلق ومبادئ قبل كل شيء . . . سنتجاوز عن هذا . . .

أما بالنسبة للكلمة التي يراد أن تستغل اليوم وأيضا أرسلت الحزب البعث السوري ردى عليها لما جاني مندوب الرئيس حافظ ومعه مندوب من الحزب يسجل كل كلمة قلت له سجل يا ابني واكتب وحط خطين . . . التضامن العربي لا يجب أن يكون لعبة يلجأ اليها أي واحد لكي يفرض رأيه . . . أسف ما تغير اسلوب البعث السوري من قبل الحرب للحزب لبعث الحرب الى يومنا هذا . . . ما تغير . . . يفرضوا الخيانة نيرة واحد مؤتمر جنيف الاول قالوا عنه ان احنا اتفقنا مع امريكا وذهبنا لانهم هم رفضوا يروحوا واتورطوا في رفضهم من غير ما يدركوا ولا يعرفوا فلاننا احنا رحنا قالوا لا . . . مصر وصلت لاتفاق منفرد ورايحة فقط لجنيف لتوقيع الاتفاق . . . ضروري حيقولوا الكلام ده بكره وبعده أيضا ولا زالوا بيقلوه كل ده تحت الأقدام لا نلتفت اليه لان مصر عند التزامها العربي التضامن العربي لا يعني أبدا أن يمل أي واحد وخاصة بقي اذا كان من مثل هذه العقليات المتحجرة المتعصبة الضيقة .

والحزبية الموغلة في الحزبية وفي الحق لا يمكن التضامن العربي يعني أبدا أن واحد يفرض ارادته فاذا لم يستجب له الباقي يبقى التضامن العربي راح ، لا . . . ميزان الامة العربية بشهادة الكل هو مصر مفتاح الحرب والسلام هي مصر برغم أنني لم استعوض قطعة سلاح واحدة مما فقدته في حرب أكتوبر واستعوض الاتحساد السوفيتي لسوريا وبخلاف الاستعواض أرسل أكثر من أربع صفقات ضخمة فوق الاستعواض . اسرائيل حدث نفس الشيء انما أنا حكيت لكم لم يحدث الفزع في اسرائيل الا من تحرك الجسمي وأنا لسه ما استعوضت كل أسلحتي أبدا ومع ذلك أنا لا غضبت ولا زعلت ولا هاجمت ولا حاهاجم . الاتحاد السوفيتي حر يبيع لمن يريد ولا يبيع لمن يريد هو حر في هذا ولم اطلب من السوريين أنه بحق الزمالة على الأقل ابعتوا قطع الغيار . الاتحاد السوفيتي أراد أن طائراتي تكون على الأرض فأرغم على ركبي معاها له أبدا والله ، الى ادانا يرغم أنه بيشتمننا النهارده العراق بيشتن لكن احنا عارفين عملية العراق هي عملية بينه وبين سوريا - بس بياخذنا احنا لفة علشان يروح لسوريا أدى كل الموضوع . والله وبعد أيها الاخوة والاخوات لا أريد أن أطيل عليكم لان أنا أردت بهذا فقط ان أقدم لكم وانتم السلطة الشرعية مع بقية العائلة المصرية كلها تقرير كامل عما تم واتابع هذا الامر كلما جد جديد ولكن كما شرحت لكم فان اليوم ان شاء الله سأكلف وزير الخارجية الاتصال بمسكرتير عام الامم المتحدة والقوتين الاعظم وأطراف النزاع العرب دول المواجهة واسرائيل بأن القاهرة ترحب بهم في كل وقت ابتداء من يوم السبت المقبل لكي نتجه الى العمل والانجاز وحل المشكلة . وكما وعدتكم ستكون التفاصيل أمامكم أولا بأول . أريدكم

أن تحملوا الى الشعب في دوائركم عرفاني . عرفاني الذي لا يحد وفخري الذي لا يحد بهذا الشعب ، لكل رجل ، لكل امرأة ، لكل من خرج لكي يعبروا لي بأسلوب العائلة الواحدة عن فرحتهم بعودتي وانتصارنا أو اتمام نصرنا في أكتوبر . لن أنسى أبدا المرأة المصرية في هذا الاستقبال كانت على أروع مستوى من المسئولية . المرأة المصرية . . هؤلاء جميعا أقول يا كل رجل وامرأة وشاب وطفل على أرضنا يا كل رجل أعطى ولا يبخل حتى اليوم بعباء القوت . . يا كل امرأة وهبت ولدما في أشرف قتال ولأطهر نضال . وجاءت كريمة ، لهفى تحيطني يعطفها وتشجيعها ودعائها في أعظم أيام مصر ، ياكل امرأة ابنة من فتحت صدرها لرصاص المستعمر في ثورة سنة ١٩ وهي أم وأخت وزوجة لمن وهبوا الحياة في أكتوبر الخالدة لمصرنا العظيمة ، ياكل شاب أقسمنا أمام الله وبضمير الواجب أننا لن نسمح بأن يصيبه جرح ما دمنا قادرين على السلام ، ياكل شعبنا الاصيل يا عائلتنا المصرية هذا عهدى أمامكم لن أراجع عن كفاح السلام ، لن نعبد صنم الصيغ التقليدية وأصنام الفكر المراهق وأصنام خداع النفس في فضالنا الوطني . سنحطم هذه الأصنام انقاضا وترابا ، هذا عهدى لكم ، لكم أبذل الحياة حتى آخر نفس فيها وبكم أقتحم الحياة بأذن الله لكي تنتصر الحياة على أعداء الحياة « ربنا لا ترغ قلوبنا بعد اذ هديتنا ، وهب لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب . »
والسلام عليكم . .

الفصل الخامس

**بيان الرئيس محمد أنور السادات
عن النتائج التي أسفر عنها مؤتمر كامب ديفيد
(٢ أكتوبر ١٩٧٨)**

**بيان الرئيس محمد أنور السادات
عن النتائج التي أسفر عنها مؤتمر كامب ديفيد
٢ أكتوبر سنة ١٩٧٨**

باسم الله

الاخوة والاخوات أعضاء مجلس الشعب وأعضاء اللجنة المركزية :

نجتمع اليوم ونلتقى ، لكي نتحدث في أحداث كبيرة ، فمنذ بضعة أيام مضت كانت ذكرى وفاة عبد الناصر .

وقد اعتدنا أن نجتمع لنحي هذه الذكرى ، وفي هذا العام كانت أحداث عظيمة أخرى في حاجة الى أن نجلس لتتدارسها ، ولكي أضح أمامكم - كممثلين للشعب - صحيفة كامب ديفيد بكل ما حدث فيها ، وفي نفس الوقت ومن تلك الأحداث العظيمة أيضا أننا نجتاز منعطفًا جديدًا في حياتنا وفي تاريخنا وفي كفاحنا ، من أجل ذلك سحاول أن ألم بكل هذه الأطراف أمامكم ، وفيما يختص باتفاقي كامب ديفيد فقد أودعا في مكتب مجلسكم الموقر ، وبعد أن أقدم لكم بشرح هاتين الاتفاقيتين مستقزلون قراركم فيهما .

وفي ذكرى عبد الناصر أقول لكم - أيها الاخوة والاخوات - أننا نحتفل بذكرى رجل عظيم ، ونحن نعيش أحداثًا عظيمة ، نحتفل بذكرى رجل أعطى شعبه وأعطي أمته العربية أيضا أقصى ما يستطيع قائد صنع تاريخًا جديدًا لهذه المنطقة من العالم ، هذا التاريخ لم تطوه الصفحات التي يكتبها التاريخ ، بل انها على العكس من ذلك قد سجلت مسطور نضاله العملاق ، ثورة على طريق المناضلين ، وقمة بين شوامخ الأبطال الذين أيقظوا ضمير العالم وهزوا مشاعر الملايين ، عندما رفعوا أعلام الحرية والتطور وقادوا مواكب الانسانية نحو حق الانسان في حياته وحق الشعوب في مصيرها .

نحتفل اليوم بذكرى عبد الناصر قائد ثورة ٢٣ يوليو التي اختارت بالتضحية والتحدى والتصدي وتأييد الشعب . . اختسارت سبيلًا وهدفا ، طريق الخلود والاستمرار وهي تسقط حكم الطغاة والمستعمرين ، وتعلي ارادة الكادحين والمكدودين ، وهي تغير خريطة المجتمع سعيا الى تكافؤ الفرصة ، وقضاء على جشع الاقطاع ،

وتأكيدا لحق كل مواطن في عرقه وفي رزقه ، وبناء لمجتمع مزقته الفوارق الظلمة وقست عليه المرات والالام عبر أجيال وأجيال من حكم الغصب والاستغلال ، قاد عبد الناصر ثورة ٢٣ يوليو الخالدة ، وحكم مصر لأول مرة بعد ظلام كالح طويل واحد من أبنائها ، وكانت هذه هي نقطة التحول الفاصلة نحو حكم الشعب بإرادة الشعب ، واختار الشعب بالإرادة الحرة رمزه وحاكمه ورئيس عائلته المصرية .

وإذا كانت التجربة الثورية قد واجهت في مسارها الشاق أهوالا من التحديات الخارجية والداخلية ، وإذا كان طريق المواجهة قد دفعها الى بعض الأخطاء والخطايا ، فإن ثورة ١٥ مايو النابعة من ثورة ٢٣ يوليو قد اختارت أيضا طريق المواجهة ، مواجهة الذات ، فكانت هي ثورة التصحيح الى البناء الديمقراطي ، تلك الثورة التي حققت الشرعية الدستورية وكفلت كل الضمانات بدستور دائم لكي تحمي هذه الشرعية الدستورية ، تحميها من أي عدوان عليها سواء بالانحراف الى الماضي البغيض ، ماضي ما قبل ثورة ٢٣ يوليو ، أو محاولة جعل مصر أداة لقوى خارجية شريرة تبغى الدمار لتقاليد مصر ، وأخلاقيات مصر ، وإيمان مصر ، وإرادة مصر ، واستقلال مصر . ولعل الأحداث قد أثبتت لأبناء الشعب جميعا أن قيادة الشعب لن تكون الا قيادة مصرية خالصة لأهداف مصر ، وخير أبناء مصر وتراب مصر ، مصر ٢٣ يوليو ، مصر ١٥ مايو ، مصر ٦ أكتوبر ، مصر مبادرة السلام ، مصر اتفاق السلام .

بهذا الايمان الراسخ الذي ان يتزعزع باذن الله ، وبهذه المسؤولية الوطنية نحو ترابنا المقدس كان تحملنا لكل أعباء المسؤولية القومية الرائدة نحو أمتنا العربية ، لم يبخل شعب مصر عبر تاريخه الطويل وهو يقدم لآخوته - أخوة المصير في الأمة العربية - كل العون والتدعيم في مراحل اليسر ومراحل العسر معا ، من غير من أو تعال ، بل باقتناع حقيقي صادق ، بعيد عن الشعارات والمزايدات ، فهذه هي رسالة شعب مصر في أرضه العربية ، شعب مصر بموقعه الحضاري عبر آلاف السنين ، وموقعه الجغرافي في قلب السماء العربية ، وموقعه البشري بإلايين الشرفاء والمنتجين ، وموقعه السياسي مفجرا لفلسفة التضامن ووحدة الهدف والمصير ، ولقد جاءت ثورة ٢٣ يوليو لترفع أعلام التحرر والخلاص ، لا بالكلمة والصوت المرتفع ، ولكن بأعلى التضحيات ، بأعز الرجال ، بصفوة الألوف من شبابنا ، بذلوا الدماء وأعطوا الأرواح وفتحوا صدورهم للاستشهاد دفاعا عن كرامة الأمة العربية وشرقها .

جاءت حرب أكتوبر الخالدة خلود ثورة يوليو ومايو لترفع رأس الانسان العربي في كل موقع وكل مكان ، لتعلي كرامته ، لتعزز مشيخته ، وحق علينا هنا أن نوجه التحية الى أبطال قواتنا المسلحة وأرواح شهدائنا .

أولئك الرجال الذين قدموا أروع وأشرف وأظهر صور البطولة والفداء ، وأعطوا لأمتنا العربية في العالم كله غربا وشرقا وشمالا وجنوبا ، أعطوا لأمتنا العربية عزة الوجود واحترام الكيان ، بعد أن تصور الأصدقاء قبل الخصوم أن الأمة العربية قد أصبحت جثة هامدة لا مكان لها الا في قبر التاريخ .

نحن لا نقول هذا بالمن أو التعالي أو الغرور - حاشا لله أن يكون هذا ضميرنا - ولكننا نردده اليوم في ذكرى ذلك الرائد العملاق الذي اختاره الله الى جواره وهو يبذل أقصى طاقته كانسان يعاني أفتك الأمراض الجسدية في سبيل انقاذ الأمة

العربية من التشتت والتمزق والانقسام بعد أحداث سبتمبر سنة ١٩٧٠ المشهورة في الأردن ، يوم أن كان الدم العربي يسفك على أرض عربية بسنلاح عربي ، ولكن بعض الأصوات الشاردة الضالة في أمتنا العربية - وبكل الأسف والالام أقولها - لم ترحم الرجل في حياته بل كانت هذه الأصوات الشاردة الضالة تسلط عليه اذاعات التهجم والطعن والتجريح ، هذه الأصوات نفسها هي التي لم ترحمه أيضا بعد مماته ، بل تحاول اليوم أن تستثمر ذكراه بالكذب والضلال لكي تطعن الشرف المصري والارادة المصرية والوطنية المصرية ، وكأنه لم يكفهم ما قدمه شعب مصر من تضحيات تجاوزت حياة الآلاف من شهدائه الى قوت الملايين من أبنائه ، ولكننا لا نزال - أيها الاخوة والأخوات - على ايماننا بأن شرف المسؤولية التاريخية هو العلم الأسمى الذي نرفعه ونخوض به أعنى المارك ، ولن ينزل هذا العلم من سواعد مصر أبدا فهذا قدرنا التاريخي الذي سعى اليه وسعينا اليه بالتزام الأمانة والصدق وطهارة الضمير .

هذه هي تحيئتنا الى الزعيم العملاق في ذكراه ، الزعيم العملاق الذي مات شهيدا في ساحة هذه المسؤولية التاريخية .

أيها الاخوة والأخوات :

أعرف أنكم في لهفة الى أن تستمعوا مني عن نتائج مباحثات كامب ديفيد ، ان نتائج مباحثات كامب ديفيد هي ثمرة لحدثين جليدين في تاريخ الأمة العربية : الأول ، هو حرب رمضان ، والثاني ، هو مبادرة السلام المصرية ، فلو لا حرب رمضان - أكتوبر - ما كانت مبادرة السلام ، اذ لم تكن رحلتى الى القدس أبدا من موقع ضعف أو اهتزاز ، بل كانت مكلفة بكل شرف الأبطال ، الذين أعطوا أرواحهم وجسارتهم مقاتلين من أجل أن يكون على الأرض السلام .

وقد قلت في خطابي للعالم كله أمام الكنيست الإسرائيلي في ٢٠ نوفمبر الماضي ، قلت ما نصه : « ان أمتنا لا تتحرك في سعيها من أجل السلام الدائم العادل من موقع ضعف أو اهتزاز ، بل انها على العكس تماما تملك من مقومات القوة والاستقرار ما يجعل حكمتها نابعة من ارادة صادقة نحو السلام ، صادرة عن ادراك حضارى بأنه لكي نتجنب كارثة محققة فان علينا وعليكم وعلى العالم كله لا بد من اقرار سلام دائم وعادل لا تزعزعه الأنواء ولا تعبت به الشكوك ولا يهزه سوء المقاصد أو التواء النوايا ، »

وقلت أيضا في نفس الخطاب لشعب اسرائيل ، لقد كان بيننا وبينكم جدار ضخيم مرتفع ، حاولتم أن تبنيه على مدى ربع قرن من الزمان ، ولكنه تحطم في عام ٧٣ ، واستطردت أقول لهم : كان جدارا من الحرب النفسية المستمرة في التهايبا وتصاعدها ، كان جدارا من التخويف بالقوة القادرة على اكتساح الأمة العربية من أقصاها الى أقصاها ، كان جدارا من الترويع بأننا أمة تحولت الى جثة بلا حراك ، بل ان منكم من قال انه حتى بعد مضي خمسين عاما مقبلة فلن تقوم للعرب قائمة من جديد . قلت لهم كل هذا بنصى العبارة أمام الكنيست ، وقلت أيضا كان جدارا يحذرنا من الابادة والفناء اذا نحن حاولنا أن نستخدم حقنا المشروع في تحرير أرضنا المحتلة ، ثم قلت : علينا أن نعترف معا بأن هذا الجدار قد وقع وتحطم في عام ٧٣ ،

هذا ماقلته بالنص أمام الكنيست الاسرائيلي ، وتابعه الملايين في العالم كله باعصاب مشدودة الى أمل كان مستحيلا ، هو أمل السلام .

فلم تكن مبادرة السلام اذن - أيها الاخوة والأخوات - عرضا تليفزيونيا مثيرا للعواطف السطحية كما زعم بعض المراهقين ، ولم تكن عرضا للاستسلام كما تنادى المزايدون ، وفي نفس الوقت ، لم تكن مبادرة السلام هي البريق المتوهج الخادع الذي مالبت أن انطفأ واختفى في أستار الظلام ، بل كانت مبادرة السلام - كما اعترف بها قادة العالم وشعوبهم - حدثا تاريخيا فريدا ، تحدى بالاقتحام المفاجيء المؤمن سدا رهيبا مفزعا من الأحقاد والمرارات والمشاعر السوداء التي تراكمت وتضاعفت على مدى ثلاثين عاما ، وكان طبيعيا أن يهتز هذا السد الذي بنته الأشلاء والدماء لكي يعلو مكانه في الآفاق بشير جديد ينادى ويرد في العلم كله نداه من خلفه في بهجة وأمل : فلتكن حرب أكتوبر هي آخر الحروب . وتشبثت كل القوى المؤثرة في مسيرة العالم كله بالمبادرة المصرية وانتصرت ارادة السلام ، ولذلك فأنني أقول لكم أيضا انه لولا مبادرة السلام لما كان مؤتمر كامب ديفيد ، لولا مبادرة السلام لما قرر رئيس أقوى وأعنى دولة في العالم أن يتفرغ لقضية السلام قرابة أسبوعين كاملين منقطعاً عن جميع مسئولياته الا مسئولية اقرار السلام بما لم يحدث في تاريخ أى رئيس لدولة كبرى في عصور قديمة أو حديثة .

بل ان الرئيس كارتر - كما قلت للشعب الأمريكي - (تصفيق حاد) استحدث نمطا جديدا لمواجهة أخطر المشكلات الدولية ، نمطا جديرا بأن يتبع اذا اراد قادة العالم أن يجنبوا أبناء العالم ويلات الخلافات الحادة ، والتوترات المستمرة ، والقلق والحروب الباردة ، ومع ذلك كله فلم تكن مباحثات السلام في كامب ديفيد - أيها الاخوة والأخوات - سهلة أو لينة ، بل ان الأعاصير العاتية كادت أن تفتك بها حتى الساعات الأولى من اليوم الأخير ، ولعلكم قد سمعتم أنني في يوم الجمعة السابق لانتهاء المؤتمر بيومين اثنين فقط قررت مغادرة كامب ديفيد الى واشنطن ، ولولا تدخل الرئيس كارتر بالاصرار والحكمة والكلمة الصادقة الشريفة لما أمكن أن نضع أقدامنا ثابتة على الطريق الصحيح والمؤدى - بإذن الله وبسلامة النوايا - الى سلام حقيقي ودائم .

واذا كنت قد قلت للشعب الأمريكي - ونحن في واشنطن - أن عليهم أن يكونوا مغورين برئيسهم ، فأننى ومن فوق منبركم هذا أقول لشعبنا : ان تاريخنا وتاريخ النضال الانسانى سوف يضع الرئيس كارتر في صدارة قادة العالم الذين غيروا وجه التاريخ من الحقد الى الحب ، ومن الحروب الى السلام .

وباسمكم ، وباسم شعبنا أوجه الدعوة من فوق منبركم هذا الى الرئيس كارتر لزيارة مصر لتوقيع اتفاقية السلام ، (تصفيق حاد) ولا أشك لحظة أن كل مصرى ومصرية سوف ينتظر هذه الزيارة لكي يعبر لرجل عظيم عن تقدير عظيم .

أيها الاخوة والأخوات :

كان لنا في كامب ديفيد مشروعنا المصرى الذى نشر وأذيع ، وكان هناك مشروع اسرائيلى لم يحز على قبولنا على الإطلاق . ثم كان هناك موقف أمريكى بين الطرفين ، سعى بكل الجهد الخارق المتواصل كى يصل المؤتمر الى خطوات ايجابية تمهد الطريق لقرار السلام .

وقد ارتكز موقفنا على حقائق ثابتة لم نعد عنها :

الحقيقة الأولى : أننا ذهبنا الى كامب ديفيد ملتزمين بكل المواثيق العربية والدولية ، تحرير كامل للأرض ، تمسك بالحقوق الشرعية للشعب الفلسطيني .
إيمان راسخ بسلام دائم عادل مستقر لا تهزه العواصف أو الأنواء .

الحقيقة الثانية : أننا لم نذهب الى كامب ديفيد لكي نسعى الى عقد اتفاق منفرد بين مصر واسرائيل ، فليست المشكلة فقط هي مصر واسرائيل ، وأي سلام منفرد بين مصر واسرائيل أو بين أية دولة من دول المواجهة العربية واسرائيل ، فانه لن يقيم السلام الدائم العادل في المنطقة كلها ، بل لقد قلت أكثر من ذلك لكم وفي خطابي أمام الكنيست : انه حتى لو تحقق السلام بين دول المواجهة العربية كلها واسرائيل بغير حل عادل للمشكلة الفلسطينية ، فان ذلك لن يحقق السلام الدائم الذي يلح العالم كله عليه .

الحقيقة الثالثة : أننا لم نقبل الدعوة الى كامب ديفيد لكي نسعى الى سلام جزئي ، بمعنى أن ننهي حالة الحرب في هذه المرحلة ثم نرجى المشكلة برمتها الى مرحلة تالية ، ليس هذا هو الحل الجذري الذي يصل بنا الى السلام الدائم .

والحقيقة الرابعة : أننا لم نذهب الى كامب ديفيد لكي نتفق على فض اشتباك ثالث في سيناء أو في سيناء والجولان والضفة الغربية ، فان هذا يؤجل فقط اشتعال الفتيل في أي وقت مقبل .

من أجل هذا سارت المباحثات - أيها الاخوة والأخوات - في خطين متوازيين :

الخط الأول : هو اتفاق لاطار السلام يصلح أساسا للمباحثات نحو الحل الشامل العادل مع جميع الأطراف العربية وبالتحديد الأردن ولبنان وسوريا ومصر والفلسطينيين .

أما الخط الثاني : فهو اتفاق لاطار السلام يصلح أساسا للمباحثات نحو معاهدة سلام بين مصر واسرائيل .

وقد نص في وثيقة الاطار الأول على دعوة جميع دول المواجهة العربية : سوريا ، الأردن ، لبنان ، للاشتراك في المفاوضات وللوصول الى معاهدات سلام على نفس الأسس التي قررت اطار المفاوضات نحو الحل الشامل العادل في خطوطه العامة .

ثم اطار المفاوضات نحو معاهدة السلام بين مصر واسرائيل . تضمنت هذه الوثيقة فوق ذلك - وثيقة الحل الشامل - خطوطا أكثر تفصيلا بالنسبة للقضية الفلسطينية ، وان تركت للمفاوضات نقاطا أخرى لابد أن تتناولها الأطراف المعنية .

الأسس التي حصلنا عليها لترتكز عليها المفاوضات المقدر لها أن تجري بين مصر واسرائيل بحيث تنتهي قبل ثلاثة أشهر بالنسبة للانسحاب من سيناء هي نفس الأسس التي تجري عليها المفاوضات بين سوريا واسرائيل بالنسبة للانسحاب من الجولان ، ذلك لأن طبيعة المشكلة بالنسبة لسيناء هي نفس طبيعة المشكلة بالنسبة للجولان . وهذا مانص عليه مشروعنا الأول الذي ذكرته لكم في مستهل حديثي .
والأمر بعد ذلك متروك للمستولين في سوريا لكي يختاروا ويقرروا ما يشاءون .
وعليهم أن يواجهوا شعبهم بعد ذلك وأن يواجهوا التاريخ بعد أن وضعنا أسس التسوية الشاملة ، وما يسرى على سيناء يسرى أوتوماتيكيا على الجولان .

بالنسبة للأردن ، فهي مدعوة للاشتراك في المفاوضات التي تقرر مصير الضفة الغربية وغزة في حضور ممثلي الشعب الفلسطيني ، أصحاب الأرض وأصحاب السيادة .

بالنسبة للبنان ، فهي مدعوة للاشتراك في المفاوضات التي تحدد مستقبل علاقة السلام بينها وبين إسرائيل .

إن هذا هو الخط العام الذي التزمنا به في كامب ديفيد وضعا للأسس العامة التي تقودنا الى طريق الحل الشامل وتحقيق السلام الدائم والعادل .

فاذا تناولنا الأمر بتفصيلات ما تقرر ، فإن هذا هو الواقع .

تحت الاطار الأول وهو اتفاق اطار السلام الذي يضع الأسس للمفاوضات نحو الحل الشامل هناك وضعان بالنسبة للمشكلة الفلسطينية وحقوق الشعب الفلسطيني تقديرا بان المشكلة الفلسطينية هي جوهر القضية .

الوضع الأول : يتعلق بما يجب أن يتحقق بالمفاوضات بعد ثلاثة أشهر فقط ، وهو يحدد المبادئ التي تحكم حقوق الشعب الفلسطيني في الضفة الغربية وغزة في فترة انتقالية مدتها خمس سنوات .

الوضع الثاني : خاص بمفاوضات تجري بعد عامين وقبل انقضاء الفترة الانتقالية بثلاثة أعوام ، وهو خاص بتقرير مصير الشعب الفلسطيني في الضفة والقطاع وخارج الضفة والقطاع .

والأردن مدعو لهذه المفاوضات التي يمكن أن تبدأ على الفور ، وأيضا تلك التي تجري خلال فترة الانتقال مع ممثلي الشعب الفلسطيني في الضفة والقطاع وفلسطينيين آخرين ومصر وإسرائيل .

مفاوضات الوضع الانتقالي التي يمكن أن تبدأ على الفور تقوم على اقرار الأوضاع الجديدة الآتية :

أولها : حكم ذاتي كامل للفلسطينيين في الضفة الغربية وغزة قائم على الانتخاب الحر .

ثانيها : انتهاء الحكم الاسرائيلي العسكري والمدني فورا وبمجرد انتخاب سلطة الحكم الفلسطيني الذاتي .

ثالثها : أن سلطة الحكم الفلسطيني الذاتي الكامل تحل محل الحكومة العسكرية الاسرائيلية والحكومة المدنية الاسرائيلية في كل ما كانت تباشره من اختصاص .

رابعها : انسحاب القوات المسلحة الاسرائيلية من أرض الضفة والقطاع الى مواقع محددة لا تتجاوزها لاعتبارات أمن إسرائيل .

خامسها : يتم على الفور تشكيل قوة شرطة محلية قوية من الفلسطينيين - سكان الضفة والقطاع - ونص أنها قد تضم أيضا مواطنين أردنيين ، وذلك على أساس أن عددا كثيرا من الفلسطينيين في الضفة والقطاع قد حصلوا على الجنسية الأردنية .

سادسها : دوريات مشتركة من قوات أردنية وإسرائيلية لتشكيل مراكز مراقبة لضمان أمن الحدود خلال فترة الانتقال .

انهاء الحكم العسكرى الاسرائيلى هنا ، واقامة الحكم الفلسطينى ، يعنى على الفور اطلاق سراح المسجونين والمعتقلين بالآلاف من الشباب الفلسطينيين .

اذا انتقلنا الى المفاوضات التى تجرى بعد عامين وهى المرحلة التالية خلال فترة الانتقال ويشترك فيها ممثلو الشعب الفلسطينى والأردن ومصر واسرائيل فانها سوف تجرى على الأسس التالية التى نص عليها الاتفاق :

(أولا) المفاوضات من أجل حل المشكلة الفلسطينية بكل جوانبها كما نص عليه فى الاتفاق ، أى الوجه السياسى منها والوجه الانسانى الخاص بمشكلة اللاجئين ، على أن يجرى تحديد الوضع النهائى للضفة والقطاع وعلاقاتها بجيرانها ، أى تقرير المصير .

(ثانيا) يجب أن يعترف الحل الناتج من المفاوضات بالحقوق المشروعة للشعب الفلسطينى ومتطلباتهم العادلة كما نص بالتحديد .

(ثالثا) تركز المفاوضات على قرار مجلس الأمن ٢٤٢ بكل بنوده .

(رابعا) تشكل لجنة مشتركة من ممثل الفلسطينيين ومصر والأردن واسرائيل لتقرير السماح بعودة الفلسطينيين الذين نزحوا عن الضفة والقطاع .

(خامسا) تشكيل لجنة من مصر واسرائيل والأطراف الأخرى لوضع اجراءات التنفيذ العاجل والعادل والدائم لكل مشكلة اللاجئين . تم مبدأ بالغ الأهمية فى النص عليه هو أن الاتفاق على الوضع النهائى للضفة وغزة يعرض للتصويت على الفلسطينيين فى الضفة والقطاع ، أى أن للشعب الفلسطينى حق الاعتراض (الفيتو) على هذا الاتفاق وحق رفضه اذا كان لا يجد فيه ما يحقق آماله المشروعة .

هذا ما هو ثابت بوضوح فى الوثيقة الأولى التى وقعناها فى كامب ديفيد ، أى أنه لن يفرض شئ ولا يمكن أن يفرض شئ على الشعب الفلسطينى .

أيها الاخوة والأخوات :

هذه هى المزايا التى حققها الاتفاق الأول لاطار الحل الشامل . ولكن هناك موضوعان اثنان لم يحددهما اتفاق اطار السلام ، الأول : هو موضوع القدس ، والثانى : هو موضوع السيادة على أرض الضفة والقطاع .

ولا أذيع سرا ، أيها الاخوة والأخوات ، اذا قلت ان موضوع القدس كان منصوبا عليه فى الاتفاق حتى اليوم الأخير للمباحثات ، ولكننى وجدت أن النص لا يعبر بوضوح كامل عن الحق العربى التاريخى فى بيت المقدس ، ذلك الحق الذى يتفق مع آمال سبعةمئة مليون عربى ومسلم عبر العالم كله .

ولا أذيع سرا أيضا عندما أقول : ان الموقف الأمريكى بالنسبة للقدس يتطابق تماما مع موقفنا .

لذلك طالبت بأن يرفع النص عن القدس من الاتفاق وأن يترك الموضوع للمفاوضات . ولكن بتحديد منذ الآن لمواقف الأطراف المختلفة . وتقرر أن تتبادل الرسائل مع الرئيس الأمريكى التى تتناول رأى مصر ورأى اسرائيل ورأى أمريكا فى رد الرئيس الأمريكى على رسالتنا وعلى رسالة اسرائيل .

وقد أذيعت هذه الرسائل وفيها يقرر الرئيس الأمريكي في رسالته لى ورسالته الى رئيس وزراء اسرائيل أن موقف أمريكا من مشكلة القدس ، والذي قلت لكم انه يتطابق تماما مع موقفنا ، موقف أمريكا هو نفس موقفها المعلن أمام الجمعية العامة للأمم المتحدة في ١٤ يوليو سنة ١٩٦٧ ، وهو الموقف الذي أكدته أمريكا أمام مجلس الأمن بعد ذلك في أول يوليو سنة ١٩٦٩ ، هذا الموقف الأمريكي بالتحديد هو أن القدس العربية جزء من الضفة الغربية ، وأن أى تغييرات قامت بها اسرائيل في القدس العربية لتغيير الأوضاع هي اجراءات باطلة وغير شرعية .

في نفس الوقت تلقى الرئيس كارتر منى رسالة تؤكد موقف مصر بشأن القدس وهو كما يلى وكما عرضناه فى مباحثات كامب ديفيد :

اولها : أن القدس العربية جزء لا يتجزأ من الضفة الغربية ، ويجب احترام واعادة الحقوق العربية الشرعية والتاريخية فى المدينة .

ثانيها : ان القدس العربية يجب أن تكون تحت السيادة العربية .

ثالثها : ان من حق السكان الفلسطينيين فى القدس ممارسة جميع حقوقهم الوطنية المشروعة بوصفهم جزءا لا يتجزأ من الشعب الفلسطينى فى الضفة .

رابعها : ان القرارات الصادرة من مجلس الأمن وخاصة القرارين رقم ٢٤٢ ورقم ٢٦٧ يجب أن تطبق بشأن القدس ، وتعتبر كافة الاجراءات التى اتخذتها اسرائيل لتغيير وضع المدينة لاغية وغير قائمة ، ويجب ابطال آثارها .

خامسها : يجب أن تتوافر لجميع الشعوب حرية الوصول الى القدس وممارسة الشعائر الدينية وحق زيارة الأماكن المقدسة بدون أى تمييز أو تفرقة .

سادسها : يجوز وضع الأماكن المقدسة لكل دين من الأديان الثلاثة تحت ادارة واشراف ممثل هذا الدين .

سابعها : ينبغى ألا تقسم الوظائف الضرورية فى المدينة ، ويمكن اقامة مجلس بلدى مشترك يتكون من عدد متساو من العرب والاسرائيليين للاشراف على تنفيذ هذه الوظائف ، وبهذه الطريقة فان المدينة سوف لا تقسم .

كان هذا بالتحديد وبالتفصيل هو موقف مصر الذى أثبتته سواء فى مفاوضات كامب ديفيد أو فى الرسائل المتبادلة بينى وبين الرئيس الأمريكى كما قرأتم من قبل .

أما بالنسبة لموضوع السيادة على الضفة والقطاع بعد فترة الانتقال ، فقد نص الاتفاق على أن يترك الموضوع للمفاوضات بعد اقامة الحكم الذاتى واشتراك الفلسطينيين فى حق تقرير المصير وحقوقهم فى الاعتراض أى (الفيتو) على أى قرار يتخذ بالتصويت الجرحى . ولم يكن رأينا فى ذلك مستترا أو ملتويا أو خافيا فى المباحثات ، وبالذات فى جلسة من جلسات المباحثات الثلاثية التى جمعت بينى وبين الرئيس كارتر ومستتر بيجين قلت لمستتر بيجين أمام الرئيس كارتر - كشاهد - ان اسرائيل لا تستطيع أن تزعم لنفسها حقا فى السيادة على هذه الأرض الفلسطينية فى الضفة وفى القطاع ، كما أن مصر والأردن ليس لهما أى حق فى ادعاء السيادة على الضفة

والقطاع ، وانما السيادة على أرض الضفة وفي القطاع هي لمن يقيمون على هذه الأرض . أى للشعب الفلسطيني .

كل هذا أعلنه في وضوح وجلاء لكي يفهم من لم يرد أن يفهم .

أيها الاخوة والأخوات :

هذه هي نتائج مباحثات كامب ديفيد التي تحدد استقلالاً ذاتياً للفلسطينيين في حكم أنفسهم بأنفسهم على أرض الضفة والقطاع والتي تنهى الحكم العسكري الاسرائيلي والمدني ، والتي تقرر انسحاب القوات العسكرية الاسرائيلية الى مواقع محددة لدواعي الأمن ، والتي تعترف بالحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني ، والتي تسمح لمن نزحوا عن الأرض بالعودة اليها ، والتي تعطي الفلسطينيين الحق في تقرير مصيرهم ، والتي تحدد الأوضاع المقبلة بعد فترة الانتقال بالمفاوضات ، ويحق للشعب الفلسطيني أن يعترض على نتائجها بالتصويت الحر .

هذه هي رأينا خطوات ايجابية تتقرر لأول مرة منذ احتلال اسرائيل لأرض الضفة والقطاع ، وهي ارساء لمسيرة الحل الشامل نحو الطريق الصحيح .

وفي يقيننا أن مسئولية كل عربي يهمة تحرير الأرض والاقرار بحقوق الشعب الفلسطيني على أرضه ، أقول ان مسئولية كل عربي أن يشارك في هذه الخطوات لكي يصل بها الى آمالنا جميعا .

ان المواقف السلبية لا تجدى في التعامل مع عالمنا المعاصر نحو حل المشكلات المتأزمة منذ عشرات السنين ، والموقف الذي لا يتحرك يجد نفسه وقد ارتد الى الوراء . هذه هي تجربتنا منذ ثلاثين سنة ، فنحن لا نتحرك وفي الوقت نفسه نحن نختلف الطرف الآخر في الأزمة العاتية قد يختلفون ولكنهم يتفقون تماما عندما يتحركون .

ان زحزحة الأمر الواقع هو السبيل الوحيد لكي لا يتجمد هذا الأمر الواقع وترسخ أقدامه . الشعارات فقط ، وأصوات الرفض فقط ، لا تنشئ شيئا ولا تقدم بديلا ، ولكنها تدع الفرصة للشئ القائم أن يمد جذوره وأن يقويها حتى تتلاشى أمامه ، ويمرور الوقت ، قدرات التحريك والإزالة . هذا هو رأى مصر . واني لأشفق فعلا على أهلنا في الضفة الغربية والقطاع من هذه المزايدات العربية التي تجرى من حولهم ، هم الذين قابلتني نساؤهم في قبة الصخرة في عيد الأضحى الماضي بعد أن صليت صلاة العيد في المسجد الأقصى ، وصرخوا : أين هم المسئولون العرب ؟ تركونا عشر سنوات . أبنائنا في المعتقلات ، أزواجنا في المعتقلات ، اخوتنا في المعتقلات . وهم يتاجرون بنا . هذا ما سمعته من أهلنا ونسائنا في قبة الصخرة في عيد الأضحى الماضي .

من حق كل مواطن على الأرض العربية أن يقول لا . وقد قلنا لا أكثر من مرة . ولكن من حق الأرض العربية ، ومن حق الشعب الفلسطيني على كل مواطن رافض أن يقدم له البديل أو أن يعاون في التحرك أو أن يبذل الجهاد الأصعب . فما أسهل التنافس على اختيار العبارات المثلهبة في الخطب الرنانة ، وما أسهل أن نرتدى أثواب البطولة بالكلمة ، وبالصياح ثم تتراكم فوق أكتافنا نحن - لا أكتاف غيرنا - أثقال الجمود لتتقهقر بنا ، بمرور الوقت ، خطوات غائرة الى الوراء ، وتضاعف الأعباء على شعبنا العربي جيلا بعد جيل ، والخلافات ، تتزايد والتمزق يمتد بنا الى الانهيار .

ان الذى يدفع الثمن الفادح المرير هم أبناؤنا وأشقاؤنا من رجال ونساء وأطفال فى الارض المحتلة ، انهم شعب فلسطين الذى يعانى ويلات الاحتلال فى الضفة وفى القطاع منذ ٦٧ ، انهم الشباب الذين زج بهم فى السجون والمعتقلات ولا أمل لهم أن يروا النور ، فهل اذا استطعنا اليوم أن ننهى حكم الاحتلال العسكرى الاسرائيلى وأن نحصل على حق الشعب الفلسطينى فى أن يحكم نفسه بنفسه وأن يقرر مصيره ، هل نقول لا ؟ ومن يقولها ؟

ان أولئك الذين يقولونها هم الذين لا يعانون مرارة الاحتلال العسكرى أو مرارة الزج فى السجون والمعتقلات ، أولئك الذين يقتتلون بأسلحة الاغتيال والاتهامات المتبادنة بالحيانة ، تلك التى أدت بهم الى المجازر والمذابح التى سفك فيها الدم الفلسطينى والدم العربى ، هم الذين يقولون لا .

على من يقع دم الفلسطينين فى تل الزعتر ؟ على من يقع دم الفلسطينين رجالا ونساء وأطفالا فى البلاد التى نسفت على أجسادهم فى بيروت ؟

هل نقول لا لانسحاب القوات الاسرائيلية من الضفة والقطاع الى مواقع محددة لاتتجاوزها ؟ هل نقول لا لمفاوضات تحدد مستقبل الضفة والقطاع ، وتحدد وضع القدس ، وتقرر مصير الشعب الفلسطينى على أساس القرارات الدولية ؟ هل نقول لا لعودة الفلسطينين النازحين الى الضفة والقطاع ؟ هل نقول لا لبداية صحيحة تمهد الطريق الصحيح للحل الكامل الشامل للمشكلة ؟

أيها الاخوة والأخوات :

من هذا المنبر الشعبى ، من منبر شعب مصر ، وهو جزء لا يتجزأ من أمتة العربية ، أدعو مخلصا جميع الأطراف للمشاركة فى بناء هذا التطور التاريخى الكبير ، ادعوهم جميعا أن يستمعوا بقلب نقى ، كما استمعت أنا ، خلال زيارتى للقدس وأداء فريضة العيد فى المسجد الأقصى ، ادعوهم أن يستمعوا الى أنين الأمهات والزوجات والأخوات ، الى صرخات دموعهم وهم يناشدون كل العرب خارج الأرض المحتلة ، أن يشعروا بأوجاعهم وقساوات حياتهم ، ادعوهم أن يهبوا الى عمل ايجابى يرفع عن أهلنا تلك المعاناة المريرة التى لا يعرفها الا من يقاسون الاحتلال العسكرى وظلام السجون وظلام المعتقلات ، ادعوا الملك حسين أن يؤدى مسئوليته ، وادعوا أولئك المسئولين فى سوريا أن يشاركوا فى المفاوضات من أجل الانسحاب من الجولان ، وهو أمر قد أعد تماما ، لأن ما ينطبق على سيناء سوف ينطبق بالقطع وبالتحديد على الجولان ، ادعوا القيادات الفلسطينية فى منظمة التحرير وغيرها أن يوقفوا خلافاتهم ، وأن يتفقوا على كلمة سواء ، ولن يخدم قضية شعب فلسطين أن تصدر البيانات من منظمة ضد أخرى ، أو أن يقرأ العالم بيانا من منظمة فلسطينية تتهم ياسر عرفات وتعلن أنه لا يمثل أحدا وأنه لا يمثل الا نفسه .

اسمحوا لى - أيها الاخوة والأخوات - أن أقول بكل مرارة الأسف ، ان هذا هزل فى موضع الجدل ، نحن نعتبر اليوم بالمنطقة العربية الى تاريخ جديد ، وحاضر جديد ، ومستقبل جديد ، فلا بد من سلوك جديد ، ادعوا باقى الاخوة العرب - ولهم أدوارهم الايجابية فى دعم النضال العربى - أن يتفهموا معنا حقائق هذه المرحلة التاريخية الجديدة ، وأن يشاركوا بالرأى والعمل ، وأن يستمعوا بقلب مفتوح الى

الوصف الصحيح لكل ما أدينناه في مؤتمر كامب ديفيد ، ونحن لانزعم ولا نضلل ولا نتلاعب بالكلمات ، فنحن لاندعي أننا وصلنا الى الحل الشامل ، لأن الحل الشامل لم يكن مكانه في مؤتمر كامب ديفيد ، وإنما كان مؤتمر كامب ديفيد من أجل إيجاد الاطار للطريق السليم للحل الكامل الشامل بالمفاوضات بين الاطراف ، ونستطيع أن نقول : اننا مهدنا الطريق لهذا الحل الشامل ، ووقفنا على اعتاب جديدة بمزايا حقيقية هي ثمرة لنضال وتحرك سابق ومستمر .

في اجتماع كامب ديفيد أنشأنا قوة دافعة متجددة ، يمكن أن تحقق الثقة وأن نزيل مخاوف ثلاثين عاما من السماء والأحقاد من أجل تحريك سليم نحو السلام القائم على العدل ، وفي كامب ديفيد حططنا جمودا كان يمكن أن يستمر ، وكان يمكن أن يتحول الى أمر واقع ، حططنا ذلك الجمود بغير اراقة نقطة دم واحدة ، فلماذا يريدون ان يعود هذا الجمود باستمرار الخلاف العربي ؟ .

ان مصر وهي توجه هذه الدعوى الخاصة الى اخواتها العرب تؤكد لهم ان قرارات كامب ديفيد لم تخرج عن قرارات الرباط ، فالنص السري الاول من مقررات الرباط كان هو العمل على تحرير الأرض العربية التي احتلت عام ١٩٦٧ ، وأحسب أننا وصلنا الى مبادئ الطريق السليم وقطعنا شوطا في الاتجاه السليم نحو ابرام اتفاقيات ليست خاصة بمصر وحدها وإنما هي خاصة بمصر والأردن وسوريا والفلسطينيين ولبنان ، وهذه هي الطريق المنفذة لتحرير الأرض العربية المحتلة بعد ١٩٦٧ والواردة في القرار السري الاول لمقررات الرباط .

وفي مقررات الرباط نودى بأن منظمة التحرير هي الممثل الشرعي الوحيد للشعب الفلسطيني ، فماذا جرى منذ عام ١٩٧٤ وقت صدور تلك القرارات الى اليوم؟ لقد أتيج لقيادة منظمة التحرير منذ هذا القرار أكثر من فرصة دولية أسهمت فيها مصر وعدد من الدول العربية لكي تسلك طريق السلام وانجاز الحق الفلسطيني معتمدة على رأى عربى موحد ومسرّح دولى أسهمت مصر بأكبر جهد مستطاع فى أن يتكون ، تكون هذا المنبر الدولى تأييدا ودعما للقضية الفلسطينية ، ودعوة مصر من وراء كل ذلك علنا وفي أكبر المحافل الدولية فى الأمم المتحدة، ولكن مضى الوقت فى خلافات ، وأحجموا عن التصدى من أجل المزايدات ، ثم بدأ اقتتال مؤلم بين الفلسطيني والسورى والفلسطينى . ومع ذلك أعود فأقول : اننى مع دعوتى لهم بوحدة الرأى . فأننى لا أحسب أنهم يعانون رفع المعاناة عن شعب فلسطين فى الأرض المحتلة ، أو هكذا أتصور كما يتصور كل عاقل فى هذا العالم ، ولا أحسب أنهم يعارضون الاسهام الحقيقى فى تعبيد الطريق نحو الحل الشامل ، الا اذا كانت هناك نوايا أخرى لا نعلمها نحن وقد تدل عليها كثير من التصرفات .

لقد أرادت مصر أن تحمى قضية المصير من استمرار الجمود ، ومن الدوران فى حلقة مفرغة من الخلافات والاتهامات التى لاتزال تتبادلها القيادات منذ نشأت مشكلة فلسطين .

من أجل ذلك كانت مبادرة مصر للسلام ، ومصر حاربت قبل أن تتكلم ، ومصر لم تزايد ، ولكنها حطمت السدود والموانع ، ومصر لم يفرض عليها أحد أبدا أن تستسلم ، ولكنها فرضت ارادة السلام ومصر أعطت ما تستطيع ، وفوق ما تستطيع

وهي تبني الطريق الصحيح ، ومصر لم تفقد صبرها وحكمتها ، ومصر لم تضجر بتضحياتها أو مسئولياتها لكي يتوحد النضال الأصعب ، نضال السلام .

ومن قبل ذلك ، ومن بعد ذلك ، فإن مصر لن تدخل أبدا في حرب الكلام ، يكون على التضامن العربي اليوم ، ويخرج راديو موسكو يرسم لهم الشعارات ، ويصرح رئيس روسيا أن اتفاقية كامب ديفيد خيانة للعرب لكي يرددها من بعده الببغاوات ، وهنا وأمامكم ومن فوق منبركم اتوجه بسؤال لمستر بريجنيف ، ماذا كان سيكون وصفه اذا ما قبلت ونحن مهزومون ، عرض القيادة السوفييتية بأن اجلس مع جولدا مائير في طشقند ، من قبل معركة أكتوبر ؟ ماذا سيكون وصفه ؟ ! قليل من الحجل ، قليل من الحياء ، ولكنهم لا يعرفون الحجل ولا يعرفون الحياء . وأسفى شديد على أبناء من بلدي ومن أبنائي يرددون كلامهم كالببغاوات ، ماذا يجري على الساحة العربية اليوم والمعسكر الذي يقوده الاتحاد السوفييتي ؟ سوريا تضرب في لبنان ، تدخل فتصفي الفلسطينيين في قل الزعر ثم تضرب المسلمين ، وتمر الأيام وتقلب على المسيحيين ، وتمر الايام ويزداد الطين الذي انغمست فيه سوريا ، وتحول سلاح جيش سوريا لضرب الفلسطينيين وتصفية اللبنانيين ، اليس هذا هو معسكرهم ، معسكر الاتحاد السوفييتي والصمود ، والرفض ، وكل الكلمات والشعارات ؟

وهناك في المغرب ، بين الجزائر والمغرب تجرى مأساة أليمة يقتتل فيها العربي مع أخيه العربي بالسلاح السوفييتي الذي أعطى للجزائر ، من في تلك الجبهة أيضا ؟ .. ما يسمى باليمن الجنوبية ، لا تساوى أن نذكر عنها شيئا ، وخاصة بعد أن أصبحت قاعدة سوفييتية وباعت نفسها وأرضها وشرفها .

العراق الذي يريد أن يهدي مصر بالأمس خمس مليارات دولارات ، تذكروا امس فقط أن مصر مأزومة ومحتاجة للمعونة ، العراق !!

ان المعركة بيننا وبين تلك الجبهة ذات جذور كثيرة ، أقوى ما فيها أن هذا البلد يمثل خطرا وتهديدا على كل تلك الأنظمة ، في سوريا التصفية الجسدية وسجن المزة والمعتقلات ، في العراق السحل والتصفية الجسدية ، وأحكام الاعدام . في ليبيا لست في حاجة أن أتحدث عما يحدث هناك من ذلك الطفل المجنون ، في الجزائر المعتقلات والسجون ، ولكن فوق أننا نحمل كل هذه الأمانة ، أمانة امتنا العربية في قضية المصير ، فأننا نحمل أيضا أمانة أكبر وأروع ، هي أن يعيش الانسان العربي حرا على أرضه .

هنا في مصر ديمقراطية ، هنا في مصر جزيرة للأمن والأمان ، هنا في مصر حرص على كرامة الانسان .

انهم يخافون ذلك ، يخافون ذلك أكثر من أي شيء آخر ، ولكننا كما عاهدنا أنفسنا سنظل نحمل الأمانة ، وسنظل نؤدي الرسالة ، أقولها وأؤكد لها اليوم لكل الأخوة العرب اننا لن نرد على الشتائم ، ولن نهاجم أحدا وهو يتهم علينا ، ويتطاول علينا ، بل نقول لامتنا العربية ، اننا ندعوها للمضي معنا في الطريق الذي بدأناه ، لكي نؤكد المسئولية بغير تفريط ، ولكي نعيد الحق السليبي بغير أراقة نقطة دم واحدة ولكي نحقق سلاما حقيقيا دائما عادلا يتيح للأرض العربية وللانسان العربي بناء جديدا في معركتنا الحضارية ، تعويضا عما فات ، ونهوضا بالقوة العربية التي أصبحت

القوة السادسة فى عالم ما بعد أكتوبر ، عالم يعتمد على العلم والمعرفة فى تطوره الخارق المذهل من يوم الى يوم ، بل من ساعة الى ساعة ، ومع ذلك فأننى أقرر أمام شعبنا وأمامكم ومن فوق منبركم هذا ، هذا هو ما استطاعت مصر أن تحققه فى هذه المرحلة ، وإذا استطاعت اللغات بتحالفها مع الاتحاد السوفيتى أن تحقق المزيد فنحن لها مؤيدون ومصفقون •

نحن لها مؤيدون ومصفقون ، بل وشاكرون ، وإذا استطاعت أية قيادة عربية أن تصل بنا الى كل آمالنا فنحن أول من يقول لها نعم بكل الاخلاص والنقاء والتأييد الصادق •

وصدق سبحانه وتعالى حين قال :

« وما يستوى الأعمى والبصير ، ولا الظلمات ولا النور ، ولا الظل ولا الحرور ، وما يستوى الأحياء ولا الأموات ، ان الله يسمع من يشاء وما أنت بمسمع من فى القبور » •

•• الاخوة والاخوات ••

أنتقل الى الجزء الثانى من مقررات كامب ديفيد •

الجزء الثانى الخاص باطار الحل فى الاتفاقية الثانية بين مصر واسرائيل ، لم تكن مباحثاتنا أيها الاخوة والاخوات فى كامب ديفيد عن معاهدة السلام بين مصر واسرائيل منفصلة عن معاهدات السلام بين اسرائيل وباقى دول المواجهة ، سوريا والأردن ولبنان لأننا كنا بصدد وضع خطوط عامة تحدد المبادئ التى تركز عليها خطوات السلام الدائم والحل الشامل •

لقد قررت مبادئ الاتفاق الثانى ، الى هذه الخاص بالسلام الدائم بين مصر واسرائيل أن تجرى مفاوضات السلام بين مصر واسرائيل بحيث لا تستغرق أكثر من ثلاثة أشهر • يبدأ بعدها على الفور تنفيذ معاهدة السلام ، أعلن مستر بيجن رئيس وزراء اسرائيل فى البيت الأبيض فى الاحتفال بتوقيع اتفاقيتى اطار السلام من الرئيس كارتر ومستر بيجن ومنى ، أنه سيعمل على أن تنتهى المفاوضات فى شهرين اثنين فقط ، كما أعلن الرئيس كارتر ذلك فى خطابه التاريخى أمام الكونجرس الأمريكى حينما بشر العالم كله بأن منطقة الشرق الأوسط قد أصبحت على أعتاب السلام وأن ما كان حلما مستحيلا منذ أسابيع قليلة مضت قد أصبح حقيقة واقعة • أنتهز هذه الفرصة أيضا ، من فوق منبركم هذا لكى أوجه أعمق الشكر والعرفان لأعضاء الكونجرس الأمريكى ورياسته •••

••• أولئك الذين غمرونى بتقدير كبير يفوق كل حدود التصور والخيال ، وائنى أرى أن هذا التقدير ليس تحية لشخصى بقدر ما هو تحية هائلة لشعب مصر الذى أحاطنى بحب عظيم ، وشجع خطواتى باسمه ومن أجله ، حتى يكون على الأرض السلام ، وان شكرى وعرفانى لأعضاء الكونجرس الأمريكى هو تعبير صادق عن شكر وعرفان شعب مصر لهؤلاء الرجال الذين أدوا دورا خلاقا فى قضية السلام •

الاخوة والاخوات ..

ان مفاوضات معاهدة السلام بين مصر واسرائيل سوف تبدأ باذن الله في وقت قريب في هذا الشهر ، وسيكون هدف المفاوضات هو وضع الخطوات التنفيذية للمبادئ الآتية :

أولاً : الانسحاب الكامل للقوات الاسرائيلية من كل شبر على أرض الوطن في سيناء .
ثانياً : الاعتراف الكامل بالسيادة المصرية الكاملة حتى حدودنا الدولية بين مصر وفلسطين في فترة الانتداب .

ثالثاً : عودة جميع المطارات العسكرية لمصر ومنها قواعد جوية ضخمة أقامها الاسرائيليون خلال سنوات الاحتلال وسوف تتحول هذه المطارات الى مطارات مدنية تملكها مصر وهي تقع بالقرب من العريش ورفع ورأس النقب وشرم الشيخ ، يتم انسحاب القوات الاسرائيلية على مرحلتين :

المرحلة الأولى في فترة تتراوح بين ثلاثة أشهر وتسعة أشهر من توقيع المعاهدة الى خط يمتد من شرق العريش بطول سيناء حتى رأس محمد ، هذه المساحة التي يبدأ الانسحاب الأول منها بعد أقل من خمسة أشهر تشكل ما يقرب من ستين في المائة من سيناء .

تتم المرحلة الثانية والأخيرة للانسحاب الكامل الى الحدود الدولية في فترة ستحدد بالضبط في المفاوضات ، ولكن في الاطار قلنا انها لا تزيد على فترة من سنتين الى ثلاث سنوات . وعلى أن يحدد التاريخ في المعاهدة باليوم والساعة ، ومع ذلك يمكن أن يتم الانسحاب في فترة أقل من ذلك باتفاق الطرفين .

رابعاً : بعد اتمام انسحاب المرحلة الأولى تنشأ علاقات طبيعية بين مصر واسرائيل تتضمن العلاقات الدبلوماسية والاقتصادية والثقافية ، واذا كانت هذه هي التحديدات الزمنية للانسحاب الكامل كما جاءت في الاتفاق ، فأننى أستطيع أن أقول لكم ان سلامة النوايا من الجانبين واستقرار الأوضاع بإنشاء الحكم الفلسطيني في الضفة وغزة وزوال العوامل التي تدعو الى التخوف والتشكك ونحن نمارس أول خطوة بناءة للسلام بعد ثلاثين عاماً من الحرب والدمار أستطيع أن أقول لكم اننا سوف نحقق بارادة السلام الصادقة من الجانبين انجاز الانسحاب الكامل في وقت أقصر مما قررته النصوص باذن الله .

والسلام - أيها الاخوة والاخوات - ليس خصوصاً على ورق ، السلام أولاً وأخيراً هو الصدق ، وهو الاصرار على تحقيق السلام ، ونحن في ذلك صادقون كل الصدق، ولم ينقصنا ولن ينقصنا الاصرار على اقرار سلام عادل ودائم . من أجل ذلك كان قبولنا لإنشاء العلاقات الطبيعية بين شعب مصر وشعب اسرائيل بعد اتمام الانسحاب الأول حتى ندعم الاطمئنان الى سلامة النوايا وحتى يكون التعامل الطبيعي ارساء لانطلاق السلام في مجراه العادي مبدداً تماماً لكل آثار التخوف والشكوك ، هكذا تعاملنا - أيها الاخوة والاخوات - مع قضية السلام ، ومنذ أن خرج نداء السلام الأول من مصر في أربعة فبراير ١٩٧١ عندما أعلنت باسمكم أنني مستعد لتوقيع اتفاق سلام مع اسرائيل ، وكان هذا هو أول اعلان يصدر من مسئول عربي منذ أن بدأ الصراع العربي الاسرائيلي ثم كان اعلاني بعد ذلك في السادس عشر من أكتوبر ٧٣

من فوق هذا المنبر أيضا ومن مجلسكم الموقر بالدعوة الى مؤتمر دولي يتقرر فيه السلام العادل الدائم ، ولم أكن في ذلك الوقت في وضع من يستجدي السلام أو يطلب وقف إطلاق النار ، بهذا الايمان أيضا برسالة السلام المقدسة وقعنا اتفاق فض الاشتباك الأول ، ثم فك الاشتباك الثاني . ثم مبادرة السلام التاريخية بزيارتي للقدس لتحطيم جدار الشكوك والخوف من الحداغ والتفسير الحذر الحائف لكل تصرف أو فعل أو قرار ، ثم كانت كلمتي أمام الكنيست للشعب الاسرائيلي عندما قلت لهم بقلب مفتوح لكل آمال السلام ، قلت لماذا لا تتفق ارادتنا بصدق وايمان واخلص لكي نزيل معا كل شكوك الخوف والغدر والتواء المقاصد واخفاء حقائق النوايا .

لماذا لا نتصدي معا بشجاعة وجسارة لكي نقيم صرحا شامخا للسلام يحمي ولا يهدد ، يشع لأجيالنا القادمة أضواء الرسالة الانسانية نحو البناء والتطور ورفعة الانسان ، لماذا نورث هذه الأجيال نتائج سفك الدماء وازهاق الأرواح وتثييم الأطفال وترمل الزوجات وهدم الأسر وأتين الضحايا ؟ أحمد الله سبحانه وتعالى أن وفقني بتأييد الشعب وبتأييدكم وبرعاية شعوب العالم المؤمنة بالسلام أن نصل فعلا وبعد اتفاق كامب ديفيد الى أول تباشير الثقة المتبادلة بسلامة الله ...

... سوف تبدأ مفاوضات معاهدة السلام بين مصر واسرائيل - كما قلت - خلال وقت ، قصير لكي نحدد على الخرائط الأوضاع التأمينية التي ارتضيها والتي أعلنت من قبل أننا مستعدون لها ، فالهدف الأول والأخير هو السلام دون تفريط في شبر واحد من أرضنا أو حبة واحدة من ترابنا المقدس .

بمقتضى هذه الأوضاع كما قرأتم في الاتفاق سترابط فرقة كاملة من القوات المسلحة المصرية على المضائق ، وقوات الأمم المتحدة سترابط في منطقة منزوعة السلاح على الحدود ومعها البوليس المصرى ، ثم في منطقة شرم الشيخ لضمان حرية المرور في مضيق تيران .

هذه هي الخطوط الأساسية التي سوف تحدد تفاصيل المفاوضات المقبلة ، وقد يشعر بعضنا أن اسرائيل تغالى في التخوف على أمنها ، وهذا صحيح ، تغالى اسرائيل في التخوف على أمنها من أى عدوان برغم أنها تملك قوة عسكرية كبيرة ، ولكنى أقول لكم وأعلنها على الملأ ان قواتنا المسلحة المصرية لا ينقصها العتاد الحديث ، ولا تنقصها أعلى مستويات التدريب والخبرة التكنولوجية بأخر تطورات العصر ، ولكن أرجو أن تقدر جميعا الآثار النفسية التي أحدثها تفوق المقاتل المصرى في حرب أكتوبر والسيطرة المذهلة التي حققها على سلاحه الحديث في أول حرب صاروخية إلكترونية لم تمارسها حتى القوى الكبرى التي أنتجت هذه الأسلحة .

وكما قلت لكم في صدر خطابي لولا حرب أكتوبر ما كانت مبادرة السلام .

أيها الاخوة والاخوات ..

بقى موضوع واحد لم يتناوله نص الاتفاق ومسمتع منه وسمع العالم كله من أقصاه الى أقصاه عنه وهو اخلاء المستوطنات التي أقامتها اسرائيل في سيناء ، وكما تحدث رئيس مجلسكم الموقر في كلمته الافتتاحية ، فقد وضعت مبدأين أساسيين للعمل في كامب ديفيد من قبل أن أغادر مصر .

هذين المبدأين هما :

لا تفريط في الأرض ، ولا تفريط في السيادة ، كل ما خلا ذلك ممكن أن نتفاوض عليه . من أجل ذلك كان رأينا في مسألة المستعمرات واضحا ولا يقبل أدنى شك أو غموض ، محدد كل التحديد . كان الحل الذي اقترحه الرئيس كارتر أن يعرض موضوع الاخلاء الكامل للمستوطنات على الكنيست بحيث يصدر فيه قراره خلال أسبوعين من توقيع اتفاق كامب ديفيد ، على أساس أن الحكومة الاسرائيلية كانت ملتزمة أمام الكنيست بسياسة استمرار هذه المستوطنات ، وكنت واضحا في حديثي وفي مفاوضاتي . وفي المبدأ الذي تحدثت لكم عنه ، وقلت للرئيس كارتر ان اخلاء المستوطنات شرط أساسي لتنفيذ هذه الاتفاقية والا فهي تسقط اذا لم يوافق الكنيست الاسرائيلي على هذه المستعمرات فستسقط أوتوماتيكيا ولا التزام على مصر ، وكان كارتر كما هو رجل الخلق والمبادئ فاعلن ذلك في الجلسة المشتركة للكونجرس وفي توقيع الاتفاق ، ولعلمكم تابعتم أخيرا قرار مجلس الوزراء الاسرائيلي ثم قرار الكنيست الاسرائيلي بعد أن فضلوا السلام على الأرض أو السيادة كما طلبت تماما .

اخلاء المستوطنات سيتم في المرحلة الثانية للانسحاب ، كما قلت لكم المرحلة الاولى نص الاتفاق على أنها في خط من شرق العريش بطول ستيناء الى رأس محمد ، المرحلة الثانية الى الحدود الدولية بين مصر وفلسطين تحت الانتداب . وفي المرحلة الثانية سيتم اخلاء المستوطنات وسيتم جلاء كل مدني وعسكري عن تراب وأرض ستيناء كما نصت الاتفاقية .

ويجب أن أسجل أن مستر بيجين رئيس وزراء اسرائيل أبدى في آخر ساعات مؤتمر كامب ديفيد . . . أبدى تفهما صحيحا لموضوع المستوطنات .

بقي بعد ذلك نص واحد في الاتفاق تفرضه علينا اتفاقية القسطنطينية المعقودة سنة ١٨٨٨ وهو حرية مرور السفن في خليج السويس وقناة السويس ، فالمنع يكون بمقتضى هذه المعاهدة في حالة الحرب فقط ، وبالنسبة للدولة المحاربة ، وحيث ان حالة الحرب ستنتهي باتفاق السلام فسيكون من حقهم المرور في قناة السويس .

أيها الاخوة والأخوات :

أعود فأقول : ان هذه الأسس التي قررها اتفاق الانسحاب من ستيناء هي نفس الأسس التي تحكم المفاوضات بين سوريا واسرائيل بالنسبة للجولان ، ومن هنا كانت دعوة اتفاق كامب ديفيد لدول المواجهة أن تسهم بالمشاركة في اقرار خطوات السلام . وبعد فإني أقرر أمامكم أربع حقائق هامة وأساسية :

الحقيقة الاولى : أن وثائق كامب ديفيد نصت على أن تجري مفاوضات السلام تحت علم الأمم المتحدة وطبقا لمبادئ القرار ٢٤٢ .

الحقيقة الثانية : أن مجلس الأمن سوف يصادق على معاهدات السلام ويضمن عدم انتهاك نصوصها ، كما سيطلب من الأعضاء الدائمين في مجلس الأمن التوقيع على هذه المعاهدات مع ضمان احترام نصوصها ، كما سيطلب منهم أيضا أي الأعضاء الدائمين مطابقة سياساتهم وتصرفاتهم مع التعهدات التي يحتويها الاتفاق .

الحقيقة الثالثة : هي أن الولايات المتحدة ستسوف تشترك في كل مفاوضات مقبلة ، وكل هذا منصوب عليه في اتفاق اطار السلام ، ثم تأتي الحقيقة الرابعة ، وأحسب أنكم لستم في حاجة الى سماعها مني ولكنني أعلنها ليسمعها الجميع على أرضنا العربية من المحيط الى الخليج .

الحقيقة الرابعة : هي أنه لا توجد اتفاقيات سرية في كامب ديفيد او بعد كامب ديفيد ولن توجد أو تكون .

ان مصر تعمل في وضوح النهار ، ولسنا نقدم ولن تقدم على ما نخجل من اعلانه لكي نخفيه ولن تكون لنا ديمقراطية حقيقية تحكم الشعب بإرادة الشعب اذا لم يكن شعبنا على علم كامل بكل قضايا مصيره ومصير أمته العربية ، وأنتم تعلمون أنني لن أسمح لنفسي بالبقاء ساعة واحدة في موقعي اذا كان الرد على ثقة الشعب هو أن تخفي عليه أية حقائق مهما كانت .

أحمد الله سبحانه وتعالى أن أرشدني في كل قرار صدر عني منذ ان بحمت أمانة المسئولية الأولى ، وأحمده سبحانه وتعالى الى أن وفقني لكي يكون القرار تجسيدا لإرادة الشعب وحسه العتيق ووعيه الحضاري الأصيل .

ايها الاخوة والأخوات :

ونحن نبداً أول خطوات تحول تاريخي نحو السلام في أرضنا ، بل نحو تأمين العالم من خطر كوارث لا يعلم مداها الا الله اذا ما اشتعل الفتيل المؤدى للانفجار ، أتوجه بالكلمة الى الدول الأفريقية الشقيقة ونحن بعض لا ينفصل من القارة الهائلة بنهضة شعوبها ونضال تحريرها ، أتوجه الى اخوتنا أبناء قارتنا لأسجل أن الدول الأفريقية كانت ولا تزال ركيزة صلبة دعمت كفاحنا في سبيل الحق والعدل والسلام وهي تجربة رائعة أن نشعر في كل مراحل قضيتنا بأن الشعوب الافريقية وقادتها يقفون معنا في خندق واحد .

يقفون وقفة المبدأ والايمان الأصيل بالتضامن وليست وقفة الشعارات الجوفاء أو التأييد المتحرر .

لقد حاربت شعوب أفريقيا بكل رصيدها النضالي الهائل ، حاربت معنا من أجل تحرير الارض ، حاربت معنا من أجل ارساء حق تقرير المصير ، وهذه حقوق طالما كافحت في سبيلها الشعوب الأفريقية ، وما زالت تكافح ببسالة نادرة .

لقد كانت المؤتمرات الأفريقية هي المنبر الذي خاطبنا منه شعوب العالم فاتخذنا قراراتنا التي تبلور حولها التأييد الدولي المتصاعد وكانت اللجان الأفريقية التي شكلت لتجسيد التضامن العربي وفي مقدمتها لجنة الحكماء . أقول كانت اللجان الأفريقية لجان عمل وحركة ، ولقد ازدادت هذه الدائرة عمقا واتسع نطاقها الجغرافي لتشمل اخوتنا في الدول الأفرو آسيوية وبلدان عدم الانحياز على امتدادها أو انتشارها في أرجاء العالم .

وقد وقفت هذه الدول صفا واحدا وسدا واحدا ضد الاستيلاء على الارض بالقوة وضد انتهاك حق الشعوب في الحرية والمساواة .

أقول لهؤلاء جميعا لأخوتنا في أفريقيا وفي آسيا انشأوا لانزال في بداية الطريق الأصعب ، ولا يزال أمامنا شوط طويل من النضال المضني والجهد المتصل ، ولن تكتمل الرسالة التي تحملناها معا بكل شجاعة ووعي الا اذا توصلنا الى تحرير الأرض واسترداد الحق .

ان خطونا الى بداية الطريق الصحيح الاصعب لاشك أنه عنصر جديد مؤثر على مجرى الأحداث ، غير أننا يجب أن نواصل الكفاح معا وفي نقطة تامة حتى نتحقق الأهداف السامية التي تعاهدنا عليها وحاربنا من أجلها .

بني الجزء الاخير من خطابي وهو ما قلت لكم عنه بالموقف الداخلي ، كانت حرب أكتوبر أيها الاخوات والاخوات بالنسبة لنا تحولاً تاريخياً فاصلاً من اليأس الى الامل ، من فقدان الثقة بالنفس الى استرداد كامل لهذه الثقة ، وقد بدأنا بعد وقف القتال برنامجاً طموحاً للبناء والتعمير على الرغم من أننا واجهنا وما زلنا نواجه أزمة اقتصادية طاحنة ، في وقت كان اقتصادنا فيه تحت الصفر بسبب أعباء ومسئوليات الاعداد العسكري بما لا يمكن أن تتحمله دولة محدودة الموارد خاضت غمار حربين ضروسين لا يفصل بينهما الا ست سنوات ، أي من هزيمة ٦٧ الى انتصار أكتوبر ١٩٧٣ وبينهما حرب استنزاف ، وقبل ذلك عدوان ٥٦ .

ومع ذلك ، ومع أهوال العقبات الضخمة ، استطعنا أن نتصدى لاصلاح المسار الاقتصادي من انغلاق كامل الى انفتاح ، من قصور خطير في الانتاج الى زيادة في معدلات الانتاج ، من تضخم كبير أدى الى ارتفاع الأسعار الى محاولات متتابة لرفع لمستوى الأجور والدخول بالقدر الذي تستطيع أن تتحمله الدولة . ولقد تم كل ذلك بتعاون أخوي صادق من بعض الدول العربية الشقيقة ، وب تقدير وتشجيع من المجتمع الدولي وعلى رأسه الولايات المتحدة ودول السوق الأوروبية المشتركة ، حتى استطعنا - وبعد سنوات قاسية من المعاناة - أن نتجاوز اختناقات عنق الزجاجة ، وأن نستعد ببداية الوقوف على قدمين ثابتتين .

استحق ذلك كله احترام المؤسسات الدولية وثقتها في سلامة مسارنا الاقتصادي ، ولكن أقول لكم اننا لا نزال في مرحلة المعاناة رغم كل ما تم ، رغم كل ما اتخذ من جهد متصل لكي نجني ثمرات سياسة الانفتاح الانتاجي ، فقد كان علينا في الوقت نفسه أن نتحمل أعباء مسئوليتنا العسكرية لتحرير الأرض ، ونحن فناضل بكل قوانا من أجل اقرار السلام .

ولقد سمعتموني كثيراً أطلب بأن يحتل جيل أكتوبر الذي مارس متطلبات الحرب وتعبيد طريق السلام في الوقت نفسه . أقول سمعتموني أطلب أن يحتل هذا الجيل مسئوليات القيادة في مختلف ساحات النهوض واليقظة بمنطق الاعداد السليم والتخطيط العلمي ، واقتحام مسئوليات العمل التنفيذي بحماسة وشجاعة وبايمان يفرض علينا أن نختصر طريق المعاناة لكي نضع الركائز العلمية والعملية لمستقبل الرخاء والحياة الكريمة لكل أسرة عارقة كادحة على أرض الوطن .

حين أقول جيل أكتوبر فأنني أقصد كل من ساهم بالجهد العسكري أو المدني أو الشعبي في الاعداد والتنفيذ لانتصار أكتوبر وكل الخبرات الوطنية التي أعطت تجربتها وفكرها لهذا التحول الكبير . ولقد وفرنا لكل ذلك بناء ديمقراطياً يحمي

حرية المواطن ويظله بالأمن والأمان ، وتنطلق فيه أفكار المواطنين بالرأى والرأى الآخر
صادقة خالصة لوجه الله ووجه الوطن .

تعلمون - أيها الأخوة والأخوات - أن بعض التيارات الحبيثة التي تتلقى الأوامر
والتعليمات من عاصمة أجنبية تتآمر علنا وجهارا علينا هنا في مصر ضد شعبنا وضد
حقنا في الحرية والحياة ، أقول حاولت هذه التيارات الحبيثة أن تستثمر اجواء الحرية
والديمقراطية لكي تعصف بالبناء وتهدر الحرية والديمقراطية متحالفة في ذلك مع دعوة
مريضة الى العودة للفساد السياسى والديمقراطية الزائفة قبل ٢٣ يوليو ، جرت هذه
المحاولات الشريرة ولكن الشعب استطاع بوعيه ويقظته أن يحمى سياره وأن يحمى
مجتمعه من كل مؤامرات الظلام ، ولكن أين نحن الآن فى أوضاعنا الداخلية ، وإلى أين
بعد اتفاق السلام ، ومتى يجيء الرخاء المرتقب ؟

هذه هي الأسئلة التي أعرف تماما أنها تدور فى ذهن كل مواطن على ارضنا ،
وأعرف أيضا أن الشعب يردد أننا حققنا انتصارات ضخمة فى شئوننا الخارجية
استحققت تقدير العالم ووضعت مصر فى مكان مرموق من الاحترام والاعجاب على المسرح
العالمى ، فمتى نحقق مثل هذه الانتصارات الضخمة فى شئوننا الداخلية ونحن الآن
على مشارف السلام .. أعرف أيضا أن الشعب يطلب منى أن أتفرغ للوضع الداخلى
وأن أعطيه مثل الجهد الكبير الذى أعطيته للمشكلات الخارجية .. أعرف أيضا أننا كلنا
قد استقبلنا تبشير السلام بالفرحة الكبرى والآمال العامرة فى قلوبنا .. أن تنعكس
كل أضواء السلام على طريق البناء الداخلى فنتخلص بسرعة ومضاء من مشكلات كادت
أن تصبح مشكلات مزمنة وكأنه ليس لها من حلول قاطعة .. أعرف أيضا أن البعض
قد تصور بعقدة الخوف من أشباح ما قبل مايو أن هناك تراجعاً عن طريق
الديمقراطية .

تصور البعض هذا بعد أن استمعوا الى تحذيرات مستثمرة للعابثين بأجواء
الديمقراطية ، وبعد أن نزلت الى الشارع السياسى لقيادة الحزب الوطنى الديمقراطى
الذى انضمت اليه أغلبية ساحقة من المواطنين (تصفيق) وظهرت تساؤلات تقول
وما هو مصير الأحزاب المعارضة أمام هذه الغالبية الساحقة التى يمكن أن تتحول الى
سيطرة مقنعة ..

أعرف كل هذا - أيها الأخوة والأخوات - لأننى لست بعيداً عن نبض الجماهير ..
فى القرية والمدينة والحارة والزقاق .. فأنا من الشارع .. منه واليه .. وقلبي مفتوح
دائماً لكل رنين أو أنين :

قدرى فى موقع المسئولية هو رسالة مقدسة للتحرير والرخاء ، فلا حرية
والأرض محتلة ، ولا ديمقراطية تغنى عن الرخاء ، والرخاء لن يجيء على حساب
الديمقراطية . باتفاق السلام تبدأ اليوم مرحلة تطور جذرى فى شئوننا الداخلية ،
مرحلة تطالبنا جميعاً حاكمين ومحكومين بمسئوليات هائلة وعمل شاق وعظيم من
أجل تدعيم الديمقراطية وبناء السلام وتحقيق الرخاء . هذه هي أهدافنا الثلاثة فى
المرحلة المقبلة : تدعيم الديمقراطية ، بناء السلام ، تحقيق الرخاء .

هذه المرحلة تطالبنا جميعاً ، حكومة وشعباً ، بالجهد الأكبر والعمل المضاعف
والعطاء المتجدد ، ولا مكان للمتفرجين ، ولا مكان لمن لا يعملون ولا يريدون لغيرهم أن
يعمل ، ولا مكان لمن تقتصر أدوارهم على ترديد الحقد ومحاولة الهدم وشق الصفوف ،

ولا مكان لهؤلاء جميعا فى موكب هذا الزحف العظيم ، فنحن نواجه تحولا عميقا
الجدور من اقتصاد الحرب الى اقتصاد السلام ، وهو تحول لا يمكن أن يحدث بجرة
قلم ، ولا يمكن أن يجرى بغير حسابات علمية دقيقة . كل ذلك لكى يصل بنا الى
تحقيق صادق لكل آمالنا ، هذا الزحف أيضا الشاق لابد أن يكون شعبيا ورسميا
فى موكب واحد وبارادة واحدة وبايمان واحد يحطم الصخور لكى نعبّر معا طريقا
واحدا هو طريق السلام والديمقراطية والرخاء .

وأنتم تعلمون - أيها الأخوة والأخوات - أننى لست من هواة الشعارات الجوفاء
ولكن من واجبى أن أقرر أمامكم أننا لم نشارك جميعا فى هذا الزحف الشاق بروح
أكتوبر ، أى بالعمل المنظم والمدرّس ، وبالصدق وبالشجاعة ، وبالالتزام الأمين
بالواجب والمسئولية ، فسوف تحتوينا حلقة مفرغة من الدوران حول أنفسنا وحول
مشكلاتنا بلا نهاية وبلا قرار .

إذا كان اتفاق اطار السلام قد حدد خطوات تحقيق السلام العادل الدائم فان
زحفنا يجب أن يحدد خطوات البناء والرخاء فى اطار واضح يعمل فى نطاقه الحاكمون
والمحكومون ، اطار واضح ومحدد تلتزم به الحكومة ، وتشارك كل الطاقات فى تنفيذه
بجد وحماس ، ويراقب الشعب هذا التنفيذ بروح التعاون وبكل اليقظة وبكل
الشجاعة ، ولست ضجرا أبدا ، بل اننى أقدر كل الأصوات المخلصة التى تطالبنى
بالتركيز على شئون الداخل ، ولكن أرجو أن تسمحوا لى أن أقول لهم - أمامكم - أنه
لا انفصال على الإطلاق بين الوضع الخارجى والوضع الداخلى ، كلاهما فى خدمة
الآخر ، ونجاحنا الخارجى قد اعتمد أول ما اعتمد على صلابة الشعب ووحدته ووعيه
رغم كل ما يعانيه فى قوت يومه وحاجات خدماته ، كما أن الوضع الداخلى لا يمكن أن
يندفع الى انطلاقه البناء السليم المتكامل وهو يعاني أعباء القهر الخارجى ومتطلبات
نضال التحرير ، وعلينا اليوم - جميعا أيها الأخوة والأخوات - أن نبدأ معا بداية
جديدة لكى نحقق مسئوليات مرحلة هذا الزحف العظيم ، ولست ألوم بعض الأصوات
المخلصة التى هددت رؤياها عقد الماضى القريب فأصبحت تخشى على الديمقراطية من
أن تتحول الى سيطرة الحزب الواحد ، أطمئن هؤلاء وأؤكد لهم بنفس اخلاص تخوفهم
أن الديمقراطية لا تتراجع ولن تتراجع أبدا باذن الله .

ان تصحيح المسار الديمقراطى بالاستفتاء الشعبى لم يكن جذبا للديمقراطية
الى الوراء بل دفعا لها الى الأمام فى الطريق السليم خالصة من التآمر عليها ومن
استعبدهم أهداف منحرفة أو استعبدهم أطماع ما قبل ٢٣ يوليو ، حيث كانوا
يسيطرون ويفهرون ويفسدون ، وإذا كنت قد حذرت كثيرا من أولئك وهؤلاء ، فهو
تحذير الحماية ، لا تحذير التسلط ، وسوف أستمّر أحذر ، ولعلكم سمعتم أن
أولئك المنحرفين يرددون اليوم كالببغاوات صوت مومبكو ، والرافضين لبناء السلام
منفصلين منعزلين عن اجماع شعبنا على بناء سلام حقيقى لا نبيع فيه ولا نباع ، ووجود
حزب جديد تؤيده الغالبية الساحقة من الشعب لا يعنى أبدا أن تسحق الغالبية رأى
الأقلية ، أو رأى المعارضة ، بل ان مسئولية الغالبية والأقلية معا هى أن يسحقا معا
بالرأى والرأى الآخر كل عقبات البناء والرخاء ، وإذا كنت أطالب الغالبية بالالتزام
الكامل بالديمقراطية الصحيحة التى تؤدى المسئولية ايمانا وعطاء وأن تدعم حكومتها
بالسلوك الأخلاقى والقدوة الحسنة ؛ والعمل المخلص الشريف فى ساحتها الشعبية
من غير أن تركز الى أنها أغلبية الحزب الحاكم ، إذا كنت أطالب الأغلبية بهذه الالتزامات
فاننى أطلب أحزاب المعارضة بالالتزام واحد فقط ذلك هو السلوك الأخلاقى بالمشاركة

لا بالتشهير ، بالرأى الصادق ، بالدواء ، لا مجرد التهويل بكل داء ، ولعل السلوك الأخلاقى الذى تحدثت لكم عنه هنا قد أفصح عنه ذلك الذى أراد أن يحدث فرقة فى جلستنا اليوم .

دستورنا ، وقانون مجلس الشعب ، ولائحة المجلس ، ومواثيق شرف كل المؤسسات لا تنتقص حقا لرأى آخر يسلك الطرق المشروعة ويحترم سيادة القانون ، وعلينا أن نلتزم جميعا بما سبق أن قررناه فى اجتماع اللجنة المركزية فى ٢٢ يوليو الماضى من ضمانات الممارسة الديمقراطية ، فهى ضمانات أصيلة قائمة على احترام الرأى والرأى الآخر ، وعلى حماية مؤسساتنا الدستورية من أن تكون بمعزل عن نبض الجماهير أو أن تكون بعيدة عن الأداء الكامل للممارسة الديمقراطية الصحيحة الكاملة .

مفهوم الديمقراطية يقتضى أن يكون الحكم الديمقراطى القائم على العمل الحزبى على صلة وثيقة بنوابه فى مجلس الشعب سواء فى رسم سياسة الحكومة ، أو فى توضيحها للشعب ، كما يجب أن تدعم الصلة بين الحكومة وبين تنظيمات الحزب الشعبية خارج المجلس ، وبذلك لا تصدر قرارات حكومة حزب الغالبية بمعزل عن الحزب أو تشكيله البرلمانى ، ولا يواجه الحكم الديمقراطى موقفا يدافع عن سياسته أو قرارات لم يكن له نصيب فى بنائها أو جاءت مفاجئة له ، كما أن مهمة لتنظيمات الشعبية لحزب الأغلبية هى أن تبلور آراء الجماهير لتضعها أمام الهيئة البرلمانية للحزب وأمام المسئولين فى الحكم .

وهنا أيضا أقول ان الممارسة الديمقراطية السليمة يجب أن تبدو واضحة فى علاقة طيبة متعاونة بين الحكم وبين أحزاب المعارضة ، بل يجب أن تقوم سياسة الحكم على دعوة جميع الحبرات الوطنية للاسهام فى العمل الوطنى بصرف النظر عن آرائها ، فالديمقراطية تعنى أول ما تعنى اعطاء الفرصة الكاملة بحرية كاملة لكل مواطن كى يسهم برأيه وفكره وخبرته فى تحقيق أهداف البناء ما دام ذلك كله يجرى فى ظل سيادة القانون ، وما أنشده من أحزاب الأغلبية والأقلية أنشده أيضا من صحافتنا القومية والحزبية ، وأقول لهم اجعلوا العطاء كله للحق والحقيقة ، اجعلوا التزامكم كاملا بميثاق الشرف الصحفى ، دعوا التقاليد الجديدة التى تساعد الزحف الشاق وتقومه من الأخطاء وتعيد له الطريق ، وتعطى الفرصة الواسعة لجيل أكتوبر وكل القوى الوطنية أن تعمل ، وأن تحقق ما تتطلع اليه الجماهير ، وإذا كنت أقسو على الصحافة فى بعض كلمات فلأنها القريبة من قلبى ولأننى مؤمن بخطورة رسالتها متطلع دائما الى أن تكون مرآة صادقة لمجتمعنا ، وأنا الذى ناديت وأنادى بأن تكون الصحافة هى السلطة الرابعة مقننة فى الدستور ، فعندما تقرأ الجماهير عناوين اعتماد الملايين مثلا من الجنيهاات لاصلاح أو انشاء شيء ما ثم تكون حقيقة الجبر أنه مجرد مشروع لاتفاق قد تأتى هذه الملايين من أجله بعد عامين أو ثلاثة أعوام ، تتكرر هذه العناوين كل يوم ، من حق الجماهير التى تجذبها العناوين المبشرة بالأمل أن تتساءل - وهى معذورة - أين تذهب هذه الملايين ؟ .

ولكننى أعرف أن الصحافة معذورة أيضا فى بعض الأحيان ، لأن بعض المسئولين يتسرع الى اعطاء تصريحات براقة أو وعود متعجلة ، ولكننى أناشد صحافتنا فى هذا الزحف إلى الرخاء أن تتدبر وأن تراجع التفكير قبل أن يجرى القلم بالخبر المثير أو العنوان الأخاذ أو الاتهام الخاطىء سواء كان ذلك ضعفا أمام الرواج والشهرة أو مخاطبة للاغراء .

أيها الأخوة والأخوات :

لعلنى أطلت في هذه المقدمة قبل أن اتحدث إليكم عن الاطار الجديد لتحركنا الداخلي نحو ذلك الزحف ، ولكننى أرى أن هذه المقدمة هى جزء لا ينفصل عن هذا الاطار .

أنا مقدمون على تغيير شامل فى أسلوب وأداء العمل الداخلى ، ليس الهدف هو تغيير الأشخاص ، بل ان الهدف الاول الأساسى هو ايجاد كيان جديد ، بمنطق جديد ، بالتزام جديد ، يتبع السلام بالرخاء ، ويتوج البناء بالتخطيط الشامل المدروس ، والتنفيذ المحدد ، والتنظيم الإدارى المتكامل ، حتى نعمل على رفع المعاناة فعلا عن شعبنا الطيب الصبور ، يكون رفع المعاناة بالتزامات واضحة ومحددة ، وخطوات زمنية فى كل مشكلة من مشكلاتنا التى تمس حياة الجماهير ، وتمهد لها فعلا وعملا الطريق الى الرخاء بنفس هادئة تنق بما تسمح ولا تتهوى أمامها الوعود أو التصويرات الخاطئة للحقائق ،

واننى لا أخفى عليكم - أيها الأخوة والأخوات - كما تعودتم منى دائما ، أننى عانيت كثيرا من البيانات الرسمية المتناقضة التى طلبتها من الجهات المسئولة وأنا أدرس على الطبيعة مشروعات الأمن الغذائى ، كما اكتشفت أيضا ومعى الخبراء المتخصصون آفاقا جديدة للرخاء ليس لها وجود فى وثائقنا الرسمية ، تضارب البيانات بين الجهات المختلفة ، لا يؤدى الى الدراسة السليمة لمشروعاتنا بل هو يؤثر فى اتخاذ القرار الصحيح أو يؤخر إصداره ، ونحن ندعم سياسة الانفتاح وندعو الى الاستثمار ، وهذا ما دعانى الى أن أطلب من مجلسكم الموقر اجراء تحقيق برلمانى فى كل الظروف المحيطة بواحد من مشروعات الاستثمار الكبير ، وحتى نمضى على الطريق الصحيح مستفيدين من أخطائنا فان علينا أن نلتزم بمبدأ أساسى فى سياسته الانفتاح الاقتصادى وهو أنه اذا تمت الموافقة على مشروع فيجب أن تكون هذه الموافقة مبنية على أسس مدروسة لمختلف جوانب المشروع ، وأن تستنفد هذه الدراسة كل وسائل البحث العلمى والفنى ، فاذا ما تم ذلك وصدرت الموافقة بعد هذه الحسابات الدقيقة فانه لا يجوز العدول بعد ذلك عن هذا المشروع ، ويجب على القيادات المهيمنة على ادارات الانفتاح ألا تسلك سبيل الانغلاق ، واذا وجدت فى نشاطات الانفتاح شلل تفهم الانفتاح على أنه اثره كبير لقله مستغلة محدودة على حساب معاناة الشعب وآلامه أو أنه سبيل بهم الى كسب حرام فيجب أن نتخلص فورا وبحسم من بؤرات هذا الميكروب .

وفى مجال الثورة الادارية فعلىنا أن نعطي سلطات التصرف للحكم المحلى فورا اذا أردنا لهذه الثورة أن تتحقق ، وعلىنا أيضا أن نعطي فورا لكل الأجهزة المتصلة بالخدمات الشعبية السلطة الكاملة لاتخاذ القرار ، الأمثلة أمامى عديدة عن أوجه القصور ولست منعزلا - كما قلت لكم - عن كل ما يحس به شعبنا أو يتطلع اليه من انضباط كامل أو تنسيق سليم بين مختلف أجهزة الحكم ، ومحاسبة عاجلة للانحراف والتقصير والتسيب ، لست فى هذا أوجه لوما لأحد بعينه أو مسئول بذاته - ان من يتحملون الأعباء الكبرى يبذلون جهدا بشريا فوق الطاقة ، ولكن الداء الأساسى هو فى طبيعة تكوين أجهزة الادارة والتنفيذ ، وهذه هى أول مسئولياتنا من أجل الديمقراطية ، والسلام الى الرخاء ، ثورة ادارية حقيقية تجند لها كل الكفاءات وما أكثرها فى مصر ،

لكي تحقق اصلاحات جذرية شاملة تبدأ من القاع الواسع العريض ، فلا يتلاشى قرار اساسى بالغ الأهمية وهو يتعثر من مستوى الى مستوى ، وأمامنا أولويات أساسية يجب أن تسير كلها معا فى خطوط متوازية :

أولها - كما قلت ثورة ادارية حقيقية .

ثانيها - بناء متكامل لكل أجهزة التخطيط والاحصاء يعتمد على أحدث وسائل العصر ، ثم تنسيق علمى كامل بين هذه الأجهزة وأجهزة التعبئة فى الدولة .

ثالثها - وقفة جديدة مع كل موارد الانتاج فى بلدنا - زراعية وصناعية - تقوم على الحسابات الدقيقة والقرارات العلمية المتطورة وتلتزم بمعدلات فى زيادة الانتاج أمام الجماهير فى تحديدات زمنية يستتبع ذلك تجنيد كل طاقات الانتاج التى يقوم بها القطاع العام أو القطاع الخاص وحدهما أو بالتعاون معا مما يفتح آفاقا جديدة لعدالة التوزيع وزيادة الدخل القومى وزيادة العمالة - علينا أن نعطي القطاع العام حرية التصرف فى ادارته على أساس اقتصادى سليم متحرر من الروتين وخاضع لاعتبارات المصلحة العامة وحدها .

رابعها - تقييم سليم لدخول المواطنين ومواردهم وفرصهم للكسب الحلال ، ولن يكون هذا الزحف محققا للرخاء اذا تمكنت قلة معدومة الضمير تسعى بنهم حيوانى الى الكسب الحرام المتضخم ، ان المطاردة الحاسمة المستمرة لأمثال هؤلاء يجب ان تخطط وأن تنظم .

خامسها - اعادة نظر شامل تضمن سلامة التنفيذ السريع المحكم لسياسة الانفتاح الاقتصادى الانتاجى ، بحيث يجنى الشعب ثمرات هذا الانفتاح فى موارده ويلمس آثاره فى حياته اليومية .

سادسها - تعديل شامل فى كل الأجهزة التى ترتبط بالحصول على المعونات الخارجية واستخدامها بحيث تبسط الاجراءات وتضمن صحة التقديرات ويصير الالتزام بمعدلات التنفيذ وتوقيتها .

سابعها - دراسة علمية جديدة للدخول والأسعار تهدف الى تخفيف المعاناة عن الشعب بحيث تسير خطة تخفيف المعاناة عن الشعب فى طريق واضح يعرف الشعب أوله وآخره ولا تتمزق مشاعره انتظارا لقرارات مفاجئة .

ثامنها - طريق واضح لحل مشكلات الأسكان والمواصلات والمستشفيات وكل مشكلات الخدمات يحدد التزام الحكم باصلاحات محددة فى أوقات محددة فى آجال قصيرة أو طويلة ولكن لابد من إعلانها للشعب .

تاسعها - تخطيط شامل لتعمير سيناء (تصفيق) ، واستخدام موارد البترول والغازات والمعادن والمواقع السياحية والمطارات واستصلاح الأراضى للزراعة ومشروعات الأمن الغذائى ، ولن نكون فى ذلك أقل من الاسرائيليين طبعاً .

عاشرها - دراسة جديدة لمشكلات القرية ومتاعب الفلاحين تتناول النظام التعاونى وأسعار الحاصلات وأساليب التسويق وتيسير القروض والخدمات والسير المتقدم فى برامج مد القرى بالمرافق الحيوية والرئيسية للخدمات .

نحن لا نبدأ من فراغ - كما قلت لكم أيها الاخوة والاخوات - ولكننا نبدأ بروح جديدة ووقفه علمية مسئولة مستنيرة مع كل مشكلاتنا وسوف أعلن اليوم أن شاء الله بعد جلستكم هذه بدء الاجراءات الدستورية لاحداث التغييرات التي تتطلبها هذه المرحلة في كل مؤسسات الحكم وسوف تتقدم الحكومة الجديدة الى مجلسكم الموقر بخططها المتكاملة تلتزم بها أمام الشعب وتنشد فيها تعاونكم الصادق بحيث تخرج الخطوة من مجلس الشعب الى أجهزة التنفيذ وكل الاجراءات محددة بمراحل زمنية يعرفها كل مواطن ويحميها كل مواطن ، وهنا يفرض على الالتزام اعطاء كل ذي حق حقه ، يفرض على الالتزام أن أسجل الجهد المتصل والانجاز الايجابي الذي حققته وزارة السيد مدوح سالم .

كما أن الوفاء يقتضي أن نذكر لهم جميعا وقفته الشجاعة في ١٣ مايو واجراءه أول انتخابات حرة لمجلس الشعب اعترف الجميع بسلامتها ونظافتها وقد حمل الرجل أثقل الأعباء بكل نزاهة وبكل طهارة .

•• الاخوة والاخوات ••

كلمة أخيرة أيها الاخوة والاخوات ، قد تبدو المهمة صعبة . بل هي في الحقيقة بالغة الصعوبة ولكن الأمل كبير ، ووحدة الأمة في هذه المرحلة هي أشد نزوما من أي مراحل سابقة في نضالنا . هي ماء الحياة في زحفنا الشاق الكبير وما زالت مصر تتعرض لمؤامرات خارجية لها امكانيات القوى الكبرى ، فأحذروا ثم احذروا من دعاة الأباطيل مهما ارتدوا من أثواب ومهما استخدموا من اشاعات ومهما روجوا من ترهات .

لقد صبرنا طويلا على الآلام والأوجاع وهذا قدر كل من يخلص لترابيه المقدس ومجتمعه المؤمن ، صبرنا طويلا ولكن نحو أمل وهدف وقاومنا كل تمزق ونحن نواجه مرحلة ما بعد أكتوبر باقتصاد تحت الصفر ، ولكن ارادتنا أثبتت أنه لا تسمو الى اصرارها أو تشتريها بلايين البلايين ، وأرجو أن تعلموا أن تحقيق كل اجراءات السلام لن يكون نزهاء في أرض ورود وأزهار ، أمامنا نضال كبير ويكفي أن تعلموا أن تغيير عبارة واحدة في وثائق كامب ديفيد كان يقتضي منا ساعات وساعات من الحوار المرهق المتصل .

أعود فأقول ان وصولنا الى أهدافنا القومية - أيها الاخوة والاخوات - يعتمد أولا وأخيرا على نهوضنا جميعا بمسئولياتنا الضخمة بأكبر جهد وأعز عرق ، وكما كنت أفكر في متاعب شعبنا ومعاناته وأنا في كامب ديفيد وكأنني أعيش كل مواطن فيما يعاينه فائني أرجو أيضا أن تفكروا معي طويلا في متطلبات زحفنا نحو الرخاء المنشود . ليست هذه المتطلبات ولن تكون من قدرات الحكومة وحدها انها تنادي قدراتكم وطاقاتكم وخبراتكم وحماسكم ، ومع ذلك كله - ثقتكم في أننا سوف نحقق الأهداف بعون الله معا ، وسوف نرفع المعاناة معا ، وسوف فصل معا الى الحياة الكريمة في بيت سعيد .

ان ما أحاطني به هذا الشعب الأصيل من تأييد ساحق وعاصفة إسطورية يوم عودتي من رحلة السلام بما لا يحلم به انسان هو في الوقت نفسه أكبر حافز لي على العمل وعلى المعاناة من أجل شموخ هذا الشعب وشموخ آماله في حياة جديدة الى

طريق الرخاء ، وشكرى الخالص وعرفانى الصادق لكل رجل وامرأة وطفل فى بلادى هو تجديد وتأكيد لمسئوليتى أمامكم وبكم ومعكم أن نمضى معا بالقدم الثابت والعقل المستنير والفكر الحر ، أن نمضى معا بارادة تحطم الصخور ووحدة تتحدى الصغار وتدوس على الأحقاد على طريق الحب - طريق السلام - طريق الرخاء .

.. الاخوة والاخوات ..

ان مسئوليتى أمام شعبنا وأمامكم وأمام التاريخ ، ألا أفرط فى أمانة ، وكانت الأمانة الأولى فى عنقى منذ أن توليت هى تحرير الأرض - تحرير الأرض بتضال الايمان الطاهر ، وشرف المسئولية الذى يحتم على ألا تسفك الدماء اذا كان هناك سبيل الى السلام - فى نفس الوقت الذى يحتم بذل الدماء اذا أقفلت فى وجوهنا كل أبواب السلام ، فلن يكون ثمن الحياة هو الخنوع للذل أو الاستعباد ، ولعلكم تذكرون أننى أعلنت فى خطاب أول مايو سنة ١٩٧١ أننى لن أسمح لأبشائى فى القوات المسلحة أن يحاربوا معركة غير متكافئة أو أن أقذف بهم الى ساحات الانتحار - كاز ذلك عندما أرادت مراكز القوى أن تناور بدخول الحرب لخداع الشعب من أجل التخلص منى ، وقد تجردوا فى ذلك من أدنى مشاعر المسئولية نحو أرواح أبنائنا ونحو مصير بلادنا لأنهم كانوا يعلمون باليقين أننا لن نكون وقتها مستعدين فعلا للقتال .

ولكننى لم أجبن ولم أخش الاتهام الكاذب بأننى أخاف الحرب أو أخدع الشعب ببناء الاستعداد للمعركة وأعلنت الحقيقة للشعب ، وقد بذلنا منذ ذلك الحين أكبر جهد نضالى متصور سار فى اتجاهين متوازيين :

الاتجاه الأول ، هو أن ننشد طريق السلام بكل الصبر والاصرار .

والاتجاه الثانى هو أن نعد للمعركة بأسلحة وتخطيط على أحدث ما استطعنا أن نحصل عليه ، وأعطينا للجبهدين كل ما هو فوق طاقة للبشر من متابعة والحاح وبقظة واستمرار وثقة كاملة فى أنفسنا ، وعندما أدركت أن نضالنا من أجل السلام يدور فى حلقة مفرغة ويسير الى طريق مسدود لأن القوى الكبرى التى كانت تملك قدرة التأثير قد رأت فينا جثة هامة بلا حراك بل اتفقت القوتان العظميان الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد السوفيتى فى أول بيان وفاقى فى موسكو سنة ١٩٧٢ على رضائهما باستمرار حالة الاسترخاء العسكرى ونحن مهزومون عندما وصلنا الى هذا الطريق المسدود كان القرار بحتمية المعركة بكل ما استطعنا أن نحصل عليه بشق الأنفس من سلاح ، وتذكرون أننى قلت للمجلس الأعلى للقوات المسلحة المصرية فى اجتماع سرى يوم ٢٦ أكتوبر سنة ١٩٧٢ أنه لم يعد لنا الخيار ، وقلت بالحرف ، فالوجود بلا كرامة خير منه الموت ، وأشرف لنا وللأجيال من بعدنا أن نموت واقفين على أن نعيش راكعين .

اخوتى وأخواتى .. لقد كانت وستظل بعون الله عقيدتى هى أن المقاتل المصرى هو عنصر القوة الحاسمة للمعركة الذى لم تدركه لا حسابات الكمبيوتر ولا أية حسابات أخرى تنبأت بأننا سنهزم فى بضع ساعات ، وحققت حرب أكتوبر هدفها . أدركت اسرائيل أنها لن تستطيع أن تؤمن وجودها بما أسموه فى ذلك الوقت بالتفوق العسكرى الذى لا يقهر ، وأدرك العالم أنه خذل دعوتنا للسلام بتقديرات خاطئة ،

فاذا استجاب العالم الى جدية اصرارنا على السلام واذا استطعنا أن نوفر لتحقيق السلام كل امكانيات النجاح فانه اهدار لمسئوليتي أمام شعبي وامامكم وأمام التاريخ أن أفرط في نقطة واحدة من دم أبنائي من الجنود أو الضباط .

اهدار لمسئوليتي أمام شعبي وامامكم وأمام التاريخ أن أفرط في نقطة واحدة من دم أبنائي من الجنود والضباط ، أو أن أقدم روحا واحدة لتسفع في مذابح الشطط وتجارة الشعارات والحماس الكاذب المجنون ، دم أبنائي في رقبتي ، أرواح أبنائي في أمانتي ، وشكرا لك يارب لأنك ألهمت شعبي بإيمان السلام وشكرا لك يارب لأنك ألهمتني حتى أنجزت ما وعدت . .

انني في حاجة الى جهودكم جميعا - أيها الاخوة والاخوات - والى عرقكم جميعا، الى كل فكر منكم ، والى كل ساعد منكم ، ولم أكن أدخل المعارك وحدي أبدا ، لقد دخلت كل المعارك بكم وأنتم معي وأنا معكم ، ولقد كسبنا بحمد الله كل معاركنا ، لأننا كنا دائما معا ويد الله فوق أيدينا . معا نحقق الانتصارات معا نفرح بها ونندفع الى انتصارات جديدة ، معا نقاسي المعاناة ، ومعا نعبر آلام المعاناة كما عبرنا من الهزيمة الى النصر ومن الحرب الى اعتاب السلام ، وأنا أعلم بكل آمالكم وآلامكم ومن أوجاع الآلام تنطلق طاقات الآمال ، وقديما علمتنا الحياة بأن الأمم العظيمة تصنعها الآلام العظيمة .

لقد حققت لنا وحدتنا وصلابتنا أن يصل بنا نضال السلام الى اعتاب السلام ، وسوف تحقق لنا بعون الله وحدتنا وصلابتنا أن يصل بنا نضال الرخاء الى اعتاب الرخاء ، ونضال الرخاء يطالبنا بالعطاء ، عطاء العرق ، عطاء العمل ، عطاء الصدق ، عطاء الالتزام ، عطاء التجرد ، عطاء الشعور الصادق بمعاملة الجماهير .

• ربنا اننا سمعنا مناديا ينادي للإيمان أن آمنوا بربكم فآمنوا ، ربنا فاغفر لنا ذنوبنا وكفر عنا سيئاتنا وتوفنا مع الأبرار ، ربنا وآتنا ما وعدتنا على رسلك ولا تخزنا يوم القيامة انك لا تخلف الميعاد ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

الملاحق

وتشمل :

أولا : وثائق كامب ديفيد :

- (أ) إطار السلام في الشرق الأوسط .
- (ب) إطار الاتفاق لمعاهدة سلام بين مصر وإسرائيل .
- (ج) نص الخطابات المتبادلة .
- (د) الوثيقة المصرية التي قلمت لمؤتمر كامب ديفيد .

ثانيا : معاهدة السلام : نصوصها وملاحقها

ثالثا : الخرائط

أولا : وثائق كامب ديفيد :

١ - إطار السلام في الشرق الأوسط

اجتمع الرئيس محمد أنور السادات رئيس جمهورية مصر العربية ومناحم بيجن رئيس وزراء إسرائيل مع جيمي كارتر رئيس الولايات المتحدة الأمريكية في كامب ديفيد من ٥ إلى ١٧ سبتمبر ١٩٧٨ واتفقوا على الإطار التالي للسلام في الشرق الأوسط ، وهم يدعون أطراف النزاع العربي - الإسرائيلي الأخرى إلى الانضمام إليه .

مقدمة :

ان البحث عن السلام في الشرق الأوسط يجب أن يسترشد بالآتي :
ان القاعدة المتفق عليها للتنوية السلمية للنزاع بين إسرائيل وجيرانها هي قرار مجلس الأمن رقم ٢٤٢ بكل أجزائه .
سيرفق القراران رقم ٢٤٢ ورقم ٣٣٨ بهذه الوثيقة .

بعد أربع حروب خلال ثلاثين عاما ورغم الجهود الانسانية المكثفة فان الشرق الأوسط ، مهد الحضارة ومهبط الأديان العظيمة الثلاثة ، لم يستمتع بعد بنعم السلام .
ان شعوب الشرق الأوسط تتشوق الى السلام حتى يمكن تحويل موارد الاقليم البشرية والطبيعية الشاسعة لمتابعة أهداف السلام وحتى تصبح هذه المنطقة نموذجا للتعايش والتعاون بين الأمم .

ان المبادرة التاريخية للرئيس السادات بزيارته للقدس والاستقبال الذي لقيه من برلمان إسرائيل وحكومتها وشعبها وزيارة رئيس الوزراء بيجن للاسماعيلية ردا على زيارة الرئيس السادات ومقترحات السلام التي تقدم بها كلا الزعيمين ، وما لقيته هذه المهام من استقبال حار من شعبي البلدين ، كل ذلك خلق فرصة للسلام لم يشبق لها مثيل وهي فرصة لا يجب اهدارها ان كان يراد انقاذ هذا الجيل والأجيال المقبلة من مآسى الحرب .

وان مواد ميثاق الأمم المتحدة والقواعد الأخرى المقبولة للقانون الدولي والشرعية توفر الآن مستويات مقبولة لسير العلاقات بين جميع الدول .

وان تحقيق علاقة سلام وفقا لروح المادة ٢ من ميثاق الأمم واجراء مفاوضات في المستقبل بين اسرائيل واى دولة مجاورة مستعدة للتفاوض بشأن السلام والأمن معها هي امر ضرورى لتنفيذ جميع البنود والمبادئ فى قرارى مجلس الأمن رقمى ٢٤٢ و ٣٣٨ .

ان السلام يتطلب احترام السيادة والوحدة الإقليمية والاستقلال السياسى لكل دولة فى المنطقة وحققا فى العيش فى سلام داخل حدود آمنة ومعترف بها غير متعرضة لتهديدات أو أعمال عنف . وان التقدم تجاه هذا الهدف من الممكن أن يسرع بالتحرك نحو عصر جديد من التصالح فى الشرق الأوسط يتسم بالتعاون على تنمية التطور الاقتصادى وفى الحفاظ على الاستقرار وتأكيد الأمن .

وان السلام يتعزز بعلاقة السلام بالتعاون بين الدول التى تتمتع بعلاقات طبيعية . وبالإضافة الى ذلك فى ظل معاهدات السلام يمكن للأطراف - على أساس التبادل - الموافقة على اجراء ترتيبات أمن خاصة مثل مناطق منزوعة السلاح ومناطق ذات تسليح محدود ومحطات انذار مبكر ووجود قوات دولية وقوات اتصال واجراءات يتفق عليها للمراقبة والترتيبات الأخرى التى يتفقون على أنها ذات فائدة .

ان الأطراف اذ تضع هذه العوامل فى الاعتبار مصممة على التوصل الى تسوية عادلة شاملة ومعمرة لصراع الشرق الأوسط عن طريق عقد معاهدات سلام تقوم على قرارى مجلس الأمن رقمى ٢٤٢ و ٣٣٨ بكل فقراتهما . وهدفهم من ذلك هو تحقيق السلام وعلاقات حسن الجوار وهم يدركون أن السلام لكى يصبح ممصرا يجب أن يشمل جميع هؤلاء الذين تأثروا بالصراع أعرق تأثير .

لذا . فانهم يتفقون على أن هذا الإطار مناسب فى رأيهم ليشكل أساسا للسلام . لا بين مصر واسرائيل فحسب بل وكذلك بين اسرائيل وكل من جيرانها الآخرين ممن يريدون استعدادا للتفاوض على السلام مع اسرائيل على هذا الأساس .

ان الأطراف اذ تضع هذا الهدف فى الاعتبار ، قد اتفقت على المضى قدما على النحو التالى :

(١) الضفة الغربية وغزة :

١ - ينبغى أن تشترك مصر واسرائيل والأردن وممثلو الشعب الفلسطينى فى المفاوضات الخاصة بحل المشكلة الفلسطينية بكل جوانبها ، ولتحقيق هذا الهدف فان المفاوضات المتعلقة بالضفة الغربية وغزة ينبغى أن تتم على ثلاث مراحل :

(أ) تتفق مصر واسرائيل على أنه من أجل ضمان نقل منظم وسلمى للسلطة مع الأخذ فى الاعتبار الاهتمامات بالأمن من جانب كل الأطراف يجب أن تكون هناك ترتيبات انتقالية بالنسبة للضفة الغربية وغزة لفترة لا تتجاوز خمس سنوات ، ولتوفير حكم ذاتى كامل لسكان الضفة الغربية وغزة فان الحكومة الاسرائيلية العسكرية وإدارتها المدنية منهما ستنسحبان بمجرد أن يتم انتخاب سلطة حكم ذاتى من قبل السكان فى هذه المنطقة عن طريق الانتخاب الحر لتحل محل الحكومة العسكرية الحالية

ولمناقشة تفاصيل الترتيبات الانتقالية فإن حكومة الأردن ستكون مدعوة للانضمام للمباحثات على أساس هذا الإطار ويجب أن تعطى هذه الترتيبات الجديدة الاعتبار اللازم لكل من مبدأ حكم الذات لسكان هذه الأرض واهتمامات الأمن الشرعية لكل من الأطراف التي يشملها النزاع .

(ب) أن تتفق مصر واسرائيل والأردن على وسائل إقامة سلطة الحكم الذاتي المنتخبة في الضفة الغربية وقطاع غزة . . وقد يضم مصر والأردن وفلسطينيين من الضفة الغربية وقطاع غزة أو فلسطينيين آخرين طبقاً لما يتفق عليه . وستتفاوض الأطراف بشأن اتفاقية تحدد مسؤوليات سلطة الحكم الذاتي التي ستمارس في الضفة الغربية وغزة وسيتم انسحاب للقوات المسلحة الاسرائيلية وسيكون هناك إعادة توزيع للقوات الاسرائيلية التي ستبقى في مواقع أمن معينة وستتضمن الاتفاقية أيضاً ترتيبات لتأكيد الأمن الداخلي والخارجي والنظام العام .

وسيتم تشكيل قوة بوليس محلية قوية قد تضم مواطنين أردنيين . . بالإضافة الى ذلك ستشارك القوات الاسرائيلية والأردنية في دوريات مشتركة وفي تقديم الأفراد لتشكيل مراكز مراقبة لضمان أمن الحدود .

(ج) وستبدأ الفترة الانتقالية ذات السنوات الخمس عندما تقوم سلطة حكم ذاتي « مجلس اداري » في الضفة الغربية وغزة في أسرع وقت ممكن دون أن يتأخر عن العام الثالث بعد بداية الفترة الانتقالية . . وستجرى المفاوضات لتحديد الوضع النهائي للضفة الغربية وغزة وعلاقاتها مع جيرانها ولإبرام معاهدة سلام بين اسرائيل والأردن بحلول نهاية الفترة الانتقالية ، وستدور هذه المفاوضات بين مصر واسرائيل والأردن والممثلين المنتخبين لسكان الضفة الغربية وغزة .

وسيجري انعقاد لجنيتين منفصلتين ولكنهما مترابطتان في إحدى هاتين اللجنتين تتكون من ممثلي الأطراف الأربعة التي ستتفاوض وتوافق على الوضع النهائي للضفة الغربية وغزة وعلاقاتها مع جيرانها . وتتكون اللجنة الثانية من ممثلي اسرائيل وممثلي الأردن والتي سيشترك معها ممثلو السكان في الضفة الغربية وغزة للتفاوض بشأن معاهدة السلام بين اسرائيل والأردن ، ووضعة في تقديرها الاتفاق الذي تم التوصل اليه بشأن الضفة الغربية وغزة .

وستركز المفاوضات على أساس جميع النصوص والمبادئ لقرار مجلس الأمن رقم ٢٤٢ .

وستقرر هذه المفاوضات ، ضمن أشياء أخرى ، موضع الحدود وطبيعة ترتيبات الأمن . . ويجب أن يعترف الحل الناتج عن المفاوضات بالحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني ومتطلباتهم العادلة ، وبهذا الأسلوب سيشارك الفلسطينيون في تقرير مستقبلهم في خلال :

١ - أن يتم الاتفاق في المفاوضات بين مصر واسرائيل والأردن وممثلي السكان في الضفة الغربية وغزة على الوضع النهائي للضفة الغربية وغزة والمسائل البارزة الأخرى بحلول نهاية الفترة الانتقالية .

٢ - أن يعرضوا اتفاقهم للتصويت من جانب الممثلين المنتخبين لسكان الضفة الغربية وغزة .

٣ - إتاحة الفرصة للممثلين المنتخبين عن السكان في الضفة الغربية وغزة لتحديد الكيفية التي سيحكمون بها أنفسهم تمثيلاً مع نصوص الاتفاق .

٤ - المشاركة - كما ذكر أعلاه - في عمل اللجنة التي تتفاوض بشأن معاهدة السلام بين إسرائيل والأردن .

(د) سيتم اتخاذ كل الإجراءات والتدابير الضرورية لضمان أمن إسرائيل وجيرانها خلال الفترة الانتقالية وما بعدها . . . وللمساعدة على توفير مثل هذا الأمن ستقوم سلطة الحكم الذاتي بتشكيل قوة قوية من الشرطة المحلية .

وتشكل هذه القوة من سكان الضفة الغربية وغزة . . . وستكون قوة الشرطة على اتصال مستمر بالضباط الاسرائيليين والاردنيين والمصريين المعينين لبحث الأمور المتعلقة بالأمن الداخلي .

(هـ) خلال الفترة الانتقالية يشكل ممثلو مصر وإسرائيل والأردن وسلطة الحكم الذاتي لجنة تعقد جلساتها باستمرار وتقرر باتفاق الأطراف صلاحيات السماح بعودة الأفراد الذين طردوا من الضفة الغربية وغزة في عام ١٩٦٧ مع اتخاذ الإجراءات الضرورية لمنع الاضطراب وأوجه التمزق ويجوز أيضاً لهذه اللجنة أن تعالج الأمور الأخرى ذلك الاهتمام المشترك .

(و) ستعمل مصر وإسرائيل مع بعضهما البعض ومع الأطراف الأخرى المهمة لوضع إجراءات متفق عليها للتنفيذ العاجل والعادل والدائم لحل مشكلة اللاجئين .

(ب) مصر وإسرائيل :

١ - تتعهد كل من مصر وإسرائيل بعدم اللجوء للتهديد بالقوة أو استخدامها لتسوية المنازعات ، وأن أي نزاعات ستتم تسويتها بالطرق السلمية وفقاً لما نصبت عليه المادة ٣٣ لميثاق الأمم المتحدة .

٢ - توافق الأطراف من أجل تحقيق السلام فيما بينهم على التفاوض بإخلاص بهدف توقيع معاهدة سلام بينهم خلال ثلاثة أشهر من توقيع هذا الإطار . بينما تتم دعوة الأطراف الأخرى في النزاع للتقدم في نفس الوقت للتفاوض وإبرام معاهدات سلام مماثلة لفرض تحقيق سلام شامل في المنطقة وأن إطار إبرام معاهدة السلام بين مصر وإسرائيل سيحكم مفاوضات السلام بينهما وستتفق الأطراف على الشكليات والجدول الزمني أو تنفيذ التزاماتهم في ظل المعاهدة .

(ج) المبادئ المرتبطة :

١ - تعلن مصر وإسرائيل أن المبادئ والنصوص المذكورة أدناه ينبغي أن تطبق على معاهدات السلام بين إسرائيل وبين كل من جيرانها مصر والأردن وسوريا ولبنان .

٢ - على الموقعين أن يقيموا فيما بينهم علاقات طبيعية كذلك القائمة بين الدول التي هي في حالة سلام كل منها مع الأخرى .

وعند هذا الحد ينبغي أن يتعهدوا بالالتزام بنصوص ميثاق الأمم المتحدة ، ويجب أن تشمل الخطوات التي تتخذ في هذا الشأن على :

(أ) اعتراف كامل .

(ب) إلغاء المقاطعات الاقتصادية .

(ج) الضمان في أن يتمتع المواطنون في ظل السلطة القضائية بحماية الاجراءات القانونية في اللجوء للقضاء .

٣ - يجب على الموقعين استكشاف امكانيات التطور الاقتصادي في اطار اتفاقيات السلام النهائية بهدف المساهمة في صنع جو السلام والتعاون والصداقة التي تعتبر هدفا مشتركا لهم .

٤ - يجب اقامة لجان للدعوى القضائية للحسم المتبادل لجميع الدعوى القضائية المالية .

٥ - يجرى دعوة الولايات المتحدة للاشتراك في المحادثات بشأن موضوعات متعلقة بشكليات تنفيذ الاتفاقيات واعداد جدول زمني لتنفيذ تعهدات الأطراف .

٦ - سيطلب من مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة المصادقة على معاهدات السلام وضمان عدم انتهاك نصوصها ، وسيطلب من الأعضاء الدائمين في مجلس الأمن التوقيع على معاهدات السلام وضمان احترام نصوصها ، كما سيطلب منهم مطابقة سياستهم وتصرفاتهم مع التعهدات التي يحتويها هذا الاطار .

عن حكومة جمهورية مصر العربية

عن حكومة اسرائيل

نص قرارى مجلس الامن ٢٤٢ و ٣٣٨ المرفقين بالوثيقة

أولا : نص قرار مجلس الأمن رقم ٢٤٢ الصادر فى ٢٢ نوفمبر ١٩٦٧ .

ان مجلس الأمن

اذ يعرب عن قلقه المستمر للموقف الخطير فى الشرق الاوسط ، واذ يؤكد عدم جواز حيازة الأرض بطريق الحرب ، والحاجة الى العمل من أجل سلام عادل دائم تستطيع فيه كل دولة فى المنطقة أن تحيا فى أمن ، واذ يؤكد أيضا أن جميع الدول الأعضاء بقبولها ميثاق الأمم المتحدة قد تعهدت بالالتزام بالعمل وفقا للمادة الثانية من الميثاق .

١ - يؤكد أن تطبيق مبادئ الميثاق يقتضى اقامة سلام عادل ودائم فى الشرق الأوسط ينبغى أن يشمل تطبيق كل من المبدأين التاليين :

(أ) انسحاب القوات المسلحة الاسرائيلية من أراضى احتلت فى الصراع الأخير .

(ب) انهاء كل دعاوى أو حالات الحرب واحترام والاعتراف بسيادة كل دولة فى المنطقة ووحدة أراضيها واستقلالها السياسى وحققها فى الحياة فى سلام داخل حدود آمنة معترف بها متحررة من التهديدات بالقوة أو باستخدام القوة .

٢ - يؤكد أيضا ضرورة :

(أ) ضمان حرية الملاحة عبر الطرق المائية الدولية فى المنطقة .

(ب) تحقيق تسوية عادلة لمشكلة اللاجئين .

(ج) ضمان حصانة الأراضي والاستقلال السياسى لكل دولة فى المنطقة عن طريق اجراءات تشمل اقامة مناطق منزوعة السلاح .

٣ - مطالبة السكرتير العام بتعيين ممثل خاص يتجه الى الشرق الأوسط لاقامة واجراء اتصالات مع الدول المعنية من أجل تنشيط الاتفاق ومساعدة الجهود المبذولة لتحقيق تسوية سلمية ومقبولة وفقا لاحكام ومبادئ هذا القرار .

٤ - مطالبة السكرتير العام بإبلاغ مجلس الأمن فى أسرع وقت ممكن بالتقدم فى الجهود التى يبذلها الممثل الخاص .

ثانيا : نص قرار مجلس الأمن رقم ٣٣٨ الصادر فى ٢١/٢٢/ أكتوبر ١٩٧٣ .

١ - ان مجلس الأمن يدعو جميع أطراف القتال الحالى بوقف كل اطلاق للنيران وانهاء كل نشاط عسكرى فورا - فى مدى ١٢ ساعة على الأكثر من اتخاذ هذا القرار - فى المواقع التى يحتلونها الآن .

٢ - يدعو جميع الأطراف المعنية بالبلد فورا بعد وقف اطلاق النيران فى تطبيق قرار مجلس الأمن رقم ٢٤٢ لعام ١٩٦٧ بكامله .

٣ - يقرر المجلس أن تبدأ فورا وفى نفس الوقت مع وقف اطلاق النار المفاوضات بين الأطراف المعنية تحت اشراف مناسب تهدف الى اقامة سلام عادل ودائم فى الشرق الأوسط .

ب - اطار الاتفاق لمعاهدة سلام بين مصر واسرائيل

توافق اسرائيل ومصر ، من أجل تحقيق السلام بينهما ، على التفاوض بحسن نية بهدف توقيع معاهدة السلام بينهما في غضون ثلاثة أشهر من توقيع هذا الاطار .

وقد تم الاتفاق على : أن تتم المفاوضات تحت علم الأمم المتحدة في موقع أو مواقع يتفق عليها الجانبان .

ونطبق كافة مبادئ قرار الأمم المتحدة رقم ٢٤٢ في هذا الحل للنزاع بين مصر واسرائيل .

ما لم يتفق الطرفان على غير ذلك يتم تنفيذ معاهدة السلام في فترة تتراوح ما بين عامين الى ثلاثة أعوام من توقيع معاهدة السلام .

وقد وافق الطرفان على المسائل التالية :

(أ) الممارسة التامة للسيادة المصرية حتى الحدود المعترف بها دوليا بين مصر وفلسطين تحت الانتداب .

(ب) انسحاب القوات المسلحة الاسرائيلية من سيناء .

(ج) استخدام المطارات التي يتركها الاسرائيليون بالقرب من العريش ورفع وزائن النقب وشرم الشيخ للأغراض المدنية فقط بما فيها الاستخدام التجاوى من قبل كافة الدول .

(د) حق المرور الحر للسفن الاسرائيلية في خليج السويس وقناة السويس على أساس معاهدة القسطنطينية لعام ١٨٨٨ والتي تنطبق على جميع الدول وتعتبر مضائق تيران وخليج العقبة ممرات مائية دولية على أن تفتح أمام كافة الدول للملاحة أو الطيران دون اعاقا أو تعطيل .

(هـ) انشاء طريق بين سيناء والأردن بالقرب من ايلات مع كفالة حرية وسلامة المرور من جانب مصر والأردن .

تتمركز القوات العسكرية كما يلي :

(أ) الا تتمركز أكثر من فرقة واحدة ، ميكانيكية أو مشاة ، من القوات المسلحة المصرية داخل منطقة تبعد قرابة خمسين كيلو مترا شرق خليج السويس وقناة السويس .

(ب) تتمركز فقط قوات الأمم المتحدة والشرطة المدنية المسلحة بالأسلحة الخفيفة لأداء المهام العادية للشرطة داخل المنطقة التي تقع غرب الحدود الدولية وخليج العقبة في مساحة يتراوح عرضها بين ٢٠ و ٤٠ كيلو مترا .

(ج) أن تتواجد في المنطقة في حدود ٣ كيلو مترات شرق الحدود الدولية قوات اسرائيلية عسكرية محدودة لا تتعدى أربع كتائب مشاة ومراقبين من الأمم المتحدة .
- تلحق وحدات دوريات حدود لا تتعدى ثلاث كتائب بالبوليس المدني في المحافظة على النظام في المنطقة التي لم تذكر آنفا .

- أن يكون التخطيط الدقيق لحدود المناطق سالفة الذكر وفقا لما يتقرر خلال مفاوضات السلام .

- يجوز أن تقام محطات للانذار المبكر لضمان الامتثال لبنود الاتفاق .

- تتمركز قوات الأمم المتحدة في المناطق التالية :

(أ) في جزء من المنطقة التي تقع في سيناء الى الداخل لمسافة ٢٠ كيلو مترا تقريبا من البحر المتوسط وتتاخم الحدود الدولية .

(ب) في منطقة شرم الشيخ لضمان حرية المرور في مضيق تيران ولا يتم ابعاد هذه القوات ما لم يوافق مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة على مثل هذا الابعاد باجماع اصوات الأعضاء الخمسة الدائمين .

وبعد توقيع اتفاقية سلام وبعد اتمام الانسحاب المؤقت تقام علاقات طبيعية بين مصر واسرائيل تتضمن الاعتراف الكامل بما في ذلك قيام علاقات دبلوماسية واقتصادية وثقافية وانهاء المقاطعات الاقتصادية والحواجز أمام حركة السلع والأشخاص والحماية المتبادلة للمواطنين وفقا للقانون .

الانسحاب المؤقت :

تسحب جميع القوات الاسرائيلية خلال فترة تتراوح من ثلاثة الى تسعة أشهر بعد توقيع اتفاقية انسلام شرقي خط يمتد من نقطة تقع شرق العريش الى رأس محمد ويتم تحرير الموقع الدقيق لهذا الخط بالاتفاق بين الطرفين .

**ج - نص الخطابات المتبادلة الملحقة
بوثائق كامب ديفيد**

أولا - نص الرسائل المتبادلة بين كارتير والسادات ويجن بتاريخ ٢٢/٩/١٩٧٨
حول القدس .

- رسالة رقم (١)

إلى الرئيس كارتير من الرئيس السادات :

- أكتب اليكم لأعيد تأكيد موقف جمهورية مصر العربية بشأن القدس .
- ١ - تعتبر القدس العربية جزء لا يتجزأ من الضفة الغربية ويجب احترام واعادة الحقوق العربية الشرعية والتاريخية في المدينة .
- - ان القدس العربية يجب ان تكون تحت السيادة العربية .
- ٣ - ان من حق السكان الفلسطينيين في القدس ممارسة جميع حقوقهم الوطنية المشروعة بوصفهم جزء لا يتجزأ من الشعب الفلسطيني في الضفة الغربية .
- ٤ - ان القرارات الصادرة من مجلس الأمن وخاصة القرارات رقم ٢٤٢ ، ورقم ٢٦٧ يجب ان تطبق بشأن القدس وتعتبر كافة الاجراءات التي اتخذتها اسرائيل لتغيير وضع المدينة لاغية وغير قائمة ويجب ابطال آثارها .
- ٥ - يجب ان تتوافر لجميع الشعوب حرية الوصول الى القدس وممارسة الشعائر الدينية وحق زيارة الأماكن المقدسة بدون أي تمييز أو تفرقة .
- ٦ - يجوز وضع الأماكن المقدسة لكل دين من الأديان الثلاثة تحت ادارة واشراف ممثل هذا الدين .
- ينبغي الا تقسم الوظائف الضرورية في المدينة . ويمكن اقامة مجلس بلدى من كل من العرب والاسرائيليين للاشراف على تنفيذ هذه الوظائف ، وبهذه الطريقة فانه لن يتم تقسيم المدينة .

- رسالة رقم (٢) -

الى الرئيس كارتير من رئيس الوزراء بيجين :

يشرفنى ان ابلغكم يا سيادة الرئيس بان البرلمان الاسرائيلى « الكنيست » اصدر قانونا فى ٢٨ يونيو عام ١٩٦٧ يقضى بان يكون من سلطة الحكومة عن طريق مرسوم تصدره - اخضاع أى جزء من ارض اسرائيل الكبرى للقانون والقضاء والسلطة الادارية للدولة على النحو المبين فى المرسوم .

وقد قامت حكومة اسرائيل على اساس هذا القانون باصدار مرسوم فى يوليو اسرائيل ١٩٦٧ ينص على ان القدس مدينة واحدة غير قابلة للتقسيم وانها عاصمة لدولة اسرائيل .

- رسالة رقم (٣) -

الى الرئيس السادات من الرئيس كارتير :

لقد تسلمت رسالتكم المؤرخة فى ١٧ سبتمبر ١٩٧٨ والتي توضح الموقف المصرى بشأن القدس . وقد ارسلت نسخة من هذه الرسالة الى رئيس الوزراء مناخم بيجين لاحاطته علما بها .

ان موقف الولايات المتحدة بشأن القدس يظل هو نفس الموقف الذى اعلنه السفير جولد بيرج امام الجمعية العامة للأمم المتحدة فى ١٤ يوليو عام ١٩٦٧ وهو ما اكده السفير يوسف امام مجلس الأمن فى اول يوليو ١٩٦٩ .

ثانيا - نص الرسائل المتبادلة بين كارتير والسادات وبيجين بتاريخ ١٩٧٨/٩/٢٢ حول المستوطنات .

- رسالة رقم (١) -

الى الرئيس كارتير من الرئيس السادات :

الحاقا باطار التسوية فى سيناء الذى يبنى التوقيع عليه هذا المساء اود ان اؤكد من جديد موقف جمهورية مصر العربية بشأن المستوطنات .

١ - يجب اجلاء جميع المستوطنين الاسرائيليين من سيناء طبقا لجدول زمنى خلال الفترة المحددة لتطبيق معاهدة السلام .

٢ - لذلك فان موافقة حكومة اسرائيل ومؤسساتها الدستورية على هذا المبدأ الاساسى تعتبر شرطا مسبقا لبدء مفاوضات السلام التى تستهدف الوصول الى معاهدة سلام .

٣ - فى حالة فشل اسرائيل فى الوفاء بهذا الالتزام فان اطار التسوية سيكون لاغيا وغير قائم .

- رسالة رقم (٢) -

من ييجين الى كارتز بتاريخ ١٧/٩/١٩٧٨ :

الى الرئيس كارتز من رئيس الوزراء مناخم بيجين :

أتشرف أن أبلغكم أنه خلال الأسبوعين التاليين لعودتي الى اسرائيل سأطرح على البرلمان الاسرائيلي (الكنيست) مشروع قرار للبت فيه يتضمن الاجابة على السؤال التالي :

إذا تمت خلال المفاوضات الخاصة بإبرام معاهدة سلام بين مصر واسرائيل تسوية جميع المشاكل المعلقة هل تؤيدون اجلاء المستوطنين الاسرائيليين من المناطق التي يقيمون فيها شمال وجنوب سيناء أم انكم تؤيدون بقاء هؤلاء المستوطنين في تلك الأماكن ؟

ان التصويت على هذا السؤال - سيدي الرئيس - سيتم بحرية تامة بعيدا عن جميع تقاليد البرلمان المتبعة التي تقضى بأن يتقيد النائب برأى حزبه وذلك برغم ان الائتلاف الحكومي بتأييد ٧٠ نائبا من بين ١٢٠ نائبا هم كل الكنيست ٠٠ وفي اعتقادي أنه سيكون في استطاعة كل عضو في الكنيست سواء من المؤيدين للحكومة أو في مقاعد المعارضة الادلاء بصوته بوحى من ضميره الشخصي .

- رسالة رقم (٣) -

من الرئيس كارتز الى الرئيس السادات بتاريخ ٢٢/٩/١٩٧٨

الى الرئيس السادات من الرئيس كارتز :

مرفق بهذه الرسالة نسخة من الرسالة التي بعث بها رئيس الوزراء مناخم بيجين موضعا كيفية طرح قضية مستوطنات سيناء على الكنيست لاتخاذ قرار بشأنها في وقت لاحق .

وفيما يتعلق بهذه القضية فانا أفهم من رسالتكم أن موافقة الكنيست على اجلاء جميع المستوطنين الاسرائيليين من سيناء طبقا لجدول زمني خلال الفترة المحددة لتطبيق معاهدة السلام تعتبر شرطا مسبقا لاي مفاوضات من أجل إبرام معاهدة السلام بين مصر واسرائيل .

- رسالة رقم (٤) -

نص رسالة كارتز الى بيجين بتاريخ ٢٢/٩/١٩٧٨ .

الى رئيس الوزراء بيجين من الرئيس كارتز :

لقد تسلمت رسالتكم بتاريخ ١٧ سبتمبر ١٩٧٨ توضيحين فيها كيفية طرح قضية مستقبل المستوطنات الاسرائيلية في سيناء على الكنيست كي يتخذ قرار بشأنها .

ومرفق هنا نسخة من رسالة الرئيس السادات الى حول هذا الموضوع .

ثالثا - نص الرسائل المتبادلة بين كارتير والسادات وبيجين بتاريخ ١٩٧٨/٩/٢٢
حول الضفة الغربية وغزة :

- رسالة رقم (١)

الى الرئيس كارتير من الرئيس السادات :

الحقا على اطار السلام فى الشرق الأوسط اكتب لكم هذه الرسالة لأحيطكم علما
بموقف جمهورية مصر العربية بشأن تطبيق التسوية الشاملة .

انه من أجل ضمان تنفيذ البنود المتعلقة بالضفة الغربية وغزة ومن أجل حماية
الحقوق الشرعية للشعب الفلسطينى فان مصر ستكون على استعداد للاضطلاع بالدور
العربى الذى تحدده هذه البنود فذلك بعد المشاورات مع الأردن وممثلى الشعب
الفلسطينى .

- رسالة رقم (٢)

الى رئيس الوزراء بيجين من الرئيس كارتير :

أحيطكم علما هنا انكم ابلغتمونى بما يلى :

(أ) انكم ستفسرون وتفهمون عبارات « الفلسطينيون » أو « الشعب الفلسطينى »
الواردة فى كل فقرة من وثيقة اطار التسوية المتفق عليها باعتبارها تعنى « عرب
فلسطينيون » .

(ب) ان الحكومة الاسرائيلية تفهم وستفهم تعبير « الضفة الغربية » فى أى فقرة
يرد فيها من وثيقة اطار التسوية على انه يعنى « يهودا والسامرة » .

د - الوثيقة المصرية التي قدمت
لمؤتمر كامب ديفيد

انطلاقاً من المبادرة التاريخية للرئيس السادات ، تلك المبادرة التي أحييت آمال كافة شعوب العالم في إيجاد مستقبل أسعد للبشرية ، وبالنظر الى تصميم شعوب الشرق الأوسط وجميع الشعوب المحبة للسلام على وضع نهاية لآلام الماضي وانقاذ هذا الجيل والأجيال القادمة من اثار الحرب وفتح صفحة جديدة في تاريخها ايدانا بعهد جديد من الاحترام المتبادل والتفهم ، عازمين على جعل الشرق الأوسط الذي كان مهد الحضارة ومهبط الرسالات نموذجاً مشرقاً للتعايش والتعاون بين الأمم راغبين في أن يقيموا بينهم علاقات حسن الجوار طبقاً لاعلان مبادئ القانون الدولي الخاصة بالعلاقات الودية والتعاون بين الدول طبقاً لميثاق الأمم المتحدة ، مدركين أن اقامة السلام وعلاقات حسن الجوار يجب أن تبنى على أساس الشرعية والعدالة والمساواة واحترام الحقوق الأساسية وعلى حرص كل طرف في تصرفاته والدعاوى التي يقدمها على الرضوخ لحكم القانون والاستعداد الاصيل لتحمل التزامه بعدم الافتئات على سيادة جيرانه وسلامة اقليمهم مسلمين بأن الاحتلال وانكار حقوق الشعوب وأمانهم المشروعة في الحياة والتطور بحرية ، يتعارضان تماماً مع روح السلام .

ومراعاة للمصالح الحيوية لجميع شعوب الشرق الأوسط ومصلحة العالم قاطبة في تدعيم السلم والأمن الدوليين .

(مادة اولى)

يعرب الأطراف عن تصميمهم على التوصل الى تسوية شاملة لمشكلة الشرق الأوسط بتوقيع معاهدات سلام على أساس التنفيذ الكامل لقرارى مجلس الأمن ٢٤٢ و ٣٣٨ بجميع أجزائهما .

(مادة ثانية)

يوافق الأطراف على اقامة سلام عادل ودائم بينهم يستلزم الوفاء بما يلي .

(أولا) انسحاب اسرائيل من الأراضي المحتلة طبقا لمبدأ عدم جواز الاستيلاء على الأرض عن طريق الحرب . ويتم الانسحاب من سيناء والجولان الى الحدود الدولية بين فلسطين تحت الانتداب وكل من مصر وسوريا : ويتم الانسحاب من الضفة الغربية الى خطوط الهدنة الواردة في الهدنة بين اسرائيل والأردن سنة ١٩٤٩ .

واذا ما اتفقت الأطراف المعنية على ادخال تعديلات طفيفة على هذه الخطوط فانه يكون مفهوما أن مثل هذه التعديلات يجب ألا تعكس ثقل الغزو .

يتم الانسحاب من قطاع غزة الى خط الهدنة المبرمة عام ١٩٤٩ بين مصر واسرائيل ويبدأ الانسحاب الاسرائيلي فور توقيع معاهدات السلام وينتهي طبقا لجدول زمني يتفق عليه خلال الفترة المشار اليها في المادة السادسة .

(ثانيا) ازالة المستوطنات الاسرائيلية من الأراضي المحتلة طبقا لجدول زمني يتفق عليه خلال الفترة المشار اليها في المادة السادسة .

(ثالثا) ضمان الأمن والسيادة والسلام الاقليمي والاستقلال السياسي لكل دولة وذلك عن طريق الترتيبات التالية :

- اقامة مناطق منزوعة التسليح على جانبي الحدود .
- اقامة مناطق منزوعة التسليح على جانبي الحدود .
- وضع قوات تابعة للأمم المتحدة على جانبي الحدود .
- وضع نظام انذار مبكر على أساس المعاملة بالمثل .
- تحديد نوعية الأسلحة التي تحصل عليها الدول الأطراف ونظم التسليح فيها .
- انضمام جميع الأطراف الى معاهدة منع انتشار الأسلحة النووية وتعهد الأطراف بعدم انتاج او حيازة الأسلحة النووية أو أى مواد نووية متفجرة أخرى .
- تطبيق مبدأ المرور البحري على الملاحة في مضائق تيران .
- اقامة علاقات سلام وحسن جوار وتعاون بين الأطراف .

(رابعا) تعهد جميع الأطراف بعدم اللجوء للتهديد بالقوة أو استخدامها لتسوية المنازعات بينها وحل ما يثور من منازعات بالوسائل السلمية طبقا لاحكام المادة ٣٣ من ميثاق الأمم المتحدة . كما تتعهد الأطراف بقبول الاختصاص الالزامي لمحكمة العدل الدولية بالنسبة لجميع المنازعات الناجمة عن تنفيذ أو تفسير الارتباطات التعاقدية بينها .

(خامسا) بمجرد التوقيع على معاهدات السلام تلغى الحكومة العسكرية الاسرائيلية في الضفة الغربية وغزة وتنتقل السلطة الى الجانب العربي على نحو

سلمى منظم • وتكون هناك فترة انتقالية لا تتجاوز ٥ أعوام من تاريخ توقيع هذا الاطار يتولى الاردن خلالها الاشراف على الادارة في الضفة الغربية وتتولى مصر الاشراف على الادارة في قطاع غزة وتؤدي مصر والاردن مهمتهما بالتعاون مع ممثلي الشعب الفلسطيني في نفس الوقت الذي تلغى فيه الحكومة العسكرية الاسرائيلية وقبل انقضاء الفترة الانتقالية بـ ٦ أشهر يمارس الشعب الفلسطيني حقه الأساسي في تقرير مصيره ويمكن من اقامة كيانه الوطني •

(سادسا) تنسحب اسرائيل من القدس الى خط الهدنة المبين في اتفاقية الهدنة الموقعة عام ١٩٤٩ طبقا لمبدأ عدم جواز الاستيلاء على الأرض بطريق الحرب وتعود السيادة والادارة العربية الى القدس العربية ويشكل مجلس بلدى مشترك للمدينة من عدد متساو من الأعضاء الفلسطينيين والاسرائيليين •

- ويعهد اليه بتنظيم الشئون التالية والاشراف عليها •
- المرافق العامة في كل أنحاء المدينة •
- الخدمات البريدية والهاتفية •
- السياحة •

وتتعهد الأطراف بضمان حرية العبادة وحرية الوصول الى الأماكن المقدسة وزيارتها والمرور اليها دون أى تفرقة أو تمييز •

(سابعا) بالتوازي الزمنى مع تنفيذ النصوص المتعلقة بالانسحاب سوف يمضى الأطراف الى اقامة العلاقات التى تقوم عادة بين الدول التى هى فى حالة سلام مع بعضها البعض ، وسعيا وراء هذا الهدف يتعهدون بمراعاة جميع نصوص ميثاق الأمم المتحدة وتشكل الخطوات التى تتخذ فى هذا الصدد ما يلى :

- الاعتراف الكامل •
- انتهاء المقاطعة العربية •

— ضمان حرية المرور فى قناة السويس طبقا لاحكام اتفاقية القسطنطينية المبرمة عام ١٨٨٨ والاعلان الصادر من الحكومة المصرية فى ٢٤ ابريل ١٩٥٧ •

- توفير الحماية القانونية لمواطنى كل طرف فى الدول الأخرى الأطراف •

(ثامنا) تتعهد اسرائيل بدفع تعويضات شاملة عن الأضرار الناجمة عن العمليات التى قامت بها قواتها المسلحة ضد السكان والمنشآت المدنية كذلك عن استغلالها للموارد الطبيعية فى الأرض المحتلة •

(مادة ثالثة)

بمجرد توقيع هذا الاطار الذى يشكل حلا متوازنا ومتكاملا يضم جميع حقوق والتزامات الأطراف — تكون الأطراف الأخرى مدعوة للانضمام اليه فى اطار مؤتمر جنيف للسلام فى الشرق الأوسط •

(مادة رابعة)

سوف يشترك ممثلو الشعب الفلسطيني في محادثات السلام التي تجرى بعد توقيع هذا الاطار .

(مادة خامسة)

سوف تشترك الولايات المتحدة في المحادثات المتعلقة بكيفية تنفيذ الاتفاقيات والتوصل الى الجدول الزمني المحدد لتنفيذ التزامات الأطراف .

(مادة سادسة)

تبرم معاهدات السلام خلال ٣ أشهر من تاريخ توقيع الأطراف المعنية لهذا الاطار ايذانا ببدء عملية السلام وانطلاق ديناميكية السلام والتعايش .

(مادة سابعة)

سوف يطلب من مجلس الأمن أن يضمن معاهدات السلام ويتحقق من احترام جميع أحكامها وكذلك أن يضمن الحدود بين الدول الأطراف .

(مادة ثامنة)

سوف يطلب من الأعضاء الدائمين في مجلس الأمن أن يضمنوا مراعاة أحكام معاهدات السلام بدقة وتتعهد هذه الدول أيضا بأن تكون سياستها ومعاملاتها متفقة مع التعهدات الواردة في هذا الاطار .

(مادة تاسعة)

تضمن الولايات المتحدة تنفيذ اطار ومعاهدات السلام تنفيذا كاملا وبحسن نية .

ثانيا : معاهدة السلام بين جمهورية مصر العربية ودولة اسرائيل

١ - النصوص

الديباجة

- ان حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة دولة اسرائيل .
- اقتناعا منهما بالضرورة الماسة لاقامة سلام عادل وشامل ودائم في الشرق الأوسط وفقا لقرارى مجلس الأمن ٢٤٢ و ٣٣٨ .
- اذ تؤكدان من جديد التزامهما « باطار السلام في الشرق الأوسط المتفق عليه في كامب دافيد » المؤرخ في ١٧ سبتمبر ١٩٧٨ ،
- واذ تلاحظان ان الاطار المشار اليه انما قصد به أن يكون أساسا للسلام ،
- ليس بين مصر واسرائيل فحسب بل أيضا بين اسرائيل وى من جيرانها العرب
- كل فيما يخصه ممن يكون على استعداد للتفاوض من أجل السلام معها على هذا الأساس .
- ورغبة منهما فى انهاء حالة الحرب بينهما واقامة سلام تستطيع فيه كل دولة فى المنطقة أن تعيش فى أمن ،
- واقتناعا منهما بأن عقد معاهدة سلام بين مصر واسرائيل يعتبر خطوة هامة فى طريق السلام الشامل فى المنطقة والتوصل الى تسوية للنزاع العربى الاسرائيلى بكافة نواحيه ،
- واذ تدعوان الأطراف العربية الأخرى فى النزاع الى الاشتراك فى عملية السلام مع اسرائيل على أساس مبادئ اطار السلام المشار اليها آنفا واسترشادا بها ،
- واذ ترغبان أيضا فى انماء العلاقات الودية والتعاون بينهما وفقا لمبادئ القانون الدولى التى تحكم العلاقات الدولية فى وقت السلم ،
- قد اتفقتا على الأحكام التالية بمقتضى ممارستها الحرة لسيادتهما من أجل تنفيذ الاطار الخاص بعقد معاهدة السلام بين مصر واسرائيل :

(المادة الأولى)

- ١ - تنتهى حالة الحرب بين الطرفين ، ويقام السلام بينهما عند تبادل وثائق التصديق على هذه المعاهدة .
- ٢ - تسحب اسرائيل كافة قواتها المسلحة والمدنيين من سيناء الى مسا وراء الحدود الدولية بين مصر وفلسطين تحت الانتداب ، كما هو وارد بالبروتوكول الملحق بالمعاهدة (الملحق الأول) وتستأنف مصر ممارسة سيادتها الكاملة على سيناء .
- ٣ - عند اتمام الانسحاب المرحلي المنصوص عليه فى الملحق الأول ، يقيم الطرفان علاقات طبيعية وودية بينهما طبقا للمادة الثالثة (فقرة ٣) .

(المادة الثانية)

ان الحدود الدائمة بين مصر واسرائيل ، هى الحدود الدولية المعترف بها بين مصر وفلسطين تحت الانتداب كما هو واضح بالخريطة فى الملحق الثانى وذلك دون المساس بما يتعلق بوضع قطاع غزة . ويقر الطرفان بأن هذه الحدود مصونة لا تمس ، ويتعهد كل منهما باحترام سلامة اراضى الطرف الآخر بما فى ذلك مياهه الاقليمية ومجاله الجوى .

(المادة الثالثة)

- ١ - يطبق الطرفان فيما بينهما احكام ميثاق الأمم المتحدة ومبادئ القانون الدولى التى تحكم العلاقات بين الدول فى وقت السلم ، وبصفة خاصة .
 - (أ) يقر الطرفان ويحترم كل منهما سيادة الآخر وسلامة اراضيه واستقلاله السياسى .
 - (ب) يقر الطرفان ويحترم كل منهما حق الآخر فى أن يعيش فى سلام داخل حدوده الآمنة والمعترف بها .
 - (ج) يتعهد الطرفان بالامتناع عن التهديد باستخدام القوة أو استخدامها احدهما ضد الآخر على نحو مباشر أو غير مباشر ، ويحل كافة المنازعات التى تنشأ بينهما بالوسائل السلمية .

٢ - يتعهد كل طرف بأن يكفل عدم صدور فعل من أفعال الحرب أو الأفعال العدوانية و أفعال العنف أو التهديد بها من داخل أراضيه أو بواسطة قوات خاضعة لسيطرته أو مرابطة على أراضيه ضد السكان أو المواطنين أو الممتلكات الخاصة بالطرف الآخر ، كما يتعهد كل طرف بالامتناع عن التنظيم أو التحريض أو الاثارة أو المساعدة أو الاشتراك فى فعل من أفعال الحرب أو الأفعال العدوانية أو النشاط الهدام أو أفعال العنف الموجهة ضد الطرف الآخر فى أى مكان . كما يتعهد بأن يكفل تقديم مرتكبى مثل هذه الأفعال للمحاكمة .

٢ - يتفق الطرفان على أن العلاقات الطبيعية التي ستقام بينهما ستتضمن الاعتراف الكامل والعلاقات الدبلوماسية والاقتصادية والثقافية وانتهاء المقاطعة الاقتصادية والحواجز ذات الطابع التمييزي المفروضة ضد حرية انتقال الأفراد والسلع ، كما يتعهد كل طرف بأن يكفل تمتع مواطني الطرف الآخر الخاصين باختصاصه القضائي بكافة الضمانات القانونية ، ووضع البروتوكول الملحق بهذه المعاهدة (الملحق الثالث) الطريقة التي يتعهد الطرفان بمقتضاها بالتوصل الى اقامة هذه العلاقات وذلك بالتوازي مع تنفيذ الأحكام الأخرى لهذه المعاهدة .

(المادة الرابعة)

١ - بغية توفير الحد الأقصى للأمن لكلا الطرفين وذلك على أساس التبادل تقام ترتيبات أمن متفق عليها بما في ذلك مناطق محدودة التسليح في الأراضي المصرية والإسرائيلية وقوات أمم متحدة ومراقبون من الأمم المتحدة ، وهذه الترتيبات موضحة تفصيلا من حيث الطبيعة والتوقيت في الملحق الأول ، وكذلك أية ترتيبات أمن أخرى قد يتفق عليها الطرفان .

٢ - يتفق الطرفان على تمركز أفراد الأمم المتحدة في المناطق الموضحة بالملحق الأول ويتفق الطرفان على ألا يطلب سحب هؤلاء الأفراد ، وعلى أن سحب هؤلاء الأفراد لن يتم الا بموافقة مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بما في ذلك التصويت الإيجابي للأعضاء الخمسة الدائمين بالمجلس وذلك ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك .

٣ - تنشأ لجنة مشتركة لتسهيل تنفيذ هذه المعاهدة وفقا لما هو منصوص عليه في الملحق الأول .

٤ - يتم بناء على طلب أحد الطرفين إعادة النظر في ترتيبات الأمن المنصوص عليها في الفقرتين ١ ، ٢ من هذه المادة وتعديلها باتفاق الطرفين .

(المادة الخامسة)

١ - تتمتع السفن الإسرائيلية والشحنات المتجهة من إسرائيل واليها بحق المرور الحر في قناة السويس ومداخلها في كل من خليج السويس والبحر الأبيض المتوسط وفقا لأحكام اتفاقية القسطنطينية لعام ١٨٨٨ المنطبقة على جميع الدول . كما يعامل رعايا إسرائيل وسفنها وشحناتها وكذلك الأشخاص والسفن والشحنات المتجهة من إسرائيل واليها معاملة لا تتسم بالتمييز في كافة الشؤون المتعلقة باستخدام القناة .

٢ - يعتبر الطرفان أن مضيق تيران وخليج العقبة من الممرات المائية الدولية المفتوحة لكافة الدول دون عائق أو إيقاف لحرية الملاحة أو العبور الجوي . كما يحترم الطرفان حق كل منهما في الملاحة والعبور الجوي من وإلى أراضيها عبر مضيق تيران وخليج العقبة .

(المادة السادسة)

١ - لا تمس هذه المعاهدة ولا يجوز تفسيرها على أي نحو يمس حقوق والتزامات الطرفين وفقا لميثاق الأمم المتحدة .

٢ - يتعهد الطرفان بأن ينفذا بحسن نية التزاماتهما الناشئة عن هذه المعاهدة بصرف النظر عن أى فعل أو امتناع عن فعل من جانب طرف آخر وبشكل مستقل عن أية وثيقة خارج هذه المعاهدة .

٣ - كما يتعهدان بأن يتخذوا كافة التدابير اللازمة لكى تنطبق فى علاقاتهما أحكام الاتفاقيات المتعددة الأطراف التى يكونان من أطرافها بما فى ذلك تقديم الاخطار المناسب للأمين العام للأمم المتحدة وجهات الايداع الأخرى لمثل هذه الاتفاقيات .

٤ - يتعهد الطرفان بعدم الدخول فى أى التزام يتعارض مع هذه المعاهدة .

٥ - مع مراعاة المادة ١٠٣ من ميثاق الأمم المتحدة ، يقر الطرفان بأنه فى حالة وجود تناقض بين التزامات الأطراف بموجب هذه المعاهدة وأى من التزاماتهما الأخرى فإن الالتزامات الناشئة عن هذه المعاهدة تكون ملزمة وناظفة .

(المادة السابعة)

- ١ - تحل الخلافات بشأن تطبيق أو تفسير هذه المعاهدة عن طريق المفاوضة .
- ٢ - اذا لم يتيسر حل هذه الخلافات عن طريق المفاوضة فتحل بالتوفيق أو تحال الى التحكيم .

(المادة الثامنة)

يتفق الطرفان على انشاء لجنة مطالبات للتسوية المتبادلة لكافة المطالبات المالية .

(المادة التاسعة)

- ١ - تصبح هذه المعاهدة نافذة المفعول عند تبادل وثائق التصديق عليها .
- ٢ - تحل هذه المعاهدة محل الاتفاق المعقود بين مصر واسرائيل فى سبتمبر ١٩٧٥ .
- ٣ - تعد كافة البروتوكولات والملاحق والخرائط الملحق بهذه المعاهدة جزءا لا يتجزء منها .
- ٤ - يتم اخطار الأمين العام للأمم المتحدة بهذه المعاهدة لتسجيلها وفقا لأحكام المادة ١٠٢ من ميثاق الأمم المتحدة .

حررت فى واشنطن دى . سى . فى ٢٦ مارس سنة ١٩٧٩ م ، ٢٧ ربيع الثانى سنة ١٣٩٦ هـ . من ثلاث نسخ باللغات العربية والعبرية والانجليزية ، وتعتبر جميعها متساوية الحجية وفى حالة الخلاف فى التفسير فيكون النص الانجليزى هو الذى يعتد به .

عن حكومة
اسرائيل
(توقيع) مناحم بييجين

عن حكومة
جمهورية مصر العربية
(توقيع) محمد أنور السادات

شهد التوقيع
جيمى كارتر
(رئيس الولايات المتحدة الأمريكية)

ب - الملحق

ملحق (١)

البروتوكول الخاص بالانسحاب الاسرائيلي

وترتيبات الأمن

(المادة الأولى)

أسس الانسحاب

- ١ - تقوم اسرائيل باتمام سحب كافة قواتها المسلحة والمدنيين من سيناء في موعد لا يتجاوز ثلاث سنوات من تاريخ تبادل وثائق التصديق على هذه المعاهدة .
 - ٢ - لتوفير الأمن لكلا الطرفين سيصاحب تنفيذ الانسحاب على مراحل ، الاجراءات العسكرية وانشاء المناطق الموضحة في هذا الملحق وفي الخريطة رقم (١) والمشار اليها فيما بعد بكلمة « المناطق » .
 - ٣ - يتم لانسحاب من سيناء على مرحلتين :
(أ) الانسحاب المرحلي حتى شرق خط العريش / رأس محمد كما هو مبين على الخريطة رقم (٢) وذلك خلال تسعة أشهر من تاريخ تبادل وثائق التصديق على هذه المعاهدة .
(ب) الانسحاب النهائي من سيناء الى ما وراء الحدود الدولية في مدة لا تتجاوز ثلاث سنوات من تاريخ تبادل وثائق التصديق على هذه المعاهدة .
 - ٤ - تشكل لجنة مشتركة فور تبادل وثائق التصديق على المعاهدة من أجل الاشراف على وتنسيق التحركات والتوقيات أثناء الانسحاب ، واحكام الخطط والجداول الزمنية وفقا للضرورة في حدود القواعد المقررة في الفقرة (٣) أعلاه ، والتفاصيل المتعلقة باللجنة المشتركة الموضحة في المادة (٤) من المرفق لهذا الملحق .
- وسوف تحل اللجنة المشتركة عقب اتمام الانسحاب الاسرائيلي النهائي من سيناء .

(المادة الثانية)

تحديد الخطوط النهائية والمناطق

- ١ - بغية توفير الحد الاقصى لأمن كلا الطرفين بعد الانسحاب النهائي فان الخطوط والمناطق الموضحة على الخريطة رقم (١) يتم انشاؤها وتنظيمها على الوجه التالي :

أ - المنطقة « أ » :

- (١) المنطقة « أ » يحدها من الشرق الخط « أ » (الخط الأحمر) ومن الغرب قناة السويس والساحل الشرقي لخليج السويس كما هو موضح على الخريطة رقم (١)
- (٢) تتواجد في هذه المنطقة قوات عسكرية مصرية من فرقة مشاة ميكانيكية واحدة ومنشآت عسكرية وكذا تحصينات ميدانية .

(٣) تتكون العناصر الرئيسية لهذه الفرقة من :

- (أ) ثلاثة ألوية مشاة ميكانيكية .
- (ب) لواء مدرع واحد .
- (ج) سبع كتائب مدفعية ميدانية تتضمن حتى ١٢٦ قطعة مدفعية .
- (د) سبع كتائب مدفعية مضادة للطائرات تتضمن صواريخ فردية أرض/جو وحتى ١٢٦ مدفعا مضادا للطائرات عيار ٣٧ مم فأكثر .
- (هـ) حتى ٢٣٠ دبابة .
- (و) حتى ٤٨٠ مركبة أفراد مدرعة من كافة الأنواع .
- (ز) اجمالى حتى ٢٢ ألف فرد .

ب - المنطقة « ب » :

- (١) المنطقة «ب» يحدها من الشرق الخط «ب» (الخط الأخضر) ومن الغرب الخط « أ » (الخط الأحمر) كما هو موضح على الخريطة رقم (١) .
- (٢) توفر الأمن في المنطقة «ب» وحدات حدود مصرية من أربع كتائب مجهزة بأسلحة خفيفة وبمركبات عجل تعاون الشرطة المدنية في المحافظة على النظام في المنطقة ، وتتكون العناصر الرئيسية لكتائب الحدود الأربع من اجمالى حتى ٤٠٠٠ فرد .
- (٣) يمكن إقامة نقاط انذار ساحلية أرضية قصيرة المدى ذات قوة منخفضة لوحدات الحدود على ساحل هذه المنطقة .
- (٤) تنشأ في المنطقة «ب» تحصينات ميدانية ومنشآت عسكرية لكتائب الحدود الأربع .

ج - المنطقة «ج» :

- (١) المنطقة «ج» يحدها من الغرب الخط «ب» (الخط الأخضر) ومن الشرق الحدود الدولية وخليج العقبة كما هو موضح على الخريطة رقم (١) .
- (٢) تتمركز في المنطقة «ج» قوات الأمم المتحدة والشرطة المدنية المصرية فقط .
- (٣) تتولى الشرطة المدنية المصرية المسلحة بأسلحة خفيفة أداء المهام العادية للشرطة داخل هذه المنطقة .

(٤) توزع قوات الأمم المتحدة داخل المنطقة «ج» وتؤدي وظائفها المحددة في المادة السادسة من هذا الملحق .

(٥) تتمركز قوات الأمم المتحدة أساسا في معسكرات تقع داخل مناطق التمرکز التالية والموضحة على الخريطة رقم (١) ، على أن تحدد مواقعها بعد التشاور مع مصر :

(أ) في ذلك الجزء من المنطقة في سيناء التي تقع في نطاق ٢٠ كم تقريبا من البحر المتوسط وتتأخم الحدود الدولية .

(ب) في منطقة شرم الشيخ .

د - المنطقة « د » :

(١) المنطقة « د » يحدها من الشرق الخط د ، (الخط الأزرق) ومن الغرب الحدود الدولية كما هو موضح على الخريطة رقم (١) .

(٢) تتواجد في هذه المنطقة قوة اسرائيلية محدودة من أربع كتائب مشاة ومنشأتها العسكرية وتحصينات ميدانية ومراقبي الأمم المتحدة .

(٣) لا تتضمن القوة الاسرائيلية في المنطقة « د » ، أو مدفعية أو صواريخ فيما عدا صواريخ فردية أرض/جو .

(٤) تتضمن العناصر الرئيسية لكتائب المشاة الاسرائيلية الأربع حتى ١٨٠ مركبة أفراد مدرعة من كافة الأنواع وإجمالي حتى ٤٠٠٠ فرد .

٢ - يسمح باجتياز الحدود الدولية من خلال نقاط المراجعة فقط والمحددة من قبل كل طرف وتحت سيطرته ويكون هذا الاجتياز وفقا للقوانين والنظم المعمول بها في كل دولة .

٣ - تتواجد بهذه المناطق تلك التحصينات الميدانية والمنشآت العسكرية والقوات والأسلحة المسموح بها والمحددة في هذا الملحق .

(المادة الثالثة)

نظام الطيران العسكري

١ - تكون طلعات طائرات القتال وطلعات الاستطلاع ، لمصر واسرائيل فوق المنطقتين « أ » و « د » فحسب ، كل في منطقته .

٢ - تتمركز الطائرات غير المسلحة وغير المقاتلة لمصر واسرائيل في المنطقتين « أ » و « د » فقط ، كل في منطقته .

٣ - تقلع وتهبط طائرات النقل غير المسلحة المصرية فقط في المنطقة «ب» ويمكن الاحتفاظ في المنطقة «ب» بعدد ٨ طائرات منها . يمكن تجهيز وحدات الحدود المصرية بطائرات هليكوبتر غير مسلحة لأداء وظائفها في المنطقة «ب» .

٤ - يمكن تجهيز الشرطة المدنية المصرية بطائرات هليكوبتر غير مسلحة لأداء وظائف الشرطة العادية في المنطقة « ج » .

٥ - يمكن إنشاء مطارات مدنية فقط في هذه المناطق .

٦ - دون المساس بأحكام هذه المعاهدة ، يقتصر النشاط الجوي العسكرى فى المناطق المختلفة وفى المجال الجوى الواقع فوق مياهها الاقليمية على ما هو مقرر على وجه التحديد فى هذا الملحق .

(المادة الرابعة)

النظام البحرى العسكرى

- ١ - يمكن للقطع البحرية التابعة لمصر واسرائيل التمرکز على سواحل المنطقتين « أ » و « د » كل فى منطقته .
- ٢ - يمكن لزوارق حرس السواحل المصرية خفيفة التسليح أن تتمركز وتعمل فى المياه الاقليمية للمنطقة « ب » لمعاونة وحدات الحدود فى أداء وظائفها فى هذه المنطقة .
- ٣ - تؤدى الشرطة المدنية المصرية والمجهزة بزوارق خفيفة مسلحة تسليحا خفيفا وظائف الشرطة العادية داخل المياه الاقليمية للمنطقة « ج » .
- ٤ - ليس فى هذا الملحق ما يعتبر انتقاصا من حق المرور البرى للقطع البحرية لكلا الطرفين .
- ٥ - يمكن أن تقام فى المناطق المختلفة موانىء ومنشآت بحرية مدنية فقط .
- ٦ - دون المساس بأحكام هذه المعاهدة يقتصر النشاط البحرى العسكرى فى المناطق المختلفة وفى مياهها الاقليمية على ما هو مقرر على وجه التحديد فى هذا الملحق .

(المادة الخامسة)

نظام الانذار المبكر

- يمكن لكل من مصر واسرائيل انشاء وتشغيل نظم انذار مبكر فى المنطقتين « أ » ، « د » فقط كل فى منطقته .

(المادة السادسة)

عمليات الأمم المتحدة

- ١ - يطلب الطرفان من الأمم المتحدة أن توفر قوات ومراقبين للإشراف على تنفيذ هذا الملحق وبذل كل جهودها لمنع أى خرق لأحكامه .
- ٢ - يتفق الطرفان ، كل فيما يخصه ، على طلب الترتيبات التالية فيما يتعلق بقوات ومراقبي الأمم المتحدة :
 - (أ) تشغيل نقاط مراجعة ودوريات استطلاع ونقاط مراقبة على امتداد الحدود الدولية وعلى الخط « ب » وداخل المنطقة « ج » .
 - (ب) التحقق الدورى من تنفيذ أحكام هذا الملحق مرتين فى الشهر على الأقل ، مالم يتفق الطرفان على خلاف ذلك .
 - (ج) اجراء تحقق اضافى خلال ٤٨ ساعة بعد تلقى طلب بذلك من أى من الطرفين .

(د) ضمان حرية الملاحة في مضيق تيران وفقا للمادة الخامسة من معاهدة السلام .

٣ - تنفيذ الترتيبات المقررة عاليه لكل منطقة بواسطة قوات الأمم المتحدة في المناطق « أ » ، « ب » ، « ج » وبواسطة مراقبي الأمم المتحدة في المنطقة « د » .

٤ - يرافق أطقم التحقق للأمم المتحدة ضباط اتصال من الطرف المختص .

٥ - تخطر قوات الأمم المتحدة ومراقبوها كلا الطرفين بالنتائج التي يتوصلون اليها .

٦ - تتمتع قوات الأمم المتحدة ومراقبوها الذين يعملون في مختلف المناطق بحرية الحركة والتسهيلات الأخرى الضرورية لأداء واجباتهم .

٧ - لا تتمتع قوات الأمم المتحدة ومراقبوها بأية صلاحيات للسماح باجتياز الحدود الدولية .

٨ - يتفق الطرفان على الدول التي تشكل منها قوات ومراقبو الأمم المتحدة وسيتم ذلك من الدول غير ذات العضوية الدائمة بمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة .

٩ - يتفق الطرفان على أن تقوم الأمم المتحدة بوضع ترتيبات القيادة التي تضمن أفضل تنفيذ فعال لستوليائتها .

(المادة السابعة)

نظام الاتصال

١ - عقب حل اللجنة المشتركة يتم انشاء نظام اتصال بين الطرفين ، ويهدف هذا النظام الى توفير وسيلة فعالة لتقييم مدى التقدم في تنفيذ الالتزامات وفقا لهذا الملحق وحل أية مشكلة قد تطرأ أثناء التنفيذ ، كما تقوم بأحالة المسائل التي لم يبت فيها الى السلطات العسكرية الأعلى للبلدين كل فيما يخصه للنظر فيها . كما يهدف أيضا الى منع أية مواقف قد تنشأ نتيجة أخطاء أو سوء فهم من قبل أى من الطرفين .

٢ - يقام مكتب اتصال مصري في مدينة العريش ومكتب اتصال اسرائيلي في مدينة بئر سبع ويرأس كل مكتب ضباط من البلد المعنى يعاونه عدد من الضباط .

٣ - يقام اتصال تليفوني مباشر بين المكتبين وكذا خطوط تليفونية مباشرة بين قيادة الأمم المتحدة وكلا المكتبين .

(المادة الثامنة)

احترام النصب التذكارية للحرب

يلتزم كل طرف بالمحافظة على النصب المقامة في ذكرى جنود الطرف الآخر بحالة جيدة ، وهي النصب المقامة بواسطة اسرائيل في سيناء والنصب التي ستقام بواسطة مصر في اسرائيل ، كما سيسمح لكل طرف الوصول الى هذه النصب .

(المادة التاسعة)

الترتيبات المؤقتة

ينظم المرفق لهذا الملحق والخريطتان رقم (٢) ، (٣) انسحاب القوات المسلحة الاسرائيلية والمدنيين الى ما وراء خط الانسحاب المرحلي ، وكذا حركة قوات الطرفين والامم المتحدة حتى الانسحاب النهائي .

ملحق (٢)

تنظيم الانسحاب من سيناء والخرائط المرفقة به (*)

(المادة الأولى)

مبادئ الانسحاب

١ - يتم انسحاب القوات المسلحة الاسرائيلية والمدنيين من سيناء على مرحلتين كما هو مبين في المادة الأولى من الملحق (١) . ويتضمن هذا المرفق تخطيط وتوقيت الانسحاب . وتقوم اللجنة المشتركة باعداد التفاصيل الخاصة بهذه المراحل وتقديمها الى كبير منسقى قوات الأمم المتحدة بالشرق الأوسط قبل شهر من ابتداء أى مرحلة من مراحل الانسحاب .

٢ - اتفق الطرفان على المبادئ التالية بشأن ترتيب التحركات العسكرية :

(أ) على الرغم مما تقضى به أحكام المادة التاسعة الفقرة الثانية من هذه المعاهدة ، وحتى يتم انسحاب القوات المسلحة الاسرائيلية من الخطين (ي و م) الحاليين اللذين انشئا بناء على الاتفاقية المصرية الاسرائيلية الموقعة في سبتمبر سنة ١٩٧٥ والمشار اليها فيما بعد باتفاقية عام ١٩٧٥ ، الى خط الانسحاب المرحلي ، فان جميع الترتيبات العسكرية طبقا لتلك الاتفاقية تبقى سارية المفعول فيما عدا الترتيبات العسكرية المنصوص عليها خلاف ذلك في هذا المرفق .

(ب) مع انسحاب القوات المسلحة الاسرائيلية تدخل قوات الأمم المتحدة فوراً للمناطق المخلاة لاقامة مناطق عازلة مؤقتة كما هو موضح على الخريطين (٢) ، (٣) على التوالي بغرض الابقاء على اتصال بين القوات . ويكون دخول قوات الأمم المتحدة سابقاً لتحرك أى أفراد آخرين الى داخل هذه المناطق .

(ج) خلال فترة سبعة أيام بعد اخلاء القوات الاسرائيلية المسلحة لأية مساحة واقعة في المنطقة « أ » ، تنتشر وحدات القوات المسلحة المصرية وفقاً لأحكام المادة الثانية من هذا المرفق .

(د) خلال فترة سبعة أيام بعد اخلاء القوات الاسرائيلية المسلحة لأية مساحة واقعة في المنطقتين « أ » و « ب » تنتشر وحدات الحدود المصرية وفقاً لأحكام المادة الثانية من هذا المرفق . وتؤدي وظائفها وفقاً لأحكام المادة الثانية من الملحق (١) .

(١) انظر الخرائط في القسم الخاص بها ابتداء من صفحة ١٢٥ من هذا الكتاب

(هـ) تدخل الشرطة المدنية المصرية الى المساحات المخلاة عقب دخول قوات الأمم المتحدة مباشرة لأداء الوظائف العادية للشرطة .
(و) تنتشر وحدات القوات البرية المصرية فى خليج السويس وفقا لأحكام المادة الثانية من هذا المرفق .
(ز) وباستثناء تلك التحركات المشار اليها أعلاه ، فإن أعمال الانتشار للقوات المسلحة المصرية والأنشطة الموضحة فى الملحق (١) تكون سارية المفعول فى المناطق المخلاة بعد أن تتم القوات المسلحة الاسرائيلية انسحابها الى ما وراء خط الانسحاب المرحلى .

(المادة الثانية)

المراحل الفرعية للانسحاب الى خط الانسحاب المرحلى

١ - يتم الانسحاب الى خط الانسحاب المرحلى على مراحل فرعية كما هو منصوص عليه فى هذه المادة وكما هو موضح على الخريطة (٣) وتتم كل مرحلة فرعية خلال العدد المقرر من الأشهر التى يبدأ احتسابها اعتبارا من تاريخ تبادل وثائق التصديق على هذه المعاهدة .

(أ) المرحلة الفرعية الأولى :

خلال شهرين تنسحب القوات المسلحة الاسرائيلية من منطقة العريش بما فى ذلك، مدينة العريش ومزارها والمشار اليها بالمنطقة (١) على الخريطة رقم (٣) .

(ب) المرحلة الفرعية الثانية :

خلال ثلاثة شهور ، تنسحب القوات المسلحة الاسرائيلية من المنطقة الواقعة بين الخط (م) المقرر بمقتضى اتفاقية عام ١٩٧٥ والخط (أ) والمشار اليها بالمنطقة (٢) على الخريطة رقم (٣) .

(ج) المرحلة الفرعية الثالثة :

خلال خمسة شهور ، تنسحب القوات المسلحة الاسرائيلية من المنطقة الواقعة شرق وجنوب المنطقة (٢) والمشار اليها بالمنطقة (٣) على الخريطة رقم (٣) .

(د) المرحلة الفرعية الرابعة :

خلال سبعة شهور ، تنسحب القوات المسلحة الاسرائيلية من منطقة الطور - رأس الكنيسة والمشار اليها بالمنطقة (٤) على الخريطة رقم (٣) .

(هـ) المرحلة الفرعية الخامسة :

خلال تسعة أشهر ، تنسحب القوات المسلحة الاسرائيلية من المناطق المتبقية غرب خط الانسحاب المرحلى بما فى ذلك منطقة سانت كاترين والمناطق شرق ممرى الجدى ومتلا والمشار اليها بالمنطقة (٥) على الخريطة رقم (٣) ويكتمل بذلك الانسحاب الاسرائيل الى ما وراء خط الانسحاب المرحلى .

٢ - تنتشر القوات المصرية فى المناطق المخلاة من القوات الاسرائيلية وفقاً لما يلى :

(أ) ينتشر حتى ثلث القوات المسلحة المصرية الموجودة فى سيناء وفقاً لاتفاقية عام ١٩٧٥ فى الأجزاء من المنطقة (أ) التى تقع داخل المنطقة (١) وذلك حتى اتمام الانسحاب المرحلى . وبعد ذلك تنتشر القوات المسلحة المصرية كما هو موضح فى المادة الثانية من الملحق (١) فى المنطقة (أ) حتى حد المنطقة العازلة المؤقتة .

(ب) يبدأ نشاط القوات البحرية المصرية وفقاً للمادة الرابعة من الملحق (١) على امتداد سواحل المناطق (٢) و (٣) و (٤) عقب اتمام المراحل الفرعية الثانية والثالثة والرابعة على التوالى .

(ج) تنتشر كتيبة واحدة من وحدات الحدود المصرية الموضحة فى المادة الثانية من الملحق (١) فى المنطقة (١) عقب اتمام المرحلة الفرعية الأولى . كما تنتشر كتيبة ثانية فى المنطقة (٢) عقب اتمام المرحلة الفرعية الثانية وتنتشر كتيبة ثالثة فى المنطقة (٣) عقب اتمام المرحلة الفرعية الثالثة . والكتيبتان الثانية والثالثة المذكورتان عاليه يمكن أن تنتشرا فى أى من المناطق المخلاة بعد ذلك بجنوب سيناء .

٣ - يعاد توزيع قوات الأمم المتحدة فى المنطقة العازلة (١) المقررة بمقتضى اتفاقية ١٩٧٥ لتمكين انتشار القوات المصرية الموضح فى السابق وذلك عقب اتمام المرحلة الفرعية الأولى ، وفيما عدا ذلك تستمر فى أداء مهامها وفقاً لأحكام الاتفاقية المشار اليها فى الأجزاء المتبقية من المنطقة المذكورة حتى اتمام الانسحاب المرحلى وفقاً لما هو موضح فى المادة الأولى من هذا المرفق .

٤ - يمكن للقوافل الاسرائيلية استخدام الطرق جنوب وشرق التقاطع الرئيسى للطريق الواقع شرق العريش لاختلاء القوات الاسرائيلية ومعداتنا حتى اتمام الانسحاب المرحلى . وتتحرك القوافل فى ضوء النهار بعد تقديم اخطار بذلك بأربع ساعات الى مجموعة الاتصال المصرية وقوات الأمم المتحدة ، وتصاحبها قوات الأمم المتحدة . وسيتم ذلك وفقاً للتوقيينات المنظمة من قبل اللجنة المشتركة . ويصاحب القوافل ضابط اتصال مصرى لتأمين التحركات دون عائق . ويمكن للجنة المشتركة أن توافق على ترتيبات أخرى بالنسبة للقوافل .

(المادة الثالثة)

قوات الأمم المتحدة

١ - يطلب الطرفان توزيع قوات الأمم المتحدة وفقاً للضرورة لأداء الوظائف الواردة فى هذا المرفق حتى موعد اتمام الانسحاب النهائى ، ولهذا الغرض يوافق الطرفان على إعادة توزيع قوات الطوارئ التابعة للأمم المتحدة .

٢ - تشرف قوات الأمم المتحدة على تنفيذ هذا المرفق وتبذل ما فى وسعها لمنع أية مخالفة لأحكامه .

٣ - عندما توزع قوات الأمم المتحدة تبعا لأحكام المادتين الأولى والثانية من هذا المرفق ، تباشر مهمة التحقق في المناطق محدودة القوات وفقا للمادة السادسة من الملحق (١) ، وتقيم نقاط مراجعة ، ودوريات استطلاع ونقاط مراقبة في المناطق العازلة المؤقتة الموضحة بالمادة الثانية أعلاه ، والوظائف الأخرى لقوات الأمم المتحدة والمتعلقة بالمنطقة العازلة للخط المرحلي موضحة في المادة الخامسة من هذا المرفق .

(المادة الرابعة)

اللجنة المشتركة والاتصال

١ - تعمل اللجنة المشتركة المشار إليها في المادة الرابعة من هذه المعاهدة من تاريخ تبادل وثائق التصديق على هذه المعاهدة ، وحتى تاريخ اتمام الانسحاب الاسرائيلي النهائي من سيناء .

٢ - تتكون اللجنة المشتركة من ممثلين عن كل طرف برئاسة ضباط من رتب عالية ، وتدعو اللجنة المشتركة ممثلين للأمم المتحدة لحضور اجتماعاتها عند مناقشة موضوعات تتعلق بالأمم المتحدة أو اذا طلب أى من الطرفين وجود الأمم المتحدة ويتم التوصل الى قرارات اللجنة المشتركة باتفاق كل من مصر واسرائيل .

٣ - تشرف اللجنة المشتركة على تنفيذ الترتيبات الموضحة في الملحق (١) وفي هذا المرفق . ولهذا الغرض وبالاتفاق بين الطرفين تقوم بما يلي :

(أ) تنسق التحركات العسكرية الموضحة في هذا المرفق وتشرف على تنفيذها .

(ب) تتناول بالبحث وتسعى الى حل أية مشكلة تنشأ عن تنفيذ الملحق (١) وهذا المرفق ، وتناقش أية مخالفات تبلغ إليها بواسطة قوات الأمم المتحدة ومراقبيها ، وتحيل الى حكومتى مصر واسرائيل أية مشاكل لم يتم حلها .

(ج) تساعد قوات الأمم المتحدة ومراقبيها فى تنفيذ مهامهم ، وتبحث الجداول الزمنية الخاصة بالتحفقات الدورية عندما يطلب منها الطرفان ذلك ، كما هو وارد فى الملحق رقم (١) وفى هذا المرفق .

(د) تنظم وضع العلامات على الحدود الدولية وجميع الخطوط والمناطق المشار إليها فى الملحق (١) وهذا المرفق .

(هـ) تشرف على تسليم المنشآت الرئيسية فى سيناء من اسرائيل الى مصر .

(و) توافق على الترتيبات اللازمة للعثور على الجثث المفقودة لجنود مصر واسرائيل واعادتها .

(ز) تنظم اقامة وتشغيل نقاط المراجعة للمداخل على امتداد خط العريش - رأس محمد ، وفقا لأحكام المادة الرابعة من الملحق (٣) .

(ح) توالى أعمالها عن طريق استخدام أطقم اتصال مشتركة من ممثل واحد عن كل من مصر واسرائيل من مجموعة اتصال دائمة وسوف تمارس أنشطتها وفقا لتوجيه اللجنة المشتركة .

(ط) توفر الاتصال والتنسيق مع قيادة الأمم المتحدة التي تنفذ أحكام المعاهدة وعن طريق أطقم الاتصال المشتركة تحافظ على التنسيق والتعاون المحلي مع قوات الأمم المتحدة المتمركزة في مناطق معينة أو مراقبي الأمم المتحدة الذين يرصدون مناطق معينة لتوفير أية مساعدة مطلوبة .

(ي) تناقش أي مسائل أخرى قد يتفق الطرفان على طرحها على اللجنة .

٤ - تعقد اجتماعات اللجنة المشتركة مرة واحدة كل شهر على الأقل وفي حالة طلب أحد الطرفين أو قيادة قوات الأمم المتحدة عقد اجتماع خاص ، فيتم عقد هذا الاجتماع خلال ٢٤ ساعة .

٥ - تجتمع اللجنة المشتركة في المنطقة العازلة حتى اتمام الانسحاب المرحلي ثم تجتمع في مدينتي العريش وبيرسبع بعد ذلك بالتبادل ، على أن يعقد أول اجتماع لها ليس متأخرا عن اسبوعين بعد بدء سريان مفعول المعاهدة .

(المادة الخامسة)

تعريف المنطقة العازلة المؤقتة وأنشطتها

١ - تنشأ منطقة عازلة مؤقتة بغرض قيام الأمم المتحدة بالفصل بين القوات المصرية والإسرائيلية وذلك غرب خط الانسحاب المرحلي ومتاخمة له كما هو مبين في الخريطة رقم (٢) ، وذلك بعد تنفيذ الانسحاب الإسرائيلي وتوزيع القوات خلف خط الانسحاب المرحلي .

وتتولى الشرطة المدنية المصرية المجهزة بأسلحة خفيفة القيام بمهام الشرطة العادية في هذه المنطقة .

٢ - تقوم قوة الأمم المتحدة بتشغيل نقاط مراجعة ودوريات استطلاع ، ونقاط مراقبة داخل المنطقة العازلة المؤقتة بغية التأكد من الالتزام بأحكام هذه المادة .

٣ - وطبقا للترتيبات التي اتفق عليها الطرفان والتي سيتم تنسيقها في اللجنة المشتركة ، يتولى أفراد إسرائيليون مع إدارة منشآت حربية فنية في أربعة مواقع محددة وموضحة على الخريطة رقم (٢) ومشار إليها ب (ف ١) (احدائي المركز على الخريطة ٥٧١٦٣٩٤٠) و (ف ٢) (احدائي المركز على الخريطة ٥٩٣٥١٥٤١) و (ف ٣) (احدائي المركز على الخريطة ٥٩٣٣١٥٢٧) و (ف ٤) (احدائي المركز على الخريطة ٦١١٣٠٩٧٩) وذلك طبقا للمبادئ التالية :

(١) يتولى العمل بالمنشآت الفنية أفراد فنيون وإداريون مسلحون بالأسلحة الصغيرة اللازمة لحمايتهم (مسدسات ، بنادق ، مدافع رشاشة خفيفة ومتوسطة ، قنابل يدوية وذخيرة كالأتي :

ف ١/ ما لا يزيد على ١٥٠ فردا

ف ٢ ، ٣/ ما لا يزيد على ٣٥٠ فردا

ف ٤/ ما لا يزيد على ٢٠٠ فرد

(ب) لا يحمل الأفراد الاسرائيليون أسلحة خارج المواقع ، باستثناء الضباط الذين يجوز لهم حمل الأسلحة الشخصية .

(ج) سيدخل طرف ثالث يتفق عليه بين مصر واسرائيل لاجراء تفتيشات داخل محيط المنشآت الفنية فى المنطقة العازلة ، ويقوم الطرف الثالث بالتفتيش مرة كل شهر على الأقل وبطريقة فجائية ويتحقق المفتشون من طبيعة عمل وتشغيل المنشآت ومن الأسلحة والأفراد داخلها ، ويقوم الطرف الثالث بإبلاغ الطرفين فوراً عن أى تحول لى منشأة عن دورها فى أعمال المسح البصرى والاكترونى والمواصلات .

(د) يجوز القيام بامداد المنشآت وزيارتها لأغراض فنية وإدارية واستبدال الأفراد والأجهزة المقامة فى المواقع دون تعطيل وذلك من خلال نقاط مراجعة الأمم المتحدة حتى مداخل المنشآت الفنية بعد المراجعة والمرافقة بواسطة قوة الأمم المتحدة فحسب .

(هـ) يسمح لاسرائيل أن تدخل فى منشآتها الفنية المواد اللازمة للأداء الصحيح للمنشآت والأفراد .

(و) يسمح لاسرائيل بما يلى وطبقا لما تحدده اللجنة المشتركة :

(١) الإبقاء داخل منشآتها على معدات مكافحة الحريق والصيانة العامة وكذلك العربات الإدارية ذات العجل والمعدات الهندسية المتحركة اللازمة لصيانة المواقع وجميع العربات تكون غير مسلحة .

(٢) صيانة الطرق وخطوط المياه وكابلات المواصلات التى تخدم هذه المواقع سواء بداخلها أو داخل المنطقة العازلة وفى كل من مواقع المنشآت الثلاثة (ف ١ ، ف ٢/٣ ، ف ٤) ويجوز أن تتم هذه الصيانة بما لا يتجاوز عربتين ذات العجل وغير مسلحتين وبما لا يتجاوز اثني عشر فردا مسلحين ومعهم المعدات الضرورية فقط بما فى ذلك المعدات الهندسية الثقيلة اذا ما دعت الحاجة لها . ويجوز اتمام عمليات الصيانة هذه ثلاث مرات أسبوعيا باستثناء المشاكل الخاصة وبعد اعطاء الأمم المتحدة اخطارا مسبقا بأربع ساعات ويرافق الطاقم قوات الأمم المتحدة .

(ز) يتم التنقل من المنشآت الفنية واليها خلال ساعات النهار فقط ويكون الدخول اليها والخروج منها على الوجه التالى :

(١) ف ١ / عن طريق نقطة تفتيش الأمم المتحدة ومن خلال الطريق الموصل بين أبو عجيلة ومفترق طريقى أبو عجيلة وجبل لبنى (كيلومترا ١٦١) كما هو موضح على الخريطة رقم ٢ .

(٢) ف ٢ ، ف ٣ / عن طريق نقطة تفتيش الأمم المتحدة ومن خلال الطريق المنشأ عبر المنطقة العازلة الى جبل كاترين (الخريطة رقم ٢) .

(٣) ف ٢ ، ف ٣ ، ف ٤ / من خلال طائرات الهليكوبتر على أن تستخدم ممرا جويا وفى الأوقات وطبقا لنظام طلعات توافق عليها اللجنة المشتركة .

وتقوم قوة الأمم المتحدة بتفتيش طائرات الهليكوبتر فى مواقع الهبوط وخارج نطاق المنشآت .

(ح) تخطر اسرائيل قوة الأمم المتحدة قبل ساعة على الأقل من قيامها بأى تحرك تعتزم القيام به من المنشآت والىها .

(ط) يحق لاسرائيل اخلاء المرضى والجرحى واستدعاء الخبراء الطبيين والأطقم الطبية فى أى وقت بعد اعطاء بلاغ فوري الى قوة الأمم المتحدة .

٤ - تتناول اللجنة المشتركة بحث تفاصيل المبادئ المشار اليها أعلاه وكل الأمور الأخرى الواردة فى هذه المادة التى تتطلب التنسيق بين الطرفين .

٥ - يتم سحب هذه المنشآت الفنية عند انسحاب القوات الاسرائيلية من خط الانسحاب المرحلى أو فى وقت يتم الاتفاق عليه بين الطرفين .

(المادة السادسة)

أسلوب التصرف فى المنشآت والموانع العسكرية

يحدد الطرفان أسلوب التصرف فى المنشآت والموانع العسكرية طبقا للأسس الآتية :

١ - تقوم اللجنة المشتركة خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة أسابيع قبل انسحاب اسرائيل من أية منطقة بالأعداد لقيام أطقم الاتصال والأطقم الفنية المصرية والاسرائيلية بعمل تفتيش مشترك على جميع المنشآت المناسبة للاتفاق على حالة المنشآت والمواد التى ستسلم الى الجانب المصرى ولترتيب عملية التسليم . وستعلن اسرائيل فى ذلك الوقت عن خططها فيما يتعلق بكيفية التصرف فى هذه المنشآت والمواد التى بداخلها .

٢ - تتعهد اسرائيل أن تنقل لمصر كل ما يتفق عليه من المرافق الأساسية والمنافع العامة والمنشآت بحالة سليمة بما فى ذلك المطارات والطرق ومحطات الضخ والموانئ . وتقدم اسرائيل لمصر المعلومات اللازمة لصيانة وتشغيل هذه المنشآت وتسمح للأطقم الفنية المصرية بمراقبة تشغيل هذه المنشآت والتعرف على طريقة عملها لمدة تصل الى أسبوعين قبل التسليم .

٣ - عندما تخطى اسرائيل نقاط المياه العسكرية بالقرب من العريش والطور تباشير الأطقم الفنية المصرية ادارة هذه المنشآت والمعدات المعاونة لها طبقا لعملية استلام منظمة وسابقة الأعداد بواسطة اللجنة المشتركة . وتتعهد مصر بأن تستمر فى توفير الكميات العادية من المياه المتوفرة حاليا عند مختلف نقاط المياه لحين انسحاب اسرائيل الى ما وراء الحدود الدولية ، الا اذا تم الاتفاق على خلاف ذلك فى اللجنة المشتركة .

٤ - تتعهد اسرائيل بازالة أو تدمير جميع العوائق العسكرية بما فى ذلك الموانع وحقول الألغام فى المناطق التى تجلو عنها ومن المياه المجاورة لها تبعا للأسلوب التالى :

(أ) تزال أولا الموانع العسكرية من المناطق القريبة من السكان والطرق والمنشآت الرئيسية والمنافع العامة .

(ب) بالنسبة للموانع وحقوق الألفام التي لا يمكن ازالتهما أو تدميرها قبيل الانسحاب الاسرائيلي ، تقوم اسرائيل بتقديم خرائط مفصلة الى مصر والأمم المتحدة عن طريق اللجنة المشتركة وفي موعد لا يتجاوز ١٥ يوما قبل دخول قوات الأمم المتحدة الى هذه المناطق .

(ج) يقوم المهندسون العسكريون المصريون بالدخول الى هذه المناطق بعد دخول قوات الأمم المتحدة لاجراء عمليات ازالة هذه الموانع طبقا لخطه تقوم مصر بتقديمها قبل التنفيذ .

(المادة السابعة)

النشاط الاستطلاعي

١ - يتم النشاط الجوي الاستطلاعي خلال الانسحاب على الوجه التالي :

(أ) يطلب كلا الطرفين من الولايات المتحدة الاستمرار في طلعات الاستطلاع الجوي وفقا للاتفاقات السابقة حتى اتمام الانسحاب الاسرائيلي النهائي .

(ب) تغطي الطلعات الجوية المناطق المحدودة القوات للتأكد من حجم القوات والتسليح وللتأكد من ان القوات الاسرائيلية قد انسحبت من المناطق المبينة في المادة ٢ من الملحق (١) ، والمادة الثانية من هذا المرفق والخريطين رقم (٢) ورقم (٣) ، ومن بقاء القوات خلف خطوطها بعد ذلك ، ويمكن القيام بطلعات تفتيش خاصة ببناء على طلب أى من الطرفين أو بناء على طلب من الأمم المتحدة .

(ج) تقتصر التبليغات على العناصر العسكرية الرئيسية لتنظيم كل طرف كما هي موضحة في الملحق (١) وفي هذا المرفق .

٢ - يطلب الطرفان من بعثة سيناء الميدانية التابعة للولايات المتحدة أن تستمر في عملياتها طبقا للاتفاقات السابقة وحتى اتمام انسحاب اسرائيل من المنطقة الواقعة شرق ممرات الجدي ومتلا . وبعد ذلك تنتهي مهمة البعثة .

(المادة الثامنة)

ممارسة للسيادة المصرية

تستأنف مصر ممارستها لسيادتها الكاملة على الأجزاء التي يتم اخلاؤها في سيناء بمجرد انسحاب اسرائيل من هذه الأجزاء ، كما هو منصوص عليه في المادة (١) من هذه المعاهدة .

ملحق (٣)

بروتوكول

بشأن علاقات الطرفين

(المادة الأولى)

العلاقات الدبلوماسية والقنصلية

يتفق الطرفان على اقامة علاقات دبلوماسية وقنصلية وتبادل السفراء عقب الانسحاب المرحلي .

(المادة الثانية)

العلاقات الاقتصادية والتجارية

١ - يتفق الطرفان على ازالة جميع الحواجز ذات الطابع التمييزي القائمة في وجه العلاقات الاقتصادية العادية ، وانهاء المقاطعة الاقتصادية لأي منهما وذلك عقب اتمام الانسحاب المرحلي .

٢ - يدخل الطرفان في مفاوضات في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز ستة شهور بعد اتمام الانسحاب المرحلي وذلك بغية عقد اتفاق تجارة يستهدف انهاء العلاقات الاقتصادية ذات النفع المتبادل بينهما .

(المادة الثالثة)

العلاقات الثقافية

١ - يتفق الطرفان على اقامة علاقات ثقافية عادية بعد اتمام الانسحاب المرحلي .
٢ - يتفق الطرفان على أن التبادل الثقافي في كافة الميادين أمر مرغوب فيه وعلى أن يدخل في مفاوضات في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز ستة أشهر بعد اتمام الانسحاب المرحلي بغية عقد اتفاق ثقافي .

(المادة الرابعة)

حرية التنقل

- ١ - عقب اتمام الانسحاب المرحلي ، يسمح كل طرف لمواطني وسيارات الطرف الآخر بحرية الانتقال الى اقليمه والتنقل داخله وذلك طبقا للقواعد العامة التي تطبق على مواطني وسيارات الدول الأخرى . ويمتنع كل طرف عن فرض قيود ذات طابع تمييزي على حرية تنقل الأشخاص والسيارات من اقليمه الى اقليم الطرف الآخر .
- ٢ - كما يسمح بالدخول دون اعاقا الى الأماكن ذات القيمة الدينية والتاريخية وذلك على أساس تبادلي وغير ذي طابع تمييزي .

(المادة الخامسة)

التعاون في سبيل التنمية وعلاقات حسن الجوار

- ١ - يقر الطرفان ان هناك مصلحة متبادلة في قيام علاقات حسن الجوار ، ويتفقان على النظر في سبيل تنمية تلك العلاقات .
- ٢ - يتعاون الطرفان في انماء السلام والاستقرار والتنمية في المنطقة ، وتوافق كل منهما على النظر في المقترحات التي قد يرى الطرف الآخر التقدم بها تحقيقا لهذا الغرض .
- ٣ - يعمل الطرفان على تشجيع التفاهم المتبادل والتسامح ويمتنع كل طرف عن الدعاية المعادية تجاه الطرف الآخر .

(المادة السادسة)

النقل والمواصلات

- ١ - يقر الطرفان بان الحقوق والمزايا والالتزامات المنصوص عليها في اتفاقيات الطيران التي يكونان من أطرافها تنطبق على كل منهما ، وبصفة خاصة الواردة في الاتفاقية الدولية للطيران المدني لعام ١٩٤٤ « اتفاقية شيكاغو » والاتفاق الدولي بشأن خدمات النقل لجوى لعام ١٩٤٤ .
- ٢ - عقب اتمام الانسحاب المرحلي لا ينطبق أى اعلان لحالة الطوارئ الوطنية الذي يعلنه أحد الطرفين وفقا للمادة ٨٩ من اتفاقية شيكاغو في مواجهة الطرف الآخر على أساس تمييزي .
- ٣ - توافق مصر على ان المنطارات الواقعة بالقرب من العريش ورفح ورأس النقب وشرم الشيخ التي سوف تخليها اسرائيل يكون استخدامها للأغراض المدنية فحسب بما في ذلك امكان استخدامها تجاريا بواسطة كافة الدول .

٤ - بدخل الطرفان فى مفاوضات فى اقرب وقت ممكن وفى موعد لا يتجاوز ستة شهور بعد اتمام الانسحاب المرحلى وذلك لغرض ابرام اتفاق طيران مدنى .

٥ - يقوم الطرفان باعادة فتح الطرق وخطوط السكك الحديدية بين بلديهما وصيانتها ، كما ينظران فى اقامة طرق وسكك حديدية اضافية . كما يتفق الطرفان ايضا على اقامة وصيانة طريق برى بين مصر واسرائيل والأردن بالقرب من ايلات مع كفالة وسلامة مرور الأشخاص والسيارات والبضائع بين مصر والأردن وذلك على نحو لا يمس بالسيادة على الجزء من الطريق الذى يقع داخل اقليم كل منهما .

٦ - عقب اتمام الانسحاب المرحلى تقام بين الطرفين وسائل اتصالات بريدية وتليفونية وتلكس وصور بالراديو ومواصلات سلكية ولاسلكية وخدمات نقل الارسال التليفزيونى عن طريق الكابلات والراديو والأقمار الصناعية ، وذلك وفقا للاتفاقيات واللوائح الدولية المنطبقة .

٧ - عقب اتمام الانسحاب المرحلى ، يسمح كل طرف بالدخول المسموح بالاعادة الى موانيه لسفن وبضائع الطرف الآخر ، وكذلك للسفن والبضائع المتجهة الى الطرف الآخر أو التادمة منه بنفس الشروط المطبقة بصفة عامة على سفن وبضائع الدول الأخرى وسوف ينفذ حكم المادة (٥) من معاهدة السلام عقب تبادل وثائق التصديق على هذه المعاهدة .

(المادة السابعة)

التمتع بحقوق الانسان

يؤكد الطرفان التزامهما باحترام ومراعاة حقوق الانسان والحريات الأساسية للجميع ، وسوف يدعمان هذه الحقوق والحريات وفقا لميثاق الأمم المتحدة .

(المادة الثامنة)

المياه الاقليمية

مع مراعاة احكام المادة (٥) من معاهدة السلام ، يقر كل طرف بحق سفن الطرف الآخر فى المرور البرى فى مياهه الاقليمية طبقا لقواعد القانون الدولى .

ملحق (٤)

محضر متفق عليه

للمواد الأولى والرابعة والخامسة والسادسة

وللملحقين الأول والثالث لمعاهدة السلام

اولا : بالنسبة للمواد الأولى والرابعة والخامسة والسادسة •

(المادة الأولى)

ان استئناف مصر لممارسة السيادة الكاملة على سيناء المنصوص عليها في الفقرة الثانية من المادة الأولى يتم بالنسبة لكل منطقة بمجرد انسحاب اسرائيل من هذه المنطقة •

(المادة الرابعة)

من المتفق عليه بين الأطراف أن تتم إعادة النظر المنصوص عليها في المادة ٤ فقرة (٤) عندما يطالب ذلك أحد الأطراف ، وعلى أن تبدأ في خلال ثلاثة أشهر من طلبها ولكن لايجرى أى تعديل الا باتفاق كلا الطرفين •

(المادة الخامسة)

لا يجوز تفسير الجملة الثانية من الفقرة الثانية من المادة الخامسة على انها تنتقص مما جاء بالجملة الأولى من تلك الفقرة • ولا يفسر ما تقدم على انه مخالف لما جاء بالجملة الثانية من الفقرة الثانية من المادة الخامسة التي تفضي بما يلي :

« يحترم الطرفان حق كل منهما في الملاحة والعبور الجوي من وإلى اراضيه عبر مضيق تيران وخليج العقبة » •

(المادة السادسة)

(فقرة ٢)

لا تفسر أحكام المادة السادسة بما يخالف أحكام إطار السلام في الشرق الأوسط المتفق عليه في كامب ديفيد .

ولا يفسر ما تقدم على أنه مخالف لأحكام المادة السادسة (فقرة ٢) من المعاهدة التي تقضى بما يلي :

« يتعهد الطرفان بأن ينفذا بحسن نية التزاماتهما الناشئة عن هذه المعاهدة بصرف النظر عن أى فعل أو امتناع عن فعل من جانب طرف آخر وبشكل مستقل عن أى وثيقة خارج هذه المعاهدة » .

(المادة السادسة)

(فقرة ٥)

من المتفق عليه بين الأطراف أنه لا توجد أى دعاوى بأن لهذه المعاهدة أولوية على المعاهدات والاتفاقات الأخرى ، أو للمعاهدات والاتفاقات الأخرى أولوية على هذه المعاهدة .

ولا يفسر ما تقدم على أنه مخالفة لأحكام المادة السادسة (فقرة ٥) من هذه المعاهدة التي تنص على ما يلي :

« مع مراعاة المادة ١٠٣ من ميثاق الأمم المتحدة يقر الطرفان بأنه في حالة وجود تناقض بين التزامات الأطراف بموجب هذه المعاهدة وأى من التزاماتها الأخرى ، فإن الالتزامات الناشئة عن هذه المعاهدة تكون ملزمة وناقذة » .

ثانيا : بالنسبة للملحقين الأول والثالث لمعاهدة السلام .

الملحق الأول

تقضى المادة السادسة (فقرة ٨) من الملحق الأول بما يلي :

« يتفق الطرفان على الدول التي تشكل منها قوات ومراقبو الأمم المتحدة ، ويتم ذلك من الدول غير ذات العضوية الدائمة بمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة » .

وقد اتفق الطرفان على ما يلي :

« في حالة عدم الوصول إلى اتفاق بين الطرفين فيما يتعلق بأحكام الفقرة الثامنة من المادة السادسة من الملحق الأول ، فإنهما يتعهدان بقبول أو تأييد ما تقترحه الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تشكيل قوات الأمم المتحدة والمراقبين » .

الملحق الثالث

تنص معاهدة السلام والملحق الثالث لها على إقامة علاقات اقتصادية طبيعية بين الأطراف - ووفقا لهذا فقد اتفق على أن هذه العلاقات سوف تشمل مبيعات تجارية عادية من البترول من مصر إلى إسرائيل - وأن يكون من حق إسرائيل الكامل التقدم بعطاءات لشراء البترول المصري لأصل والذي لا تحتاجه مصر لاستهلاكها المحلي - وأن تنظر مصر والشركات التي لها حق استثمار بترولها في العطاءات المقدمة من إسرائيل على نفس الأسس والشروط المطبقة على مقدمي العطاءات الآخرين لهذا البترول .

عن حكومة

إسرائيل

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

(توقيع) مناحم بيجين

(توقيع) محمد أنور السادات

ملحق (٥)

الاتفاق التكميل الخاص بإقامة الحكم الذاتي الكامل في الضفة الغربية لنهر الأردن وقطاع غزة (الخطاب المتبادل الموقع من الرؤساء)

٢٦ مارس ١٩٧٩

عزيزى السيد الرئيس

يؤكد هذا الخطاب أن كلا من مصر واسرائيل قد اتفقتا على ما يلي :

تستذكر حكومتا مصر واسرائيل أنهما قد اتفقتا في كامب دافيد ووقعتا في البيت الأبيض يوم ١٧ سبتمبر ١٩٧٨ الوثائق المرفقة والمعنونة « اطار السلام في الشرق الأوسط المتفق عليه في كامب ديفيد » و « اطار لعقد معاهدة سلام بين مصر واسرائيل » .

وبغية التوصل إلى تسوية سلمية شاملة - وفقا للاطارين المشار اليهما آنفا - تشرع مصر واسرائيل في تنفيذ النصوص المتعلقة بالضفة الغربية وقطاع غزة وقد اتفقتا على بدء المفاوضات خلال شهر من تبادل وثائق التصديق على معاهدة السلام . ووفقا « لاطار السلام في الشرق الأوسط » فإن المملكة الأردنية الهاشمية مدعوة للاشتراك في المفاوضات ، ولكل من وفدى مصر والأردن أن يضم فلسطينيين من الضفة الغربية وقطاع غزة أو فلسطينيين آخرين باتفاق مشترك .

وهدف المفاوضات هو الاتفاق قبل اجراء الانتخابات على الترتيبات الخاصة بإقامة سلطة الحكم الذاتى المنتخبة (المجلس الادارى) ، وتجديد سلطاتها ومسئولياتها ، والاتفاق على ما يرتبط بذلك من مسائل أخرى . وفى حالة اذا ما قرر الأردن عدم الاشتراك فى المفاوضات فستجرى المفاوضات بين مصر واسرائيل .

وتتفق الحكومتان على أن تتفاوضا - بصفة مستمرة وبحسن نية - من أجل الانتهاء من هذه المفاوضات فى أقرب تاريخ ممكن . كما تتفق الحكومتان على أن الغرض من المفاوضات هو اقامة سلطة الحكم الذاتى فى الضفة الغربية وغزة من أجل تحقيق الحكم الذاتى الكامل للسكان .

ولقد حددت مصر واسرائيل لنفسيهما هدفا للاتهاء من المفاوضات خلال عام واحد بحيث يتم اجراء الانتخابات بأسرع ما يمكن بعد أن يكون الأطراف قد توصلوا الى اتفاق ، وتنشأ سلطة الحكم الذاتى المشار اليها فى « اطار السلام فى الشرق الأوسط » وتبدأ عملها خلال شهر من انتخابها ، واعتبارا من هذا التاريخ تبدأ فترة الخمس السنوات الانتقالية ، ويتم سحب الحكومة العسكرية الاسرائيلية وادارتها المدنية لتحل سلطة الحكم الذاتى محلها كما هو منصوص عليه فى « اطار السلام فى الشرق الأوسط » .
وحيث يتم انسحاب القوات الاسرائيلية المسلحة وإعادة توزيع القسوات الاسرائيلية المتبقية فى مواقع أمن محددة .

ويؤكد هذا الخطاب أيضا مفهومنا بأن حكومة الولايات المتحدة متشتركة اشتراكا كاملا فى كافة مراحل المفاوضات .
مع خالص التحية ،

عن حكومة
اسرائيل
مناحم بيجين

عن حكومة
جمهورية مصر العربية
محمد أنور السادات

ملحق (٦)

الخطابات المتبادلة

أولا - بالنسبة للالتزامات الأمريكية تجاه الطرفين

١ - خطاب من الرئيس كارتر الى الرئيس السادات

٢٦ مارس ١٩٧٩

عزيزى السيد الرئيس

أود ان أؤكد لكم ، وذلك رهنا باستيفاء الاجراءات الدستورية فى الولايات المتحدة أنه :

فى حالة حدوث خرق أو تهديد بخرق لمعاهدة السلام بين مصر واسرائيل ، فان الولايات المتحدة ستقوم - بناء على طلب أحد الأطراف أو كليهما - بالتشاور مع الأطراف فى هذا الشأن وستتخذ الاجراءات الأخرى التى تراها مناسبة لتحقيق الالتزام بهذه المعاهدة .

وستقوم الولايات المتحدة بعمليات الاستطلاع الجوى بناء على طلب الأطراف طبقا للملحق رقم ١ من هذه المعاهدة .

وتعتقد الولايات المتحدة ان مواد المعاهدة الخاصة بتمركز أفراد الأمم المتحدة فى المنطقة المحدودة التسليح يمكن ويجب أن تنفذ بواسطة مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وستبذل الولايات المتحدة قصارى جهدها للحصول على موافقة مجلس الأمن على هذا الاجراء . واذا لم يتمكن مجلس الأمن من اقامة الترتيبات التى تتطلبها المعاهدة ، فان رئيس الولايات المتحدة سيكون على استعداد لاتخاذ الخطوات اللازمة لضمان انشاء واستمرار قوة بديلة مقبولة مكونة من دول متعددة .

المخلص

جيمى كارتر

صاحب السعادة

محمد أنور السادات

رئيس جمهورية مصر العربية

٢ - خطاب من الرئيس كارتر الى رئيس وزراء اسرائيل

٢٦ مارس ١٩٧٩

عزيزى السيد الرئيس

أود أن أؤكد لكم ، وذلك رهنا باستيفاء الاجراءات الدستورية فى الولايات المتحدة
أنه :

فى حالة حدوث خرق أو تهديد بخرق لمعاهدة السلام بين مصر واسرائيل . فإن
الولايات المتحدة ستتموم - بناء على طلب أحد الأطراف أو كليهما - بالتشاور مع الأطراف
فى هذا الشأن وستتخذ الاجراءات الأخرى التى تراها مناسبة لتحقيق الالتزام بهذه
المعاهدة .

وستقوم الولايات المتحدة بعمليات الاستطلاع الجوى بناء على طلب الأطراف طبقا
للملحق رقم ١ من هذه المعاهدة .

وتعتقد الولايات المتحدة أن مواد المعاهدة الخاصة بتمركز أفراد الأمم المتحدة فى
المنطقة المحدودة التسليح يمكن ويجب أن تنفذ بواسطة مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة
وستبذل الولايات المتحدة قصارى جهدها للحصول على موافقة مجلس الأمن على هذا
الاجراء . وإذا لم يتمكن مجلس الأمن من اقامة الترتيبات التى تتطلبها المعاهدة . فإن
رئيس الولايات المتحدة سيكون على استعداد لاتخاذ الخطوات اللازمة لضمان انشاء
واستمرار قوة بديلة مقبولة مكونة من دول متعددة .

المخلص

جيمى كارتر

صاحب السعادة

مناجم بيجين

رئيس وزراء دولة اسرائيل

ثانيا - بالنسبة لتبادل السفراء

١ - خطاب الرئيس السادات الى الرئيس كارتو

٢٦ مارس ١٩٧٩

عزيزى السيد الرئيس

استجابة لرجائكم ، استطيع أن أؤكد انه فى خلال شهر واحد بعد اتمام انسحاب اسرائيل الى الخط المؤقت طبقا لمعاهدة السلام بين مصر واسرائيل ، فان مصر سوف ترسل سفيرا مقيما لدى اسرائيل ، وسوف تستقبل سفيرا اسرائيليا مقيما بمصر .

المخلص

محمد أنور السادات

الرئيس

البيت الأبيض

٢ - خطاب الرئيس كارتو الى رئيس وزراء اسرائيل

٢٦ مارس ١٩٧٩

عزيزى السيد رئيس الوزراء

لقد تلقيت كتابا من الرئيس السادات يفيد بأنه فى خلال شهر من اتمام اسرائيل لانسحابها الى الخط المؤقت فى سيناء طبقا لما تقضى به معاهدة السلام بين مصر واسرائيل فان مصر ستوفد سفيرا مقيما فى اسرائيل وستستقبل سفيرا اسرائيليا مقيما بمصر .
وسأكون ممتنا اذا ما أكدتم لى ان هذا الاجراء يعد مقبولا من حكومة اسرائيل .

المخلص

جيمى كارتو

السيد مناحم بيجين

رئيس وزراء دولة اسرائيل

٣ - نص خطاب رئيس وزراء اسرائيل الى الرئيس كادتر

٢٦ مارس ١٩٧٩

عزيزى السيد الرئيس

يسرني أن أؤكد لكم ان حكومة اسرائيل توافق على الاجراء الموضح بكتابتكم المؤرخ ٢٦ مارس ١٩٧٩ والذي ينص على ما يلى :

« لقد تلقيت كتابا من الرئيس السادات يفيد بأنه ، فى خلال شهر من اتمام اسرائيل لانسحابها الى الخط المؤقت فى سيناء ، طبقا لما تقضى به معاهدة السلام بين مصر واسرائيل ، فان مصر ستوفد سفيرا مقيما فى اسرائيل وستستقبل سفيرا اسرائيليا مقيما بمصر » .

المخلص

مناحم بيجين

السيد الرئيس

البيت الأبيض

ملحق (٧)

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٥٣ لسنة ١٩٧٩

بشأن الموافقة على معاهدة السلام بين جمهورية مصر العربية ودولة اسرائيل وملحقاتها والاتفاق التكميلي الخاص باقامة الحكم الذاتى الكامل فى الضفة الغربية وقطاع غزة الموقع عليهما فى واشنطن فى ٢٦ مارس سنة ١٩٧٩

رئيس الجمهورية :

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ،

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على معاهدة السلام بين جمهورية مصر العربية ودولة اسرائيل وملحقاتها وعلى الاتفاق التكميلي الخاص باقامة الحكم الذاتى الكامل فى الضفة الغربية لنهر الأردن وقطاع غزة ، الموقع عليهما فى واشنطن فى ٢٦ مارس ١٩٧٩ ، مع التحفظ بشرط التصديق .

أنور السادات

صدر برياسة الجمهورية فى ٧ جمادى الأولى سنة ١٣٩٩ (٥ ابريل سنة

١٩٧٩) .

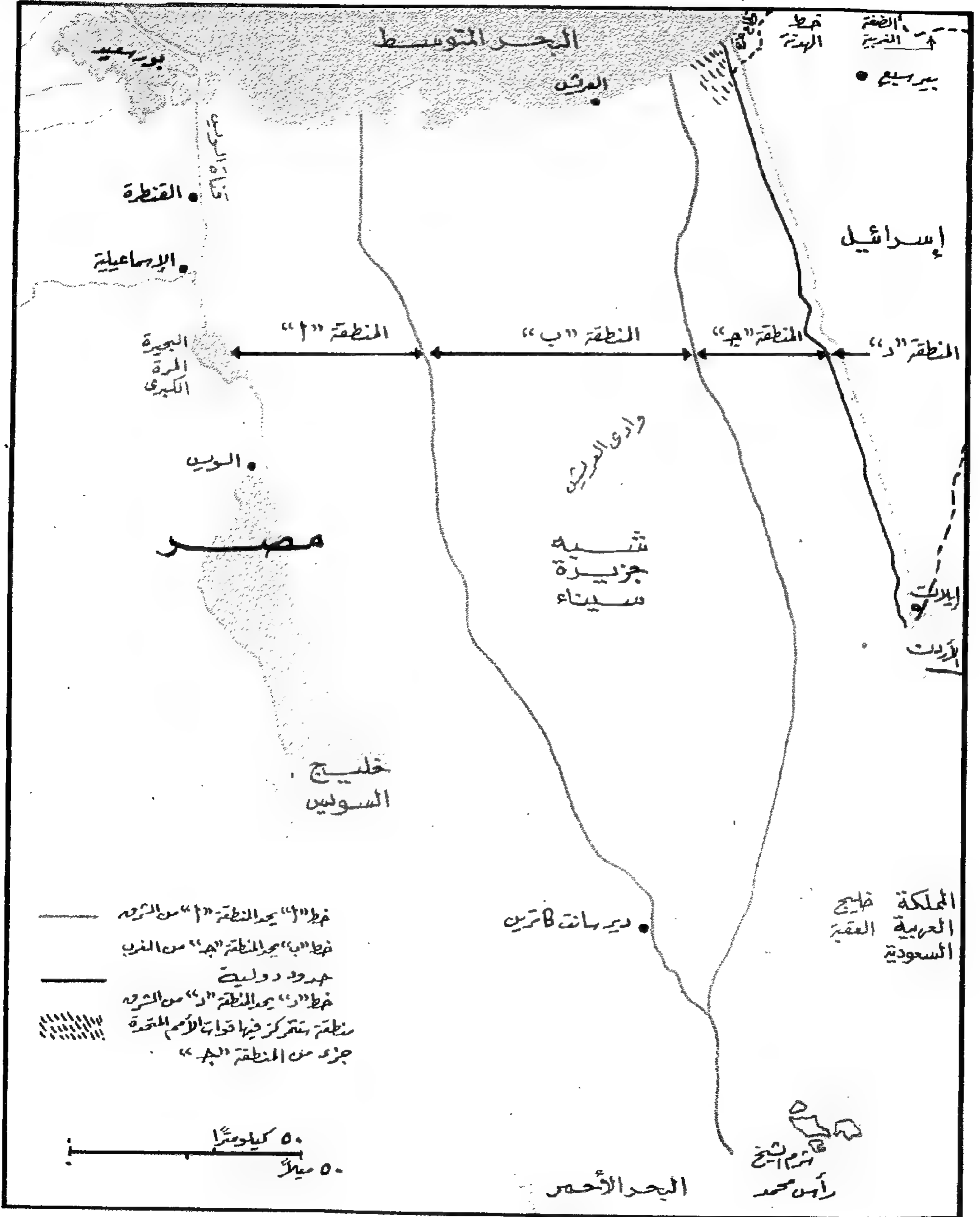
الخرائط (★)

- خريطة رقم (١) الحدود الدولية وخطوط المناطق
- خريطة رقم (٢) الخطوط والمناطق السبارية بعد الانسحاب المبدئي لخط العريش - رأس محمد
- خريطة رقم (٣) المراحل الفرعية للانسحاب الى خط العريش - رأس محمد
- خريطة رقم (٤) الحدود الدولية

المهيئة المصرية العامة للكتاب

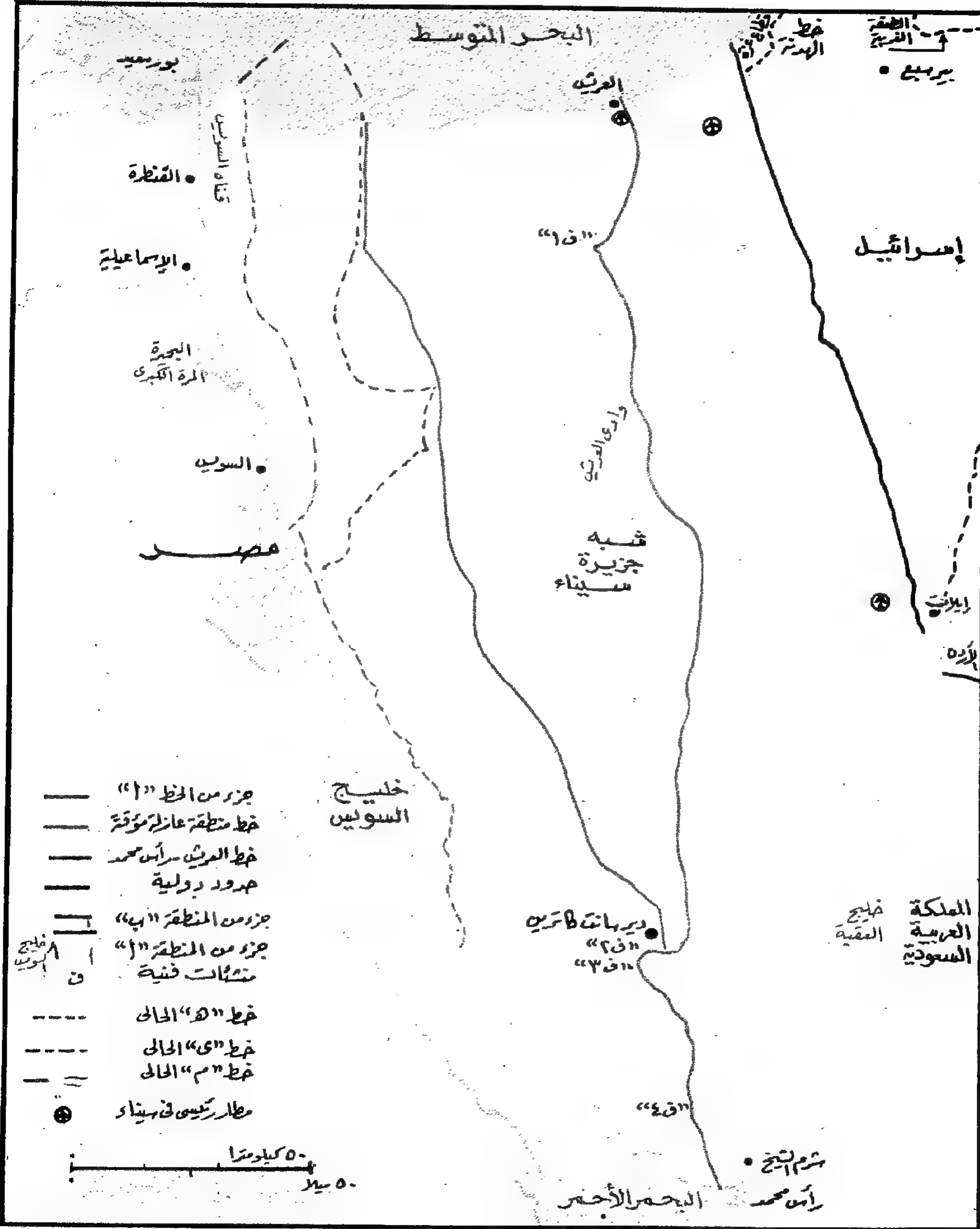
رقم الإيداع بدار الكتب ١٩٧٩/٤٦٠٧
ISBN ١٧٧ ٢٠١ ٧٧٦ ٨

خريطة رقم ١ : الحدود الدولية وخطوط المناطق



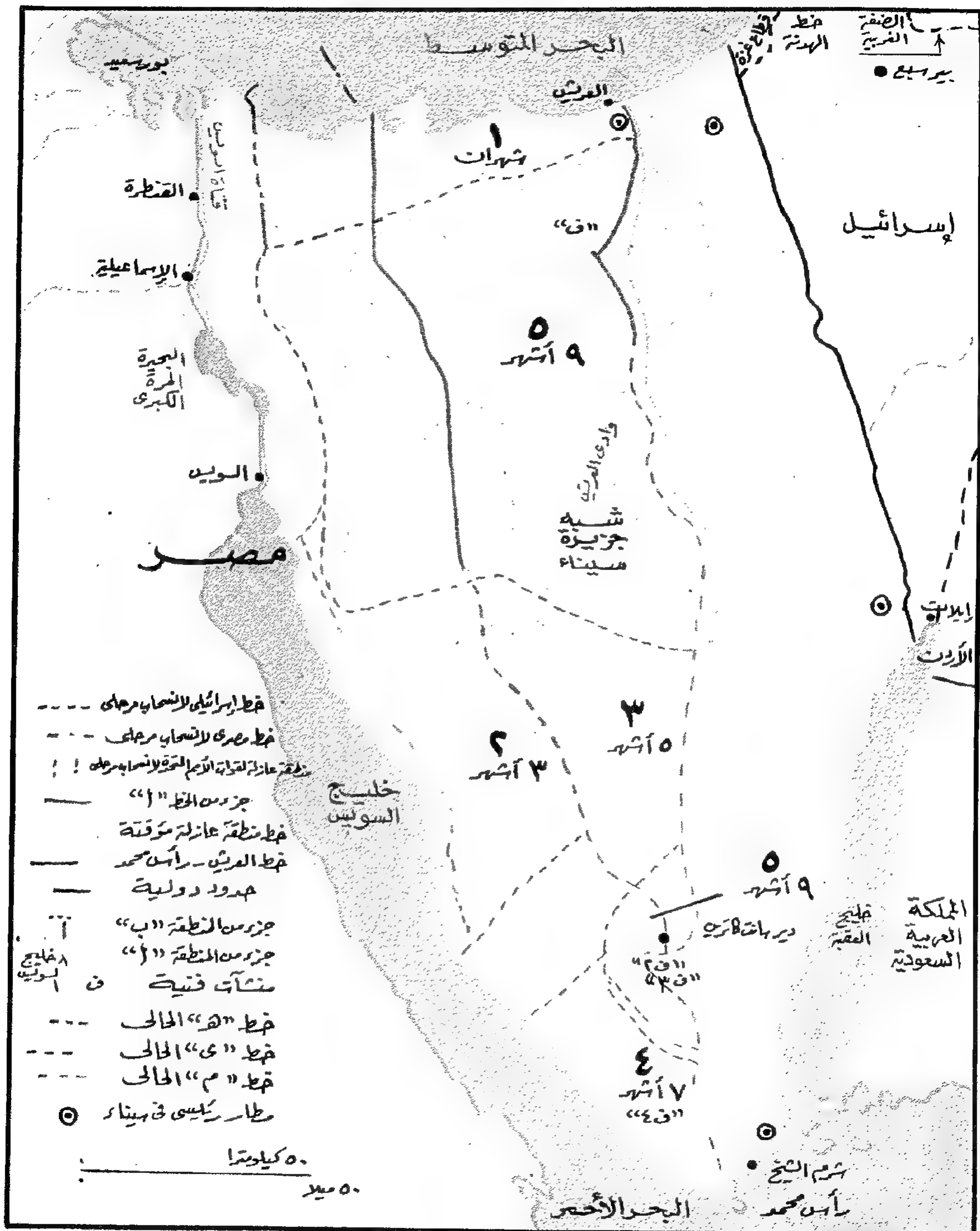
(ترجمت بقسم الترجمة بمركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر)

خريطة رقم ٢ : الخطوط والمناطق السارية بعد الانسحاب
المبدئي لخط العريش - رأس محمد



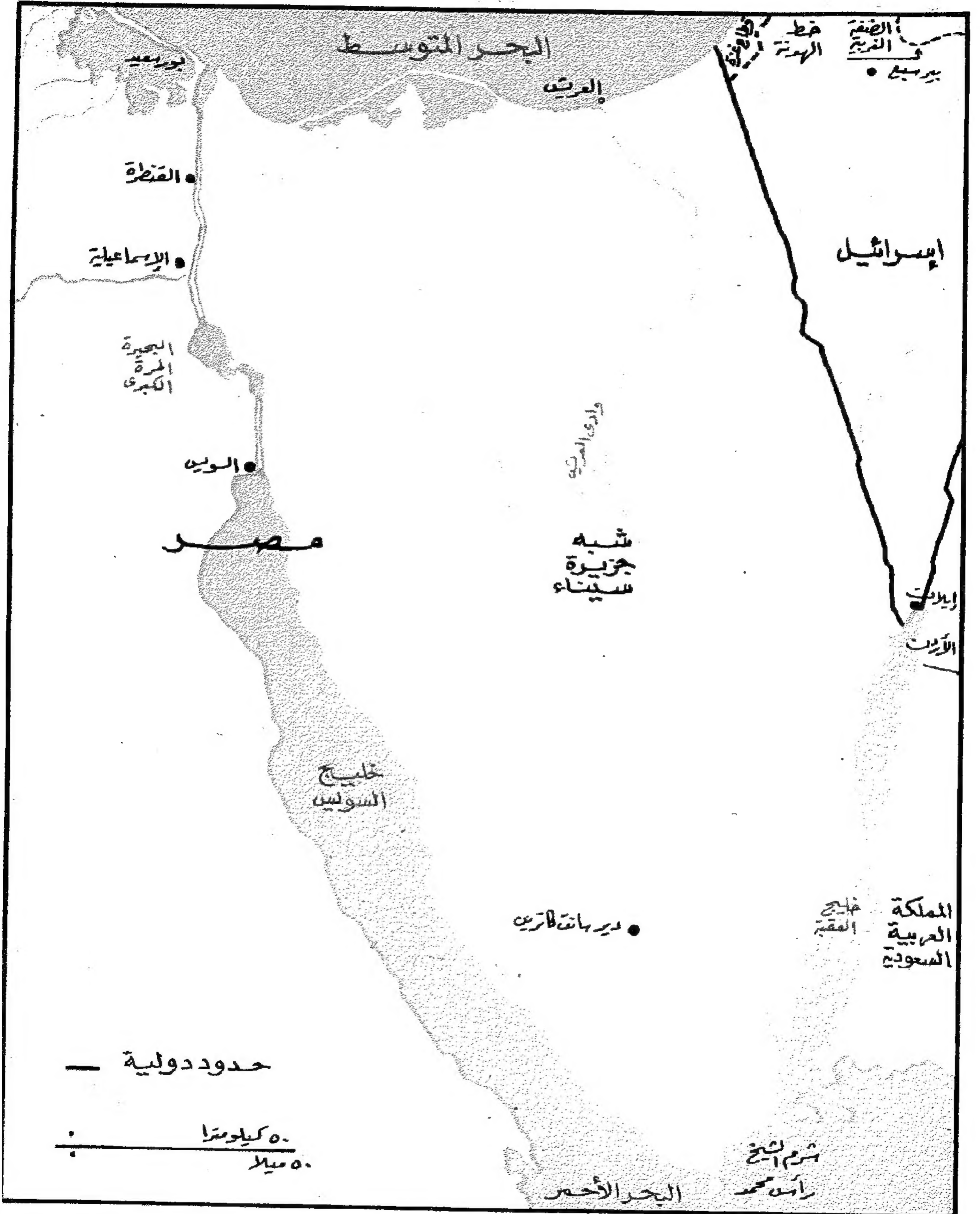
(ترجمت بقسم الترجمة بمركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر)

خريطة رقم ٣ : المراحل الفرعية للانسحاب الى خط العريش - رأس محمد



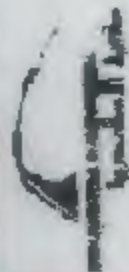
(ترجمت بقسم الترجمة بمركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر).

خريطة رقم ٤ : الحدود الدولية



(ترجمت بقسم الترجمة بمركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر)

26
494
5



Bibliotheca Alexandrina



0647427